

CENTRAL ASIATIC JOURNAL

INTERNATIONAL PERIODICAL
FOR THE LANGUAGES, LITERATURE,
HISTORY AND ARCHAEOLOGY OF
CENTRAL ASIA

VOLUME IV

Nr. 2

1959

joint publication of

MOUTON & CO.
THE HAGUE

OTTO HARRASSOWITZ
WIESBADEN

EDITORIAL BOARD

PROF. DR. W. EBERHARD (Berkeley)
PROF. DR. K. ENOKI (Tokyo)
PROF. DR. R. N. FRYE (Cambridge, Mass.)
PROF. DR. H. HOFFMANN (München)
PROF. DR. O. MAENCHEN-HELFEN (Berkeley)
PROF. DR. K. H. MENGES (New York)
PROF. DR. N. POPPE (Seattle)
PROF. DR. O. PRITSAK (Hamburg)
PROF. DR. A. Z. V. TOGAN (Istanbul)

EDITOR IN CHIEF:

PROF. DR. K. JAHN (Leiden)

ADDRESS: KAREL DOORMANLAAN 27, UTRECHT (Holland)

*

The Central Asiatic Journal appears 4 times per annum. Each issue consists of approximately 80 pages, to which illustrations are added as occasion requires.

*

For the United States of America, Germany, Austria, and Switzerland:

Otto Harrassowitz Verlag, Wiesbaden (Germany), Taunusstrasse 5

For all other countries:

Mouton & Co., Publishers, The Hague (Holland)

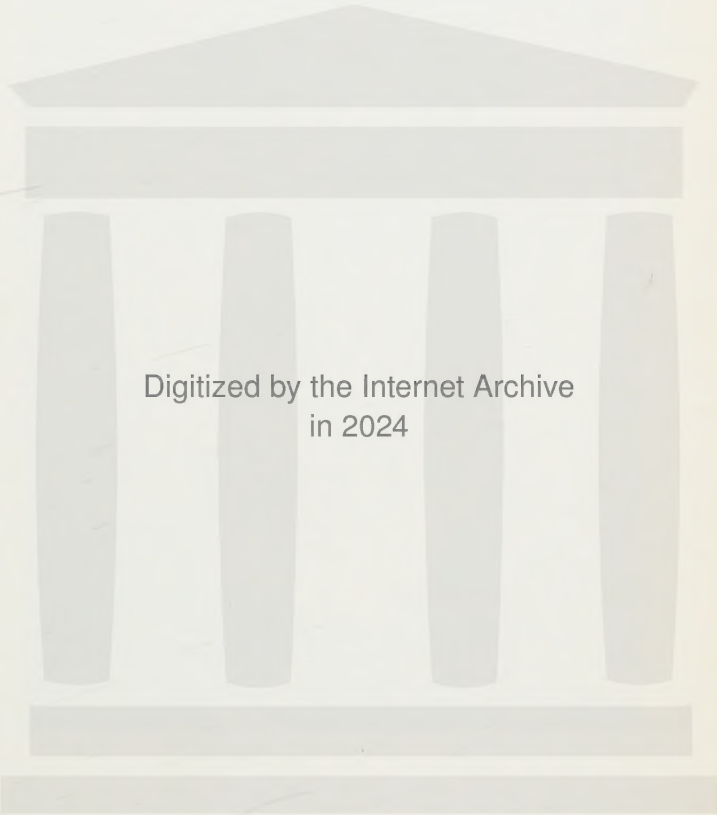
*

Gedruckt mit Unterstützung der Deutschen Forschungsgemeinschaft

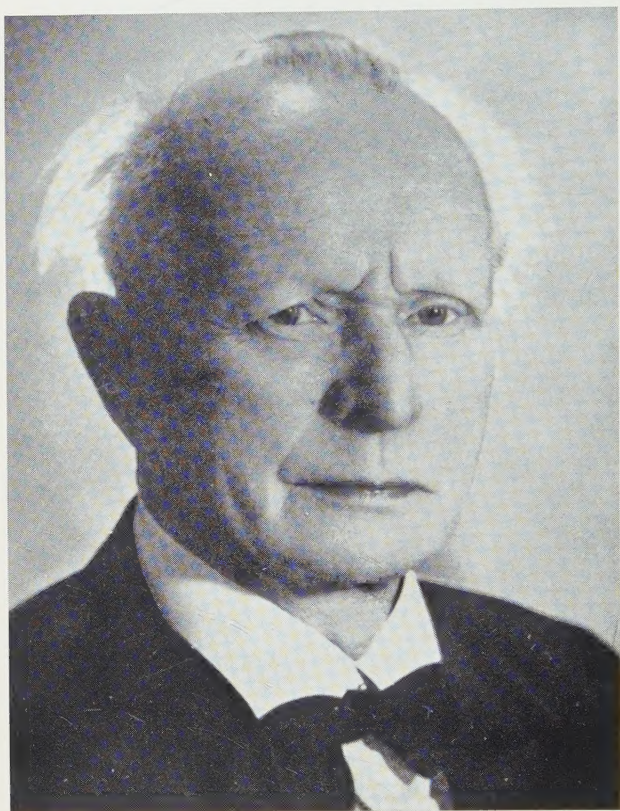
*

CONTENTS

NICHOLAS POPPE, Andrej Rudnev †	85
KARL H. MENGES, Die türkischen Sprachen Süd-Sibiriens, III: Tuba (Sojon und Karayās), 1	90
YÖNGSIYEBÜ RINČEN, L'inscription sinomongole de la stèle en l'honneur de Möngke Qayan	130
F. D. LESSING, Miscellaneous Lamaist Notes, III: Senfkörner	143
MISCELLANEOUS	145
REVIEWS	150



Digitized by the Internet Archive
in 2024



ANDREJ RUDNEV

On July 31, 1958, died in Helsinki the well-known Mongolist, Professor Andrej Rudnev (Andrei Dmitrievich Rudnev). He was born in St.-Petersburg, Russia, on March 1, 1878, and graduated from the Faculty of Oriental Languages of the University of St. Petersburg. He had studied Mongolian, Manchu, and Chinese. Rudnev received his training in the Mongolian field from Professor K. Golstunskii, who was at that time the head of that discipline in Russia.

Rudnev began his career under favorable conditions. At that time, the outstanding Mongolist and Altaicist Ramstedt had just begun his scholarly activities. Ramstedt was the first to apply modern linguistic methods to the study of Mongolian spoken languages and dialects, and he was also the founder of modern Mongolian studies. Rudnev became a close friend of Ramstedt, an ardent admirer of his works, and propagator of his ideas in Russia, which was at that time the leading country as far as Mongolian studies were concerned. Rudnev made Ramstedt's famous *Das Schriftmongolische und die Urga-Mundart phonetisch verglichen* accessible to Russian students by publishing a revised Russian translation of that work.¹ Thanks to Rudnev's efforts the St. Petersburg school of Mongolists followed Ramstedt without any reservations.

Besides Ramstedt, Rudnev was greatly influenced by the Turcologist Wilhelm Radloff, the Iranist Karl Salemann, and the permanent secretary of the Russian Academy of Sciences S. von Oldenburg, who played an outstanding rôle in the history of Russian Oriental studies. At that time, the collector of Mongolian folklore, the Aga Buriat Tsyben Zhamtsarano, began also his field work. Thus, Rudnev studied in an environment uncommonly favorable to a young scholar. Besides, Rudnev had been born as a son of wealthy parents and, consequently, he possessed the necessary funds to study and travel. He made several journeys to the Kalmucks in

¹ G. I. Ramstedt, *Sravnitel'naya fonetika mongol'skago pis'mennago yazyka i khal-khasko-urginskago govora*, ("A Comparative Phonology of Written Mongolian and the Khalkha Dialect of Urga"), (St. Petersburg, 1908).

the Astrakhan and Stavropol regions in Southern Russia and to the Buriats in Eastern Siberia. There he made numerous friends among the educated people and particularly among prominent lamas such as the Khambo Lama Iroltuyev, Khambo Lama Agvan Dorzhiev, and others. The writer of these lines may remark that many years later, after the revolution, he travelled in the Buriat country and was often asked by his new acquaintances whether he knew "Andra Rudnev" and could say if he was still alive.

Rudnev's knowledge of Colloquial Mongolian was superb. His greatest merit was that he had investigated various Mongolian dialects and made the first attempt to teach Colloquial Mongolian at the University. The writer of these lines may remark that he owed his elementary knowledge of Colloquial Mongolian to Rudnev as long ago as in 1917 and 1918.

Rudnev made also several journeys in Outer and Inner Mongolia. The result of his investigation of the Inner Mongolian dialects was his book *Materialy po govoram Vostochnoi Mongolii*,² which contains samples of the Udzumchin, Gorlos, Durbut Beise, Ordos, and other dialects, a Russian translation of the Mongolian texts, a glossary, and an outline of grammar in which the peculiar features of the dialects in question are compared with Written Mongolian. This book had an enormous influence upon the development of Mongolian studies in Russia. His other large work, his doctoral dissertation, was devoted to the Khori dialect of the Buriat language.³ This excellent book was the first modern work on Buriat and became a model for all future Russian works on Buriat dialects.

Rudnev published, together with Zhamtsarano, the first collection of Khalkha Mongolian texts in transcription.⁴ It was the first original Russian work on Khalkha. He was also the author of a brief but handy grammar of Written Mongolian.⁵

Besides the mentioned large works, Rudnev published a number of small but valuable articles. One of the most important articles was his "Melodii mongol'skikh plemen" ("The Melodies of the Mongolian

² *Snotami i risunkami v tekstě*, ("Materials on the Dialects of Eastern Mongolia, With Notes and Drawings in the Text"), (St. Petersburg, 1911).

³ *Khori-Buryatskii govor* ("The Khori-Buriat Dialect"), 1-3 (St. Petersburg [Petrograd], 1913-1914).

⁴ *Obrazcy mongol'skoi narodnoi literatury*, vyp. I, *Khalkhaskoe narēchie*. Redaktirovali C. Zh. Zhamcarano i A. D. Rudnev. ("Samples of Mongolian Folklore, I. Edited by C. Zhamcarano and A. D. Rudnev").

⁵ *Lekcii po grammatikē mongol'skago pis'mennago yazyka, chitannyya v 1903-1904 akademicheskomo godu*, vyp. 1 ("Lessons of Written Mongolian Grammar held in the Academic Year of 1903-1904") (St. Petersburg, 1905).

Tribes").⁶ An outstanding musician, Rudnev had collected a large number of Mongolian folk tunes. His article was one of the first works in this field.

Rudnev knew also Manchu. In this field he published an interesting article on Colloquial Manchu and shamanism⁷ and, many years later, an article on a Manchu itinerary of the XVIIIth century.⁸

Rudnev was a successful scholar and an outstanding teacher who had a strong appeal to young people interested in Central Asiatic studies. His oldest and most outstanding pupil was the late B. Vladimirtsov. The writer of this obituary can proudly declare that he, too, had the privilege of being Rudnev's pupil. It happened that he was his last pupil in Russia.

Rudnev's activities in the field of Mongolian studies were carried out at the University of St. Petersburg (since 1914, Petrograd) and the Russian Academy of Sciences. The Institute of Oriental Studies (the former Asiatic Museum) of the Academy of Sciences of the USSR still possesses a large and highly valuable collection of Mongolian manuscripts and xylographs which were collected and brought by Rudnev.⁹ When revolution arose and civil war began in Russia, Rudnev left Petrograd in spring 1918 and moved to Finland, where he had many friends. He was also connected with Finland by family ties, because he had married a Finnish lady. Rudnev's move to Finland resulted unfortunately in a decrease of his scholarly production. He had lost in Russia his materials and the greater portion of his private library. In Finland he devoted almost his whole time to music. Rudnev was an outstanding piano player and a serious theoretician in this field. He became a professor of music at the conservatoire in Viipuri. After the unfortunate winter war (1939–1940), he taught music in Helsinki and lectured on Russian. However, he did not entirely abandon the Oriental field but published from time to time articles on Altaic subjects. Although Rudnev devoted the second half of his life primarily to music and subjects unrelated to Mongolian studies, he will always occupy an important place in the history of that discipline.

Seattle, Washington

Nicholas Poppe

⁶ *Zapiski Imperatorskago Russkago Geograficheskago Obshchestva po Otdeleniyu Etnografii*, 1909, t. 34, *Sbornik v chest' 70-lētiya G. N. Potanina*, pp. 395–430.

⁷ "Novyya dannyya po zhivoi mandzhurskoi rēchi i shamanstvu" ("New Data on Colloquial Manchu and Shamanism"), *Zapiski Vostochnago Otdeleniya Imperatorskago Russkago Arkheologicheskago Obshchestva*, t. XXI (St. Petersburg, 1912), pp. 047–082.

⁸ "A Manchu Itinerary", *Imago Mundi*, XII, pp. 161–170.

⁹ "Mongol'skie rukopisi i ksilografy, postupivshie v Aziatskii Muzei Rossiiskoi Akademii Nauk ot prof. A. D. Rudneva", *Izvestiya Rossiiskoi Akademii Nauk*, 1918, pp. 1549–1568.

DIE TÜRKISCHEN SPRACHEN SÜD-SIBIRIENS, III : TUBA (SOJON UND KARAGAS), 1

ZUR CHARAKTERISTIK EINER EINZELNEN SIBIRISCH-TÜRKISCHEN GRUPPE*

von

KARL H. MENGES

Columbia University

Die beiden Sprachen der Karagas und Sojon bilden eine gesonderte Gruppe innerhalb der sibirischen Türk-Sprachen, die man als Tuba (Tuva) oder Urjaŋxaj-Sprachen bezeichnen kann.

Die Sojon (pl. Mong. *Sojot*, deshalb oft Sojoten, сойоты genannt), bezeichnen sich, sofern sie eine eigene Gesamtbezeichnung kennen, mit Tuba (*Tuva, Tyba*). Dies ist die moderne Form eines Ethnikons, das die Chinesen im Suè-Šu, den Annalen der Suè-Dynastie (581–618), dann im T'anj-Šu, Kap. 217, als 都播 *Du-bo*¹ wiedergeben. Dieses Volk, dessen Staatsbesuch am Hof der T'anj unter dem Jahr 647 erwähnt wird, lebte nach dem T'anj-Šu östlich der Qyrqyz, südlich des Šjao-Ĥaj, des „Kleinen Meeres“, womit der Bajkal gemeint sein muss, und nördlich der Ujgur. Das hiesse also, dass die *Du-bo*/Tuba im Gebiet des östlichen Sajanischen Gebirges bis zum Unterlauf der Selenga (Sälänä der Orxon-Inschriften) lebten. Einige wichtige ethnologische Eigentümlichkeiten der *Du-bo*, wie sie im T'anj-Šu berichtet werden, könnten auch noch hinsichtlich der Tuba viel späterer, moderner Zeiten, erwähnt werden, wie z.B. die Sitte, ihre

* Eine in einzelnen Abschnitten wesentlich gekürzte Version dieser Studie wird in den *Philologiae Turcicae Fundamenta* unter der Überschrift „Das Sojonische und Karagasische“ erscheinen.

¹ Oder | 波. Ausführlicher über die Tuba wie die verwandten und benachbarten Völker cf. z.B. W. Radloff, *Aus Sibirien*, 2 Bde., 2. Aufl. (Leipzig, 1893); O. Maenchen-Helfen, *Reise ins asiatische Tuwa* (Berlin, 1931); K. H. Menges, „The South-Siberian Turkic Languages, I“, in *Central Asiatic Journal*, I, pp. 107–136; und die unten in Anm. 3 genannte Literatur.

Toten auf Bäumen oder oben in den Hochgebirgseinöden beizusetzen. Wie schon Radloff und andere vermutet hatten, waren diese Du-ḥo noch bis vor recht kurzer Zeit Süd-Samojeden,² und ihre endgültige Türkisierung setzt wohl erst gegen Mitte des vorigen Jahrhunderts ein.³ Die Zahl der Tuba wird heut mit an die 58000 gegeben, was mir etwas zu hoch gegriffen erscheint. Sie leben in den weiten Tälern zwischen dem Sajani-schen Gebirge im Norden und dem Taṇnū-Ōla im Süden, die von den Quellflüssen des Jenisej, Bej-Kem, Uluγ-Kem und Kemčik durchströmt werden und als die Landschaft Ufaṇxaj (Lit.-Mong. *Urijaṇxaj*) bekannt war. Heut heisst das Gebiet Taṇnu-Tuva (Soj.: *Taṇdy Tuva*), das „Morgendliche (= östl.) Tuva“ (cf. allerdings auch Lit.-Soj. *taṇdy* „Hochgebirge, Hochgebirgstajga“). Sie waren vor der Epoche der Denomadisierung und Entkulakisierung in den 30'er Jahren meist Jäger und Fischer, die auch geringe Viehzucht betrieben. Inwieweit sie heut sesshaft sind, das lässt sich schlecht beurteilen. Ihr Hauptort ist Qyzył (ҚЫЗЫЛ) „das Rote“, vorher Qyzył Xoto, „Rote Stadt“, und noch früher Xem-Beldiri (russ. ХЫМБЫЛДЫРА), „Jenisej-Zusammenfluss, Confluentes“, genannt, denn er liegt an der Stelle, wo sich Uluγ-Kem und Xua-Kem (Qā-Käm) vereinigen; das ist auch zugleich die Mitte von ganz Ufaṇxaj.

Ausserhalb Taṇnu-Tuvas sollen Sojonen in einer Reihe einzelner Gruppen über die ganze Mongolische Provinz („ajmaq“) von Qobdo verstreut vorkommen, die den äussersten Nordwesten der Mongolischen Volks-Republik, der Äusseren Mongolei, bildet und an Taṇnu-Tuva im Südwesten unmittelbar angrenzt; ausserdem westlich davon im (früheren) Čiṅ Setxiltü Ajmaq, vom Altaj bis zum Tarbaṭataj, die „Sieben Banner

² Kai Donner bezweifelt in der unten genannten Studie, *JSFOu*, XL, 1, p. 35, dass die Du-ḥo der Chinesischen Quellen Samojeden gewesen seien, und zwar hauptsächlich aus historisch-geographischen Gründen, da er für jene Zeiten alle Samojeden noch viel weiter westlich, in West-Sibirien nahe am Ural, ansetzt. Aber gerade die auch von K. Donner betonte starke Differenziertheit der samojedischen Sprachen setzt eine schon frühere Verbreitung über riesige Strecken voraus, sodass eine Ausbreitung auch nach Süd-Sibirien und Urijaṇxaj schon zur T'aṅ-Zeit nicht unwahrscheinlich ist.

³ Cf. *Voyages du Professeur Pallas dans plusieurs provinces de l'Empire de Russie et dans l'Asie Septentrionale* (traduit de l'Allemand par C. Gauthier de la Peyronie; Paris, l'an II de la République), vol. VI, § XI, p. 140 bis Ende; in § XVIII, p. 271/2 kurzes Vokabular, das in Kai Donners „Samojedischen Wörterverzeichnissen“ (cf. infra), pp. 15–17, wiedergegeben ist. Ferner J. Klaproth, *Asia Polyglotta* (Paris, 1823), (Samojeden: p. 138 ff.); Kai Donner, „Zu den ältesten Berührungen zwischen Samojeden und Türken“, *JSFOu*, 40,1 (1924), pp. 1–42; Kai Donner, *Samojedische Wörterverzeichnisse* = *MSFOu*, 64 (1932), passim, spec. pp. 8–57; idem, *Kamassisches Wörterbuch* (bearbeitet und herausgegeben von A. J. Joki), Einleitung; K. H. Menges, „The South-Siberian Turkic Languages, II“, in *CAJ*, II, pp. 161–175, und die wichtige Arbeit von A. J. Joki, *Die Lehnwörter des Sajansamojedischen* (393 pp.) = *MSFOu*, 103 (1952).

der Ufañxaj“, die dort starker Mongolisierung unterworfen sind (cf. O. Lattimore im *China Yearbook* für 1934, p. 72 ff., der sich dabei wohl auf Potanin, Grum-Gržimajlo und Chinesische Quellen stützt). Dies Gebiet gehört jetzt zur Chinesischen Provinz A-Šan (Altaj). Radloff erwähnt noch einige sojonische Splitter nördlich und westlich des Kossogol (*Xöbsögöl-Dalaj*), die dort von Potanin angetroffen wurden. Nach einigen recht neuen Angaben sollen Tuba auch an den Nordabhängen des östlichen Sajanischen Gebirges im Kreis Nižne-Udinsk vorkommen. Aber dies scheint mir lediglich eine vereinfachende Darstellung zu sein, nach welcher die Karayās, offiziell „Tofalar“ genannt, nicht mehr als eigenes Volk, sondern als ein Teil der Tuba aufgeführt werden. So finden sich auch auf der im Grossen und Ganzen recht ordentlichen *Карта Народов СССР (Учебная, для средней школы)*, Masst. 1:5.000.000 (Главное Управление геодезии и картографии, МВД, СССР, Moskau, 1953) eine grössere und eine kleinere Splittergruppe der Tuba am Oberlauf der Udá, ca. 150 und 250 km südlich von Nižne-Udinsk eingezeichnet. Da dies Gebiet genau mit einem der Wohngebiete der Karayās zusammenfällt, die Karayās aber auf der erwähnten Karte nicht mehr als Volk anerkannt werden, ist es ganz klar, dass hiermit nur eine Restgruppe der Karayās gemeint sein kann.

Das östliche Sajanische Gebirge scheint eine alte Trennungslinie zwischen Tuba und Karayās gewesen zu sein, jenseits welcher sich auf den nördlichen Abhängen des Gebirges die Besonderheiten des Karayās unabhängig vom Tuba entwickeln resp. auch erhalten konnten. Zu Beginn dieses Jahrhunderts lebte die Mehrzahl der Karayās nur noch an den Oberläufen der Bifusá und Udá, die beide nord- und nordwestwärts fließen und zum Stromgebiet der Angara gehören, in die sie vereint unter dem Namen Taséjeva ca. 70 km vor dem Zusammenfluss der Angara mit dem Jenisej einmünden. Während des vorigen Jahrhunderts und früher lebten die Karayās noch weiter unterhalb an diesen Flüssen, sowie an den Flüssen Kan und Oká. Castrén (d.h. Schiefner) gibt ihre Zahl fürs Jahr 1851 mit 284 Männern und 259 Frauen. Zu jener Zeit gab es auch noch weiter östlich, und zwar westlich des Südwestzipfels des Bajkal, die Sojot von Tüñkä (Тункѣнск), ca. 200 Leute, die schon damals starker Bufatisierung ausgesetzt waren. Von diesen „Sojot“ erwähnt Castrén im Jahre 1848, dass sie zu einem Stamm Yrqt gehörten – dieser Name ist auch in dem des Flüsschens Irkút zu finden, an dem die heutige Hauptstadt des Gaues Ost-Sibirien, Irkútsk, gelegen ist – und dass die in der Steppe lebenden schon ganz bufatisiert wären, während die im Gebirge karagasisch sprächen. In diesen Tälern bei Tüñkä wie auch am Oberlauf der

Oká zeigt die oben erwähnte Karte ausser den Russen nur noch Buřaten (dies sind die Niřne-Udinsker und Tüŋkä-Buřaten). Die „Sojot“ von Tüŋkä hätten also noch in unmittelbarer Nähe der von den Chinesen genannten früheren Heimat der Du-ŋo gelebt.

Der Altajer (Ojrat) Čivaľkov (Čöbölköp) erzählt in seinem autobiographischen Bericht an Radloff (*Proben*, I, 113–158; Übersetzung 117–174), die Sojonen bestünden aus einer Schwarzen und einer Gelben Gruppe, die fast zu gleichen Hälften verteilt wären. Die Hälfte der Gelben Sojonen wäre blond, unterschiede sich aber weder in Grösse noch Gestalt von den anderen. Diese Gelben Sojonen wohnten mehr im Inneren des Landes (d.h. Tanŋu-Tuva). Čivaľkov ist geneigt, die Blondheit dieser Gelben Sojonen auf eine recente Vermischung mit geflohenen Russen zurückzuführen, aber unter den Schwarzen Sojonen gäbe es auch, wenn auch nur sehr wenige, blonde Menschen (p. 152 f., Übers. p. 166 f.). Die Hälfte der Schwarzen Sojonen sollte aus Qyrġyz bestehen. O. Maenchen-Helfen, *Reise ins asiatische Tuva* (1931), p. 127 f., erwähnt ebenfalls nicht-russifizierte blonde Tuviner (Sojonen).

Über alte Nachbarschaft der Sojonen mit den Tungusen spricht Širokogoroff, *Social Organization of the Northern Tungus*, p. 358 ff. Es ist, wenn diese in sehr alten Zeiten bestanden haben soll – Širokogoroff spricht von einer Zeit vor 3000 Jahren! – natürlich unwahrscheinlich, dass die Sojonen, auch lange vor ihrer Türkisierung, noch als mutmasslich süd-samojedisches Volk schon damals im Quellgebiet des Jenisej gelebt haben sollten. Da aber viele Dinge auf eine ältere Heimat tungusischer Völker weit im Südwesten von ihrer heutigen schliessen lassen, ist es sehr wohl möglich, dass die Tungusen um die Sajanischen Gebirge und den Altaj herum, vornehmlich wohl südlich davon, engere Nachbarn von türkischen, samojedischen und jenisejischen Völkern gewesen sind – aber von welchen, das lässt sich noch nicht sagen.

Der Name der Karaġas dürfte ziemlich später Entstehung sein und ist wohl als aus Qara + Qāř (~ Qāč; Qača, Кáчинцы) entstanden anzunehmen, wie schon Castrén dachte. Das 2. Glied der Komposition erscheint in einigen ihrer Stammesnamen. Katanov, der die besten Sprachproben aufgezeichnet hat, teilt folgende 5 Stämme der Karaġas mit: Kāř, Saryġ Kāř („Gelbe K.“), Čoġdu, Kara-Joġdu („Schwarze J.“) und Čäptäġ, und als die Eigenbezeichnung der Karaġas, Tuba oder Tuba ulus (*Proben*, IX, p. 617 ff.). Zu Castréns Zeiten bezeichneten sich die Qojbaľ ebenfalls als Tufa, und derselbe Name ist auch westlich des Jenisej im Altaj nicht unbekannt: die Jyř-Kiři, Radloff's Schwarzwaldd-Tataren, nennen sich Tuba(řar). Genau wie die Tuba(-Sojoŋ) und die meisten der anderen

süd-sibirischen Türkvölker waren auch die Vorfahren der Karayas in nicht ferner Vergangenheit, d.h. noch vor ca. 150 Jahren, Süd-Samojeden, die erst zu Beginn des vorigen Jahrhunderts der Türkisierung und Russifizierung, im Osten des Gebietes auch teilweise der Bufatisierung unterworfen wurden. Radloff erwähnt, dass die Karayas ihre Winterjurten ganz nach samojedischer Art mit Renntierfellen herrichteten. Die Tuba, Mator, Tajgy, Kojbal, Kamaš (Kaṃmāžy) und noch einige andere sind bis in die Mitte des 19. Jhdts. wohlbekannte süd-samojedische Völker am Kan und im ganzen östlichen Sajanischen Gebirge und dessen nördlichen wie südlichen Abhängen. So müssen wir bei der Betrachtung ihrer sprachlichen Eigentümlichkeiten und einer Reihe ihrer Charakteristika das süd-samojedische Substrat als das hauptsächlichste untürkische und unaltajische Element im Auge behalten, zu dem sich ein weiteres, wenn auch viel schwächeres, das jenisej-ostjakische, gesellt, auf das Castrén, zu dessen Zeiten noch die Reste der südlichen Jenisej-Ostjaken, die Ara (Arinen), Asa (Assanen) und Kotten existierten, des öfteren aufmerksam macht. Castrén findet ganz vereinzelte jenisej-ostjakische Spuren, hauptsächlich in den Stammes- oder Sippenamen, sogar bei einer so südlichen Gruppe wie den Sojonen.

Die süd-sibirischen Türk-Sprachen haben sich als Resultat einer Absorption samojedischer und jenisej-ostjakischer Sprachen durch das Türkische während und in Folge einer in west-östlicher Richtung verlaufenden Ausbreitung türkischer Völker vom Altaj aus entwickelt. Daraus hauptsächlich erklären sich die Besonderheiten der süd-sibirischen Türk-Sprachen, die im westlichen Altaj selbst noch gering sind, aber bereits im nordöstlichen Altaj einsetzen und sich, je weiter nach Osten, desto stärker ausgeprägt vorfinden, sodass die Sprache der Ojrot-Gruppe die am geringsten, und das Jakutische die am weitesten vom Gesamt-Türkischen – die Volga-Bulgarische Gruppe wird hierbei nicht in Betracht gezogen – weg entwickelte Sprachgruppe darstellt.

Das Jakutische, jetzt an den Mittel- und Unterläufen von Lena, Jana, Indigirka und Kołymá gesprochen, ist durch tungusische, bufatistische und russische Gruppen vom Gesamt-Türkischen geographisch getrennt.

Diese spezielle Entwicklung der sibirischen Türk-Sprachen, durchweg recenten Charakters, hat den Kategorien der Phonologie, Morphologie, der Syntax sowie des lexikalischen Bestandes ein besonderes Gepräge verliehen. Natürlich können unter den Besonderheiten der sibirischen Türk-Sprachen auch einzelne archaische Elemente erhalten sein.

KLASSIFIKATORISCHE MERKMALE

Die klassifikatorischen Merkmale teilt diese kleine Gruppe weitgehend mit den der Abaqan-(Xaqas-)Sprachen. In der PHONOLOGIE ist der Vokalismus recht konstant; er neigt zu Kontraktionen des altajisch-sibirischen Typs. Das Karayās, in geringerem Mass auch das Sojō, zeigt sporadischen Übergang des *a* der 1. (Wurzel-) Silbe zu *y*, was im Jakutischen fast schon zum Lautgesetz geworden ist. Das *i* der beiden Sprachen ist durchweg getrübt resp. reduziert (*i̇*; Katanov bezeichnet es als *i̇*). Die Vokalharmonie ist in Radloff's und Katanov's Texten wohl entwickelt und bewahrt, während sie in Castrén's Aufzeichnungen Schwankungen aufweist. Die Labial-Harmonie ist durchweg die Regel. Labial-Attraktion fehlt aber, was ein archaisch-konservativer Zug in einem Gebiet ist, das vom labial-atrahierenden Sprachenbund beherrscht ist. Ebenfalls archaisch dürfte die sporadische Bewahrung von urtürkischer Länge im Karayās sein, neben welcher sich allerdings auch Längen finden, die historisch unbegründet sind. Die Accentuation ist regelmässig und weist keinerlei Sonderfälle, besonders bei der Verbal-Komposition, auf, wie sie in der Abaqan-Gruppe häufig sind. Im Konsonantismus sind die Abweichungen vom Gesamt-Türkischen viel bedeutender. Die von den nicht-altajischen Substrata her einwirkende Develarisierung hat am stärksten das Karayās betroffen, das den Laut *q* verloren hat. In Castrén's Texten steht an seiner Stelle *k*, *k'*, gelegentlich auch *h*, bei Katanov durchweg *k*, gelegentlich *x*. Silbenauslautendes *-γ* hat sich *>-ḡ* entwickelt, d.h. seine rein-velare Natur eingebüsst. Während das Sojō meist *q* besitzt, das im Anlaut allerdings in manchen Dialekten in *x* übergeht und meist einem ⁹*x* entspricht, ist *-γ* im Sojō ebenfalls *>-ḡ*, einer stimmhaften, palato-indifferenten Fricativa geworden. Č- wird zu š-, im Inlaut wird -č- zu š resp. Soj. -dž-, Kar. -ž-, oder geminiert zu -čč-. Der Laut š bleibt erhalten, ausser in intervokalischer Position, wo er Soj. *>-dž-*, Kar. *>-ž-* sonorisiert wird. Im Anlaut fallen gem.-türk. č und š zu š zusammen. Altes **d* verliert seine spirantische Natur und wird zu *d*, was sicherlich ebenfalls als archaischer Zug anzusehen ist; im Jakutischen wird es ausserdem desonorisiert zu *t*, während es in der Ojrot-Gruppe zu *j*, wie in der grossen Mehrzahl der Türk-Sprachen, und im Abaqan-Türkischen (und proto-Volga-Bulgarischen) zu *z* wird. Wie in der Abaqan-Gruppe wird *j-* zu č-, das in den Texten Castrén's noch die ältere Übergangsform *d-* (ähnlich dem *t'* im Tuba der Jyš-Kiži, Ojrot-Gruppe) aufweist; diese Entwicklung hat im Jakutischen schliesslich zu *s-* geführt. Das Karayās kann im Sandhi nach Vokal *j-* bewahren.

Kommen weiter im Wort Liquidae vor, so wird *j-* im Karayās zu *ñ-*. Anlautendes *b-* wird von Radloff und Katanov durchweg als *p-* wiedergegeben, das einem *b*, d.h. einer labialen occlusiven Lenis entspricht. An- und inlautende *p*, *b* und *m* können ablauten, meist nur dann, wenn weiter im Wort Liquidae folgen – wie im Gesamt-Türkischen weithin verbreitet. Assimilationen und Dissimilationen sind bei Liquidā + Liquidā oder Liquidā + Dental im Wort häufig, wie durchweg im sibirischen Türkischen; *-nn-* werden nicht dissimiliert. Silbenkontraktionen sind sporadisch, aber für das Sibirisch-Türkische typisch. Obwohl Media im Anlaut durchweg fehlt, kommt im Karayās bei Castrén altes *d-* sporadisch vor. Dasselbe findet sich im modernen Sojō, wo es sich nach den neuesten Angaben definitiv um eine Lenis, *ǰ* (wie oben *b*), nicht um eine echte voll-sonore Occlusiva handelt. In intervokalischer Position kommen nur stimmhafte einfache oder stimmlose geminierte Konsonanten vor, mit einigen Ausnahmen, was ein weiteres Charakteristikon der süd-sibirischen Türk-Sprachen ist.

Weitgehende Silbenkontraktionen und -reduktionen finden sich bei den Verbal-Kompositionen.

Die MORPHOLOGIE zeigt im wesentlichen dieselben Charakteristika wie die Abaqan-Gruppe. Die nominale und pronominale Deklination ist noch geschieden. Die Nomina haben im Genitiv Suffix *-nyŋ*, Accusativ *-ny*, Ablativ *-dan*. Einige versteinerte alte Directiv-Kasus fungieren als Adverbia. Die Letzteren, die im Türkischen keine morphologische Kategorie darstellen, werden im Tuba wie in den anderen süd-sibirischen Türk-Sprachen häufig durch Gerundia (Verbaladverbia) vertreten. Das Suff. possess. 3. pers. ist *-i-n-*, d.h. der Einfluss der Nominalflexion hat sich hier noch nicht durchgesetzt. Beim Verbum sind Kompositionen zum Ausdruck von (periphrastischen) Tempora wie Aspekten die Regel und wohl entwickelt. Das nomen perfecti auf *-yan* hat oft passivische Bedeutung, ohne dass das Passiv durch ein Aspektsuffix bezeichnet wird, wie vielfach in sibirischen und central-asiatischen Türksprachen zu beobachten. Das Suffix des nomen aoristi enthält immer Vokal (*-Vr*).

Die SYNTAX ist im allgemeinen regelmässig, weist aber gelegentliche Fälle von Auflockerung auf, die sich durchweg im Sibirisch-Türkischen bemerkbar macht und durch Substrata wie Nachbarschaft bedingt sein können.

Angeichts des samojedischen (und jenisej-ostjakischen) Substratum findet sich im LEXIKALISCHEN MATERIAL nur sehr wenig, was sich bis jetzt aus jenen Sprachen herleiten lässt. Das stärkste fremde Element, das ins Tuba wie auch die meisten anderen sibirischen Türk-Sprachen

eingedrungen ist. ist das mongolische, das meist auf das Xaŋxa als die gebende Sprache hinweist. Buŋatische Lehnwörter finden sich in viel geringerer Zahl, und diese sind meist auf das Karayās beschränkt. Seit neuester Zeit aber, im ganzen wohl erst seit den Jahren nach der Russischen Revolution, kommen in immer wachsender Zahl russische Wörter in die sibirischen Türk-Sprachen, und es ist ganz natürlich, dass die Sprachen derjenigen Völker, die auf dem Territorium der USSR leben, davon vor allem betroffen sind. Ausser einer grossen Anzahl von für jene Völker vollkommen neuen Ausdrücken kommen aber auch russische Wörter für ihnen bekannte Dinge und Begriffe in diese Sprachen, eine Tendenz, die sich überall durch den natürlichen Imitationstrieb erklären lässt, die aber in der USSR in all' den letzten Jahren durch die „Modernen Literatursprachen“ mit allen Mitteln gefördert wird, was schliesslich zu einer aussergewöhnlichen Überfremdung des Wortschatzes dieser Sprachen führt.

PHONOLOGIE

KONSONANTISMUS

GUTTURALE

In der postpalatalen oder „gutturalen“ Reihe findet sich eine allgemeine Tendenz zur Develarisierung und Spirantisierung. Von beiden Tendenzen zugleich ist das ur-türk., gemein-türk. anlautende *q*-, die velare stimmlose Occlusiva, betroffen, die sich in den süd-sibirischen Türk-Sprachen durchweg zu *x*- verschiebt, aber in einer Reihe von ihnen, dabei auch im Sojō, noch als Occlusiva einsetzt, aber sofort in eine Fricativa übergeht, sodass sich hier an Stelle der ursprünglichen velaren Occlusiva eine velare Affricata entwickelt, die am besten durch ^h*x*- wiedergegeben würde. So charakterisiert ja schon Radloff im Vorwort zu Band I der *Proben* das anlautende *q*- des Ojrot, ebenso Fjelstrup & Malov den entsprechenden Laut in Fjelstrup's Abaqan-Texten. Diese selbe Tendenz ist auch für das Mongolische anzunehmen, in welchem schon vor langer Zeit, wohl schon zu Beginn der früh-mongolischen literarischen Periode, die Entwicklung *q* > *x* eingesetzt hat.

Während im Sojō *q*- anscheinend nicht develarisiert worden ist, lässt sich im Karayās durchweg volle Develarisierung beobachten. Castrén hat vielfach *k'* – für gemein-türk. *q*- sowohl wie *k*-, wobei *k'* meist vor palatalen Vokalen vorkommt (§ 7 ff., p. 3 ff.); in einer fast parallelen Reihe von Beispielen hat Castrén *h* notiert. Ob es sich hierbei um 2 verschiedene karayāsische Dialekte oder Dialektgebiete oder um eine Spirantisierung des post-palatalen Anlauts handelt, bei der die gleichen Wörter mit *k'*-

sowie mit *h-* im Anlaut vorkommen, ist unmöglich zu sagen. Katanov's karayasische Texte (in *Proben*, IX) haben *k-* als die Regel, nur ausnahmsweise *x-*, nie aber *h-*, was zeigt, dass zwischen den von Castrén und den von Katanov erforschten und schriftlich festgelegten karayasischen Texten ein grosser zeitlicher und vielleicht auch räumlicher Unterschied war, der diese verschiedenartige Entwicklung bedingte.

Im Inlaut ist *γ* bewahrt, ausser in intervokalischer Position, wo es durchweg schwindet, auch wenn es aus *q* entstanden ist (cf. Kar. nom. aor. *kār* „tut (hin)“ < *kaγ-ar* < *qaγ-ar* von *qaq-*). Im Auslaut hat *-γ* die Tendenz zur Develarisierung und Despirantisierung: dies ist durchweg in Radloff's sojonischen und Katanov's karayasischen Texten zu beobachten; das Kar. hat an Stelle von *-γ* ein *-ḡ*, eine nicht-velare, sonore Fricativa: Kar. *uluḡ* „gross“, *kandyḡ* „qualis?“, *suḡ* „Wasser“; *öḡ* „Zelt, Heim“, *inäkṭiḡ* „mit Kuh“; in Radloff's sojonischen Texten erscheint ab und zu *-γ* statt *-g* an Stelle von *-γ*, wie dort auch im Auslaut *g* für *γ* anzutreffen ist. Castrén aber hat in diesen Fällen immer *-g* und *-g-*.

Bei Castrén kommt eine Reihe von karayasischen Beispielen mit intervokalischem *-h-* an Stelle von gem.-türk. *-q-/-k-* vor: *sahal* „Bart“; aber Sojon *sal*, Qojbał *sagal* (sic! Aber *sayal* in Katanov's Kar. Texten), gem.-türk. *saqal*, Mong. *saxal* < *saqal*; *ihī* „zwei“, aber Qojbał *iki*, *ike*; *sehes* „acht“ < *säkiz*, *säkkiz*, Saḡaj, Qojbał (Katanov) *sās*; *aq-* „fliessen“, Kar. CA. *aharmen*, l. sg. aor. (Qojbał *agarben*); *aqā* „älterer Bruder“, Kar. *aha* „id.“ (Qojb. *aga* „Grossvater, Onkel“); *buqa* „Stier“, Kar. *buha* (Qojb. *buga*; Buř. *buku*; Sibir.-Türk. > Kott. *boga* „id.“); *toquz*, *toqquz* „neun“, Kar. *tohos* (Qojb. *togos*, *tōgos*); Kar. *kaharmen*, l. sg. aor., „ich schlage, tue (hin)“ – Katanov hat immer *kār*; *söhärmen*, l. sg. aor., „ich trenne, reisse, schneide auf“; cf. Kāš. *sök-*. Beispiele dieser Art fehlen bei Katanov. In all' solchen Fällen steht in den süd-sibirischen Türk-Sprachen sonst ganz allgemein intervokalische Media – die postpalatale Spirans schwindet hier durchweg und führt zu Silbenkontraktion – oder Tenuis geminata. Wir werden sehen, dass im Karayas ein ähnlicher Vorgang in der labialen Reihe zu *-f-* führt.

Diese Doppeltendenz von Develarisierung und Spirantisierung reiht die süd-sibirischen Türk-Sprachen wie auch das Jakutische in einen grossen Sprachenbund ein, der auch das Buřat, Xařxa, Qalmyq, Ordos und einige evenki-tungusische Dialekte einschliesst. Es hat den Anschein, dass diese Tendenz im östlichen oder nordöstlichen Central-Asien ihren Ursprung hat und im Mongolischen bereits zum Lautgesetz geworden ist, während sie erst in späteren historischen Zeiten auch aufs Türkische übergreift. Das Třavašische ist – mit gewissen Sondererscheinungen – weitgehend von

ihr betroffen, sodass es auch hierin eine grössere Nähe resp. engere Verwandtschaft mit dem Mongolischen aufweist.

DENTALE

Während die süd-sibirischen Türk-Sprachen und das Jakutische keine stimmhafte Occlusiva im Anlaut aufweisen, kommen in den älteren Aufzeichnungen Castrén's sowie in dem neuen Tuvinisch-Russischen Wörterbuch (*Wb.*) viele Beispiele von Wörtern mit anlautendem *d-* vor, und zwar steht dies *d-* durchweg in Fällen, die auch in der Südwest-Gruppe, dem Oʒuzischen, mit *d-* anlauten. Nach Castrén (§ 9, p. 3 f.) und neueren Angaben ist das keine Media, sondern ein halbstimmhafter Laut, eine Lenis, *ɖ* (oder *ɗ*, den ich an anderer Stelle Tenuis media genannt habe). Das gleiche gilt auch für *d-* und *b-*, die weiter unten besprochen werden. Die Südwest-Gruppe ist die einzige, die anlautende Media resp. Lenis aufweist – sogar in der velaren, postalatalen Reihe –, durchweg in Fällen, die auch fürs Proto-Altajische mit anlautender Media (evtl. nur mit Lenis) anzusetzen sind, sodass dieser Zug des Tuvinischen, der sich im Karaʒas anscheinend im Lauf der zweiten Hälfte des XIX. Jhdts. verloren hat, als Archaismus anzusehen ist, genau wie die Vertretung von ur-türk. **d* als *d*.

Bang war eine Zeit lang der Meinung, dass urtürk. **d* sich im Tuvinischen genau wie im Jakutischen zuerst zu *t* entwickelt habe und dass es später im Tuvinischen genau wie jedes ur-türk., gemein-türk. *t* in intervokalischer Position sonorisiert worden wäre. Dies steht wohl in Widerspruch zu den Fällen, in welchen im Karaʒas bei Castrén intervokalisches *t* (= gem.-türk. *t*) noch nicht sonorisiert ist (s.u.), während dort *-d-* < **-d-* erscheint: *kuduruk* „Schwanz“ < **quduruq*, Kāš. *qudruq*; (Katanov) *xodan* „Hase“ (Castrén hat nur Soj. *godan*) < *godan*; *k'idis*, *hidis* „Filz“ < *kidiz* (Kāš.); *udurmen*, l. sg. aor., „ich schlafe“, Jak. *utujabyn*, Kāš. *udu-*; aber Kar. *uturu* „entgegen“ (Qojb. *udër*), Jakut. *utary*; *kedermen*, l. sg. aor. „anziehen“ < *käd-* (Kāš.); *kadeŋ* „Birke“ < *qadyŋ* (Kāš.), „id.“, Jak. *xatyŋ*; aber Kar. *katararmen*, l. sg. aor., „wachen, hüten“, Lit.-Soj. *qadar-*, Qojbał (Ca.) *qadèrèrben*; Kar. *bedek* „hoch“ < *bädik* (Kāš. *bädük*), aber *batarmen*, l. sg. aor., „stromabwärts fahren“. Es bleibt aber immer noch z.B. Kar. (Ca.) *ètarmen* neben *èdarmen*, l. sg. aor., „loslassen“, Jak. *ýt-*, Kāš. *yɖ-* „id.“ und der schwierige Fall von Castrén's *kutuk* (Qojb., Soj., Kar.) „Brunnen“ < *quduy* (Kāš.), der, vorausgesetzt, dass kein Hörfehler seitens Castrén's vorliegt, wenn nicht als mongolisches Lehnwort (< *quduy*, Xalxa *xuɖɖäq*), so doch aus einer ganz anderen Ableitung von *qud-* erklärt werden könnte, etwa < **qud-tuq* < **qud-ul-uq*.

Einige tuvinische Wörter sind durch andersartige Vertretung von **d* als Lehnwörter aus anderen Türk-Sprachen erwiesen, so *ā* „Herr, Besitzer“ < Ojrot *ā* „id.“ < **idä/idi* (aus dem Ojrot auch ins Abaqan entlehnt); *öj* „Zeitpunkt, Saison“ < Ojrot (auch Tel.) *öj* = Kāš., Ujγ. *öd*; *äzär* „Sattel“ < Abaqan *äzär* „id.“ = Kāš. *ädär*; ebendaher *asqyr*, *aqsyr* „Hengst“, Kāš. *adyr*.

Das Suffix des gerundium negativum (praes.) hat die Form *-bajn/-bäjn* resp. *-bān*, in der, falls nicht eine andere Entstehung dieses Suffixes oder eine Entlehnung aus dem Ojrot vorliegt, das intervokalische **d* aus **t* (< *-madyn* < Orxon, Ujγ. *-ma-t-y*, *-ma-t-yn*) eine Sonderentwicklung zu *j* durchgemacht hat, die für die Mehrzahl der Türk-Sprachen die regelrechte ist. Möglicherweise hat sich in diesem Suffix eine schnellere resp. intensivere Entwicklung, wie bei vielgebrauchten Wörtern und Formen, durchgesetzt. Ein ganz anderer Ursprung dieses Suffixes ist nicht ausgeschlossen; so könnte *-majyn/-mäjin* auch aus einem der vokalischen Gerundia (praes.), *-ma-j-a/-y/-u* + lativisch-instrumentalischem Suff. *-yn* entstanden sein. Auch die Abaqan-Sprachen haben *-bīn* < *-majyn* (zur Diskussion dieses Suffixes cf. Bang, „Das negative Verbum der Türk-Sprachen“, § 12, p. 129 f. (*SBAW*, 1923), Deny, *Grammaire de la langue turque*, § 1349, p. 943 ff., und Räsänen, *Mat. zur Morph.*, p. 193).

Fälle von anlautendem *d-*, die in Castrén's Aufzeichnungen immer wieder vorkommen, aber selten als Kar., Soj. oder Qojb. gekennzeichnet sind – was bedeutet, dass sie in all' diesen Sprachen vorkommen – sind sekundär und gehen auf *j-* zurück, das sonst in allen süd-sibirischen Türkssprachen ausser dem Ojrot zu *č-* wird, an dessen Stelle bei Castrén durchweg *t-* steht (s.u.).

LABIALE

Die anlautende labiale Occlusiva wird in den sibirischen Türk-Sprachen durchweg als *p-* dargestellt, allerdings von Radloff im Vorwort zum Textband der *Proben*, I, als Lenis resp. Tenuis media beschrieben, d.h. als ein Laut, der stimmlos einsetzt und sofort von einer Nachschwingung der Stimmbänder begleitet wird. Deshalb sollte er am besten wie von Räsänen durch *b-* (oder *ḅ-*) wiedergegeben werden. In den modernen Literatursprachen wird im Šor und Abaqan *p-*, im Ojrot und Tuba aber *b-* geschrieben; dies dürfte keinerlei phonetische Bedeutung implicieren. Interessant ist aber die Tatsache, dass Castrén in der Regel fürs Qojbalische und Karayasische *b-* (= *ḅ-* oder *b-*), für das Sojonische aber *p-* aufgezeichnet hat, obwohl sich das Letztere unter starkem Einfluss des Mongolischen befindet, das kein *p-*, sondern nur die Lenis *ḅ-* kennt. Diese

einzel sprachlichen Schwankungen haben schliesslich zu einer Zusammenfassung des labialen occlusiven Anlauts in *b-* (*n-*) geführt.

Der Laut *f*, der weder in echt-türkischen, noch in echt-mongolischen Wörtern – mit Ausnahme des Monguor – vorkommt, tritt in den älteren karäyasischen Aufzeichnungen (Castrén) hier und da im Wortinnern, durchweg in intervokalischer Position an Stelle von *-p-* nach vorangehendem aneps oder kurzen (reducierten) Vokal auf. An dieser Stelle haben die anderen süd-sibirischen Türk-Sprachen und das Jakutische *-b-*. Beispiele s.u. im Abschnitt über den kombinatorischen Lautwandel.

Intervokalisches *-b-* ist im Lit.-Soj. regelrecht zu *-v-* entwickelt, wenn es nicht durch Kontraktion überhaupt geschwunden ist: *ava*, *avaj* „Mutter“ < *aba*; *äväs* „wenig“. Soj. Radl., Kat., Kar. Kat. *äväs*; *ovā*, Soj. Kat. *obā* < mong. *oboγa* „Votivsteine, -steinhaufen“; *biživān* „nicht geschrieben (habend)“ < *biži-bān* < *biči-mä-gän*; etc. Derselbe Vorgang findet sich auch in jakutischen Dialekten.

TENUES IM ANLAUT

Die anlautenden Tenues sind durchweg aspiriert, sodass sich im Tuvinschen eine starke phonologische Annäherung an den mongolischen Typ, nämlich die Opposition Fortis : Lenis statt Tenuis : Media, ergibt. Nach neuen Beobachtungen (cf. A. A. Pal'mbax und F. G. Isxakov in Исследования по сравнительной грамматике тюркских языков, I, [1955], pp. 254 ff.) ist die tuvinische Lenis weniger sonor, die tuvinische Fortis schwächer aspiriert als die entsprechenden Laute im Mongolischen (Xaɣa). Im Sandhi nach vorausgehendem Vokal wird die Lenis zu voller Media, die labiale weiter zur Spirans *v*: *qara vaš* „schwarzer Kopf“. In einigen seltenen Wortpaaren ist die Opposition Fortis : Lenis phonologisch: *p'aš* „gusseiserner Becher“, *ħaš* „Kopf“ – cf. aber Soj. Castrén *pas* „Kopf; Kessel“ (p. 124). So wird auch *q-* resp. *x-* im Anlaut von der neuen sojonischen Literatursprache zu phonologischer Bedeutung erhoben: *xat* „Wind“ : *qat* „Beere“; aber Castrén hat Kar., Soj. *kat* (Soj. als *qat* zu lesen) „Wind“, *kāt*, *kat* Qojb., Kar. (das Qojbal. *qāt* zu lesen) „Johannisbeere“ (p. 91). Bezüglich des Kamašischen betont Castrén immer wieder die Aspiration der Tenues in der Position vor palatalen Vokalen gegenüber der schwächeren oder ganz unterbleibenden Aspiration vor velaren (cf. *Grammatik der samojedischen Sprachen*, §§ 13 ff., pp. 8 ff.).

Die AFFRICATÆ und SIBILANTES

Wie in allen sibirischen Türk-Sprachen ausser dem Ojrot, wird alt-türk., gem.-türk. *č* verschoben: in der Tuba-Gruppe wird *č* zu *š*, wie im Šor

an der oberen Kondoma und im Saĭba-Dialekt des Qojbaĭ, und fällt dadurch mit alt-türk., gem.-türk. *š* zusammen, da letzteres wie im Ojrot und Ober-Šor bewahrt wird. Castrén hat in einzelnen sporadischen Fällen Kar. *s-* aus Tk. *č-* wie im Abaqan und Jakutischen notiert: *suharmon*, 1. sg. aor., „stossen“ (Qb. *sugarben*) neben Kar. *soktärmen* (Qb. *sogarben*) = Tk. *čoq-/čūq-*, Jakut. *soyobun* (und Ableitungen: Qb. CA. *sōgak*, *sogak*, Soj. *soqtas* – Lehnwort? – „Mörser“, Jakut. *soyox* „Mörserkeule“), oder Kar. *saharmen* „zerbrechen“, wohl = Qb. *sagarben* „Feuer schlagen“ < *čaq-*; diese Formen stammen wahrscheinlich aus den östlichsten Kar. Dialekten – oder sind Lehnwörter aus dem Qojbalischen oder anderen Sprachen der Abaqan-Gruppe. In intervokalischer Position werden *č* und *š*, wie alle Konsonanten, sonorisiert: Kar. *pāžinži* „der fünfte“, *ñāš* „Baum, Holz“, poss. 3 ps. *ñāžy*, etc. Im Karaġasischen nach Castrén's Aufzeichnungen findet sich *-š-* in intervokalischer Position bewahrt, ob aus *č* oder altes *š*, und es kann in Dialekten mit intervokalischem *-h-* ablauten: *kašek* neben *kahek* „Löffel“ < *qašyq*, *kašararmen* neben *kaherarmen* < *qač-yr-ar-men* „(ver)jagen“, *tešermen* neben *tehermen* „losbinden“ (mit Assimilation und Dissimilation < Türk. *sāš-* [Kāš.]), *kašan* neben *kāhān* „wann?“ < *qačan*, *bašem* „mein Kopf“, *bašeŋ* „dein K.“ neben *bahem*, *baheŋ*, *tašem* etc. neben *tahem* „mein Haar, etc.“ (§ 66,10, p. 29). Diese Entwicklung *VšV* > *VhV* deutet auf einen starken Einfluss aus dem grossen Gebiet des Übergangs *š/s* > *h*, zu welchem das Buġat, eine jakutische Dialektgruppe – die jetzt als Schriftsprache bevorzugt wird –, und eine grosse Anzahl evenki-tungusischer Dialekte gehören, und das bereits westlich des Bajkal beginnt und sich über ganz Nordost- und Ost-Sibirien hinzieht. Diese karaġasischen Dialekte dürfen zum östlichsten Ende des karaġasischen Sprachgebiets gehört haben und zu Katanov's Zeiten bereits durch das Buġatische und Russische absorbiert gewesen sein.

Die Laute *s* und *z* unterliegen lediglich den üblichen sibirisch-türkischen Regeln der Stimmkongruenz: *-z* im absoluten Auslaut wird immer zu *-s*, während *-s-* in intervokalischer Position zu *-z-* werden muss. In Castrén's karaġasischen Beispielen findet sich *-s-* in intervokalischer Position durchweg, auch für gemein-türk. *-z-*: *asarmen*, 1. sg. aor. „sich verirren“, von *az-*; *āsyg*, *āseg* „Backenzahn“, Ujġ., gem.-türk. *azyġ* „Hauer“; *Aza/Asa*, Name eines bösen Geistes, wohl Lehnwort < Kott. *āsa* „ein böser Geist“; *ösān* „sehr kleiner Bach“, gem.-türk. *özān*; *ösäk/özäk* „Baummark“ < **ōz-ük*, Dim. von *ōz*; *kēsəl* „rot“ < *qyzyl*, während das alte *-z-*, *kēzəl*, in der Bedeutung „roothaarig“ bewahrt bleibt – eine Entlehnung aus dem Abaqan ist natürlich nicht ausgeschlossen.

sen –; *tāse* (Soj. *tāzy*) „Feld, Steppe“, Jak. *sysy* „id.“; *tāsärmen*, 1. sg. aor., „das Frühjahr zubringen“ < **jaz-a-ar—män*; *tösermen*, 1. sg. aor., „beenden“, Ujg., Ča., OT., Qq. *toz-* „id.“; *tusak* „kleine Angel“ muss wegen -s- kar. sein, ist aber von Castrén nicht nach Sprache bezeichnet, < *tuzaq* „Falle“, Qb. (CA.), Jak. *tusax* „Fangschlinge“; *dasax* „zu Fuss“ muss ebenfalls kar. sein, ohne dass es von Castrén nach Sprache klassifiziert wäre, ist aber aus dem Abaqan entlehnt; die echt-tuvinische Form liegt in Soj. *tadaḡ*, *čadaḡ*, Lit.-Soj. *čaday* vor. Intervokalisch erscheint -s-, wie das letzte Beispiel zeigt, sogar in Entlehnungen, in denen -z- ursprünglich ist: Kar. *bōsiük* „hoch“ neben dem echt-kar. *bedek* < *bädik*, während *bōsiük* aus dem Abaqan, Qb. *bōziük*, *būziük* etc. entlehnt ist; ebenso in Kar. *eser* „Sattel“ < Abaqan *äzär* < *ädär*; *basar* „Markt“ < Russ. *базар* < Türk. < N.-Pers. بازار (cf. infra).

In echt-tuvinischen Wörtern findet sich *č* nur im Anlaut, und in diesen Fällen ist es aus alt-türk., gem.-türk. *j-* entstanden. Kommt es aber im Inlaut vor, dann ist es als geminiert aufzufassen. Statt *č-* aus gem.-türk. *j-* findet sich in Castrén's Aufzeichnungen *t'-* oder *d'-*, und zwar ohne regelmässige Verteilung; in der Mehrzahl der Fälle hat sowohl Soj. wie Kar. *t'-*, während aber auch solche mit *d'-* vorkommen, die meist, doch nicht ausschliesslich, als kar. bezeichnet sind. In einer ganzen Reihe von Beispielen finden sich beide Formen in einer und derselben Sprache: *tā* „Bogen“ (< *jā*, *jaj*), „Krieg“ (< *jaγy*), Qojb. Kondak., Soj., Kar., neben *dā* „id.“, Kar.; *tax*, Soj., Qojb. Kond., *tax*, *tag* Kar. „Fett“ neben *dax*, *dag*, Kar.; *ton*, Soj. „Volk“, *don*, Soj., Qojb. Kond. „id.“ (< Mong. *dzon* „id.“). Es muss sich hierbei wieder um Formen aus verschiedenen Dialektgebieten handeln, die nicht näher bezeichnet worden sind.

Über *j-* > *d'-* / *dž-* im Anlaut eines suffixalen Elements cf. Morphologie, sub Perfectum II.

Steht *š* in intervokalischer Position, ob aus *č* oder *š*, so wird es in Radloff's sojonischen Texten zu *d*, in Katanov's sojonischen Texten zu *dž*, in dessen karayasischen Texten zu *ž*: Soj. Radl. *tarady* < *jaraš-y* „ihre Schönheit“, *paḍyn* < *baš-yn* „seinen (ihren) Kopf“, Soj. Kat. *qyḍzyn* „im Winter“, < *qyš-yn*, *kidži* „Mensch“ < *kiši*, *iḍžär*, nom. aor., „trinkend“ < *ič-är*, Kar. *pižäk* „Messer“ < *byč-aq*, *kiži* „Mensch“, *üžōn*, „30“ < *üč ōn*, etc. In Castrén's Aufzeichnungen finden sich Fälle mit *d* < *VšV*: Kar. *bēdik*, *bēdek* „Wiege“ < *beşik*, Qb. CA. *bēzik*, *bīzik*, *bēzek* „id.“, während *š* in solchen mit ursprünglichem, gem.-türk. intervokalischem *č* steht: *bišäk* „Messer“, *köšermen* < *köč-är-men* „ich ziehe herum“, *kešermen* < *keč-är-men* „ich gehe hindurch, hinüber“, etc. Im Soj. aber hat Castrén für altes *VčV* gewöhnlich *VdV*: *pidak* „Messer“,

während er z.B. Kar. *uđu* „Ende“, Soj. *uđu* id. anführt, < *uč-u*, aber wiederum Kar. *uşun* „wegen“ < *uč-un*. Solche Formen dürften ebenfalls verschiedenen karayasischen Dialektgebieten angehören.

In intervokalischer Position hat *-j-* bei Castrén hier und da die Tendenz zu Schwund, die durch spiritus lenis (hamza ?), ' , gekennzeichnet ist: Kar. *o'en* „Spiel“ < gem.-türk. *ojun/ojyn*; *ho'en* „Busen“ < *qojun/qojyn*, ein Vorgang, den er sonst nur noch für den Kondakov-Dialekt des Qoqbał verzeichnet: *mo'in* „Hals“, Qb., Soj. *mojen*, < gem.-türk. *bojun/mojun*; *o'in* „Spiel“, *qo'in* „Busen“, während *j* zwischen zwei *a* bewahrt ist: Kar. (Qb.; Soj.) *ajas* „klar, hell“ < gem.-türk. *ajaz*; Kar. (Qb.; Soj.) *ajak* „Trinkschale“. Räsänen, „Materialien zur Lautgeschichte der türkischen Sprachen“, p. 207, nimmt bei *mo'en* und *ho'en* wegen den tungusischen und uralischen Parallelen ein ur-altajisches **-ŋ-* an.

Sporadische Fälle von Bewahrung von gem.-türk. *č* und *j* kommen, wie in den anderen sibirischen Türk-Sprachen, so auch hier vor: Kar. *Kara-Joydu*, ein Stammesname der Kar., sonst *Čoydu*; Kar. *parča* „all(e)“ < *bār-ča*, wo *č* durch Position nach *r* bewahrt ist (Castrén hat aber *barša*); so auch nach vorhergehender Occlusiva: Soj. (CA.) *aqta*, *aqte* „Geld; Kopejka“ < *aqča* – falls es kein Lehnwort aus einer anderen Türk-sprache, z.B. Ojrot, ist –; in Lehnwörtern wird *č* im allgemeinen bewahrt: Soj. *čaj* „Tee“, gegen Kar. *šaj* „id.“ < Mong. (< Chin.); Soj. *čärig* „Heer, Militär“ < Mong. „id.“; Soj. *quča* „Hammel“ (CA. *qutā*) < Mong. *quča*, Xlx. *xuca* „id.“; Soj. (CA.) *arē* „Käse, Quark“ < Mong. *arča*, Xlx. *arca*; Soj. (Kat.) *čoldaq* „mit gestutztem Schwanz“ ist wohl Lehnwort aus dem Ojrot, cf. Tel. *čoltyq* „id.“ = Osm. *čolaq*. Steht gem.-türk. *jat-* „liegen“ als Auxiliare in Verbalkompositionen nach vokalischem Suffix des Hauptverbs, so wird *j* oft bewahrt, wie auch in den Aralo-Kaspischen Sprachen häufig zu beobachten. Dieser Vorgang hat eine Parallele im Katalanischen, wo altes lateinisches *j-* im Anlaut nach Vokalauslaut des vorangehenden Wortes seine ursprüngliche Natur eines *i* consonans bewahrt, ohne in *x-* überzugehen. Castrén führt 2 sojonische Wörter mit *j-* an: *jas* „Baum“, Katanov *ināš*, *ināš*, < *jvyač*, *jayač*, etc. (> Kar. *ñāš*, *ñajš*, cf. infra) und *jegä*, *jegädä* „Frau des älteren Bruders“ < gem.-türk. *jängä* (-*džä*, dim.) = Kar. *ñeñä* „Tante; Frau des älteren Bruders“. Steht aber in Katanov's Texten *č* in intervokalischer Position in echt-türkischen Wörtern, so dürfte es sich hier immer um eigentliche -*čč*- handeln, die akustisch nicht wahrgenommen wurden. Sekundär entwickelt ist *č* nach Occlusiva + Vokalschwund in sporadischen Fällen wie Soj. *pirikčip-āp-tur* „hat sich vereinigt“, oder bei Assimilations- und Dissimilationserscheinungen vom Typ *typčyr-* < *tap-yš-yr*, cooperat.,

nom. aor., „zusammen, einander, findend“, *qasčyr* < *qaz-yš-yr* „zusammen grabend“, etc. (cf. Räsänen, *Mat. z. Phon.*, p. 225; und infra, p. 112/3).

Gem.-türk. *š*. das ja meist auf den Stamm-(Wurzel-)Auslaut beschränkt ist, erscheint in Castrén's sojonischen Beispielen, wie in der Abaqan-Gruppe, zu *s* verschoben: *pas* „Kopf“; *pas* „Kessel“, Kar. *pajš*, *bajš*; *tas* „Stein“, Kar. *tajš*; *tes* „Zahn“, Kar. *tiš*, *diš*; *kes* „Winter“ (wohl *qès* zu lesen), Kar. *keš*; *kus* „Vogel“; *kis* „Zobel“, Kar. *kiš*; *tabas* „friedlich, ruhig“, Kar. *tāš* (< *javaš* / *jubaš*); *tas* „Träne“, gem.-türk. *jaš*; auch in *tās* „Haar“, Kar. *tāš*, Kar. (Kat.) *čaš*.

LIQUIDAE

Liquidae werden im Gesamt-Türkischen im Anlaut nur in einigen wenigen Fällen wie dem Interrogativum *ne*, *nä* „was?“ und dessen Ableitungen geduldet, und sind auf den In- und Auslaut beschränkt. Hier können sie auch zusammen mit anderen Konsonanten, auch Occlusivae, vorkommen, während im allgemeinen Konsonantgruppen, die auch nur aus 2 Konsonanten bestehen, im Türkischen wie den meisten altajischen Sprachen nicht geduldet werden. Diese türkische Grundregel ist im Sibirisch-Türkischen dadurch etwas aufgelockert, dass *j*- in Fernassimilation an weiter im Wort vorkommende *n*-Laute zu *n*- (Abaqan; im Soj. aber selten) oder *ñ*- (Kar.) werden kann, sodass sehr viel mehr Wörter mit *n*- resp. *ñ*- anlauten, als im Gesamt-Türkischen. Anlautende Liquida verlangt durchweg prothetischen Vokal: Kar. *ylaba*, CA. *laba* < Mong. *lama* (< Tib. ལ་མ་ *blama*) „Priester“ – Soj. Castrén hat stattdem *nama*, Lit.-Soj. *lama* –, Kar. *urumākky* „Hemd(bluse)“ < Russ. pyбáxa, Jakut. *yrbaxy* „id.“, etc., eine Regel, die sich fast in allen türkischen Sprachen findet, die nicht oder nur relativ wenig überfremdet sind. Dieselbe Lautregel findet sich auch im *Drāviḍa*: Tamil *ulagu* „Welt“ < Skṛ. *lōka*, Tamil *araśu* „Fürst“ < Skṛ. *rādžā*.

Das Tuvinische hat aber auch: Kar. *Ĺōm*, Soj. *Nom* „Heilige Schrift“ < Mong. < Ujγ. *nom* „id., Glaubenslehre“ < Soγd. < Gr. νόμος. Lit.-Soj. davon *nom* „Buch“, wie Ojrot, Abaqan *sudur* „Buch“ < Mong. < Ujγ. *sudur* < Skṛ. *sūtram*.

Auslautendes *-n* beim Suff. des Ablativs kann zu *-ŋ* werden, wie im Ojrot, wohl durch die Analogie mit dem Genitiv-Suffix bedingt, so Soj. Radl. *janynan* „von der Seite“, *tārdān* „von dem Ort, der Erde“ (I, 400; 32, 34); Soj. Katanov *polyannan* „durch das . . . Sein; seit, da . . . ist“ am Särlik, einem rechten Nebenfluss des Uluγ-Kām (Jenisej), während in den meisten Dialekten *-n* erhalten ist.

NASALISIERTES *j*

Das seit Middendorff und Böttlingk aus dem Jakutischen bekannte nasalisierte *j* (cf. Böttlingk, *Die Sprache der Jakuten*, §§ 22, 180, 232), als *j* bezeichnet, aber nirgends gut beschrieben („ein durch die Nase gesprochenes *j*“, Böttlingk, § 22, p. 4), kommt auch im Tuvinischen vor. Da die Anzahl der Wörter, in denen es ursprünglich ist, zwar sehr gering ist – L. N. Xaritonov, „Современный якутский язык“, spricht von einigen Dutzend Wörtern, in denen es vorhanden ist (§ 24, p. 55) –, aber noch nicht feststeht, ist es schwer, zu sagen, in welchen Fällen ein tuvinisches *j* einem ursprünglichen *j* entspricht. Das Jakutische hat die meisten Beispiele, von denen aber nur sehr wenige im Alt-Türkischen vorhanden sind. Soweit sich bisher urteilen lässt, entspricht ein jakutisches (und tuvinisches) *j* einem palatalen *n* (= *ñ*) des Alt-Türkischen: Jak. *ajy* „Sünde“ = Alt-Tk. *aňyγ* „schlecht“, neben Ujγ. *anyγ*, *ajyγ*. Die Orxon-Runen haben ein besonders Zeichen für diesen Laut, aber die ujγurische Schrift teilt es in *n* + *j* auf. Bei Kāšγarī finden sich Reminiscenzen dieses Lautes in Doppelformen, von denen die eine *n*, die andre *j* hat, aber auch *jn* kommt einmal vor: *qon/qoj* „Schaf“, *qanaq/qajaq* „Butter, Rahm“, *qanu/qaju* „welcher?“, *kön-/kői-* „brennen (intr.)“ = Jakut. (Pekarskij) *kōj-* „id.“; die Formen mit *n* werden von Kāšγarī gewöhnlich als Arγu oder Bułγar bezeichnet; *bajnaq* „Mist“ (Tuzz) und *majaq*; zu diesem letzteren cf. Türkmén *tojnaq* „Huf“, wofür Kāš. nur *tujay* hat. Ausführlich über diesen Laut siehe bei Räsänen, *op. cit.*, pp. 205 ff.

In den neueren und neuen Türk-Sprachen steht an seiner Stelle meist *j* (cf. die Vertretung von Orxon *qoñ* „Schaf“ in den anderen Sprachen). Es dürfte ausserordentlich schwierig sein, den Laut in jedem Fall klar von einem *ñ* zu scheiden. Castrén hat keinerlei Spuren davon, auch nicht solche, wo der Laut von ihm als *ñ* aufgefasst worden wäre. Am häufigsten scheint das *j* in den heutigen Ost-Sojonischen Dialekten zu sein, die in der Landschaft *Todžu* gesprochen werden, wie ich aus A. A. Pal'mbax's Artikel entnehme (in *op. cit.*, pp. 178 f.); es kann in den central-sojonischen Dialekten schon durchweg mit *j* wechseln und fehlt im Westen vollkommen. In Katanov's karayasischen Texten kommt es sporadisch vor. Im Wort für „Mutter“, Jakut. *ijä* (Qypčaq-Özb. *inä*, *enä*) scheint es im Kar. allgemein erhalten zu sein, *ijä* (Castrén Kar. *ihe*, aber Qojb. *idä*, so auch Abaqan *idžä*), Jakut. *ijä*, während es z.B. im Wort für „Frau“ ziemlich gleichmässig verteilt entweder erhalten ist, oder als *j* erscheint, einmal sogar durch *d* vertreten ist: *kurujak*, *kurujak*, *kurudak* (Soj. Radl. *quryajaq*, aber nach Räsänen, *op. cit.*, auch *qunujaq*), wobei sich feststellen lässt, dass einige Erzählungen nur *kurujak* aufweisen, während sie zur

gleichen Zeit *ijä* gebrauchen. „Mist“ erscheint bei Katanov als *myjak*, bei Castrén als *miñak*, dessen *ñ* sekundär assimiliert sein kann, wie in Fällen vom Typ *ñā* „neu“, *ñan-* „zurückkehren“ < *janjy*, *jan-* etc. (cf. infra), wo nach Ausweis von Kāš. *bajnaq* ein **ñ* vorliegt, ebenso in „Huf“, Jakut. *tujax*, Soj. (Kat.) *tujuq*, -γ, Kar. in *at tujūluγ* „pferdehufig“, Kar. CA. *tujug*, Soj. *tujgaq*, < **tuñaq*/**tuñ-γaq*; nach Räsänen ist hier statt dem *ñ* möglicherweise auch ein **ij* anzusetzen (l. cit.). „Tasse, Becher“, Jakut. *ajax*, kommt immer in der Form Soj. *ajaq*, Kar. *ajak* vor, „Panzer“, Jak. *kujax*, ist Lit.-Soj. natürlich *qujaq*, da die Literatursprache auf die centralen und westlichen Dialekte, im wesentlichen auf den vom Čön-Xämčik, basiert ist und *j* nicht mehr berücksichtigt, im Gegensatz zur latinisierten Schriftsprache von 1930 ff., die *j* hatte. Im Ost-Sojonischen von Todžu scheint nach Pal'mbax's Angaben (l. cit., p. 178) das *j* mit *ñ* zu alternieren: (altes *ñ*): *xqj/xqñ* „Schaf“, *je/ñe* „Mutter“, (sekundär:) *jaš/ješ/ñqš* „Baum“, *ijl/iñl* „2“, während der Westen nur *j* hat.

KOMBINATORISCHER LAUTWANDEL

Hierher gehört zunächst das gesamt-sibirisch-türkische Lautgesetz, nach welchem ein einzelner Konsonant in intervokalischer Position stimmhaft sein muss. Ist der Konsonant durch einen zweiten Konsonanten gestützt, ganz gleich welcher Kategorie oder Reihe – mit Ausnahme der Liquidae –, dann tritt keine Sonorisierung in Kraft. Es lässt sich eine ganze Reihe von Fällen mit stimmloser Geminata beobachten, die hier und da sogar gleichzeitig mit einfachen stimmhaften Konsonanten vorhanden sein können. Da die Geminata, die hier auf die Wurzel- resp. Stammsilben beschränkt ist, wie im Finno-Ugrischen und Germanischen von der Quantität und ursprünglich wohl auch der Accentuation der vorangehenden Silbe bedingt ist, dürften die ambivalenten Fälle, d.h. jene, welche sowohl mit geminierter Tenuis wie mit einfacher Media erscheinen können, als durch ein Umspringen des Accents bedingt oder verursacht erklärt werden können. Dies ist dann auch die Position, in welcher Beispiele aus älteren Texten, wie die Castrén's, intervokalisches -h- und -f- (deshalb auch -p-) aufweisen, wie die oben bereits angeführten Kar. *sahal* „Bart“, *ihl* „2“, *sehes* „8“ etc., und Kar. *tafarmen*, 1. sg. aor., „finden“ von *tap-*, *köfük* „Schaum“ neben *köpük*, *küfej* „viel, oft“, Soj. CA. *kōbej* „alle“, (Katan.) *kōbāj*, *kōj* „viel(e)“; *tefermen*, 1. sg. aor., „treten, stossen“, von *tep-*; *kafarmen*, 1. sg. aor., „brennen“, von *kap-* < *qap-* „(Feuer?) fangen“, *tōferak* „Sand, Staub“, Čaγ. *topuryaq*; *tafarmen*, 1. sg. aor., „zumachen, schliessen“ < *jap-*, Katanov *čyp-*, nom. aor. *čybar*; hierher gehört auch *köfürüg* „Brückchen, Steg“, Qojb. CA. *kōbergä*, gem.-türk.

köprüg (Kāš.), Osm. *köprü* – ein uraltes vorderasiatisches Lehnwort, cf. Gr. γέφυρα, Armen. *ḳamurdž* „id.“, die aus derselben Quelle stammen.

Wichtig ist der Hinweis Castrén's (p. 29), dass im Karayās vor vokalischem Suffix *-p* nach langer Silbe zu *-b* wird, nach kurzer aber zu *-f*: *sēp* „Nebenfluss“, *sēb-em*, possess. 1. pers., *sap* „Schaft“, *saf-am*, poss. 1. pers. sg., *saf-an*, poss. 2. pers. sg. Dies entspricht ganz genau Fällen, wie sie auch in anderen Türk-Sprachen vorliegen: Osman. *at* „Pferd“, *at-ym*, poss. 1. ps. sg., aber *at* „Name“, *ad-ym*, poss. 1. pers. sg., da das letztere auf **āt* (Türkmen., Jakut. *āt*) zurückgeht.

Nach Vokal + Liquida *r* haben die Texte Radloff's und Katanov's durchweg geminierte dentale Tenuis: Soj. *čurttu* „sein Land“, *čurttunda* „in seinem Land“, *arttynda* „hinter ihm her“; daneben gelegentlich Soj. *čurtun*, acc. poss. 3. pers. sg., genau wie in den anderen sibirischen Türksprachen.

Im Jakutischen erstreckt sich dies Gesetz der Sonorisierung eines intervokalischen Konsonanten nicht auf die gem.-türk. beiden dentalen Occlusivae und die Spirantes *š* und *s*, die in intervokalischer Position stimmlos bleiben. Genau den gleichen Vorgang finden wir in den karayasischen Aufzeichnungen Castrén's, was darauf hinweist, dass diese süd-sibirische Sonorisierung eine relativ recente Erscheinung ist, wobei wieder das Karayasische eine Übergangstellung zwischen dem Gesamt-Süd-Sibirischen und dem Jakutischen einnimmt: gem.-türk. *sat-* „verkaufen“, Kar. CA. *satarmen*, 1. sg. aor., Qojb. CA. aber *saderben*; *jet-* „erreichen“, Kar. *tetermen*, Qojb. *tiderben*, Jak. *sitäbin*; *jasa-* „machen, bauen“ (< Mong.), Kar. *iasarmen*; *büt-är-* „erledigen, beenden“, Kar. *bütürä* „alle(s)“, Katanov *püdüriü*, Qojb. CA. *büdün* „id.“; *kiši* „Mensch“, Kar. CA. *kiši*, Qojb. Saib. *kiži*, Jakut. *kisi*; *qyzyl* „rot“, Kar. CA. *kèsèl* (daneben *kèzèl* „rothaarig“, cf. supra), Qb. *qèzèl*, *qyzyl*, Jak. *kysyl*; *kes-* „schneiden“, Kar. CA. *kesermen*, Kat. *käzärmän*; *bas-* „drücken“, Kar. CA. *basarmen*; altes *-z-*: *uzun* „lang“, Kar. CA. *usun*, Jak. *usun*; etc. Ist intervokalisch die Tenuis in Radloff's und Katanov's Texten erhalten, so ist sie geminiert: Kar. (Kat.) *ūš kättä* „dreimal“ < *iüč qata*.

Es ist wichtig, hier auf folgende Beobachtung Castrén's über das Kamašische hinzuweisen: „Ausnahmsweise habe ich sie [nämlich die Aspiration des Lautes *t* im Inlaut. K. H. M.] jedoch wahrgenommen, wenn ein Vokal nachfolgt und ebenso ein Vokal oder ein *l* dem *t* vorangeht: z.B. *amitun* (*amithun*) ‚neun‘, *ätell'äm* (*äthell'äm*) ‚hemmen‘, *althen* ‚Gold‘, *balthu* ‚Axt‘“ (*Gramm. der samojed. Spr.*, § 30, 13). Das heisst also, dass da, wo im Sibirisch-Türkischen eine Tenuis geminata steht, das Kamašische Tenuis aspirata hat, und dass dies auch nach vorangehender

Liquida – von Castrén nur nach *l* beobachtet – stattfindet. Diese Entwicklung im Kamašischen dürfte auf dem Einfluss des Sibirisch-Türkischen beruhen.

m/b

Gem.-türk. *b* kann nicht nur im Anlaut, sondern auch im Inlaut mit *m* wechseln, eine allgemein-altajische Erscheinung, die zugleich durch ihr quasi unregelmässiges, sporadisches Auftreten zu allen Zeiten und in allen Sprachen gekennzeichnet ist und einer eingehenden Untersuchung bedarf. Die sibirischen sind diejenigen türkischen Gruppen, in denen der Ablaut *b/p* : *m* unter Bevorzugung des letzteren recht häufig ist: (die Beispiele sind alle aus Castrén und sind in gleicher Weise für die Texte Radloff's und Katanov's typisch) Kar. *mā*, Soj. *mē*, Qb. *mī* „Gehirn“, Jak. *māji*, Osm. *bāj(i)n*, Kāš. *māji/mini*; Kar. *mēt* „Salm“, Jak. *byjyt*; Kar. *mijak*, *miñak* „Mist“, Kāš. *majaq*, *bajnaq*, ur-tk. **bañaq*; Kar. *min*, *men* „ich“, Jak. *min*, Osm. *bān*; Kar. *mīs* „Hörner, Geweih“, Jak. *muos*, Qb. *mīs*, *mūz*; Kar. *mo'en*, Soj., Qb. *mojen*, Jak. *mojun*, Osm. *bojun* „Hals“; Soj. (neu) *minnir* < *bil-in-ir*, nom. aor., „bekannt seiend“; Soj. *muñ* „1000“, Osm. *biñ*; Kar. *bo*, Qb. *bu*, *bū*, Jak. *bu*, cas. obliqui *m-*, gen. *munuñ* etc., Osm. gen. *bunuñ*; Kar., Qb. *burun* „Nase; das Vordere; früher“, Jak. *murun*, neben Kar. *murnanda* „vorn“ etc.; Lehnwort: Soj., Qb. *mōlat* „Stahl“ < Mong. *bolot* < Ujγ. ? < N. Pers. *بلاط*; Soj. *mal* „Vieh“, ins jenisejische KOTTISCHE als *bal* entlehnt, sodass die vermittelnde türkische Gruppe **bal* gehabt haben musste, wie z.B. das der Ojrot-Gruppe zugehörige Šaḡandū *pal* „Ware; Gut“ (z.B. *Proben*, I, 307, 60; 308, 75) hat.

Da dieser Ablaut auch bei Suffixen auftritt, kommt es vor, dass z.B. das Suffix des negativen Aspekts *-ma-* regelmässig mit *b* auftritt, auch wenn der Ablaut phonetisch nicht gerechtfertigt ist, sondern lediglich durch Analogie bedingt ist, wie in Kar. *adabas* „nennt nicht (bei Namen)“ < *ad-a-maz*, Soj. *čibä* „friss nicht!“ < *ji-mä*, Kar., Soj. *išpäs* „er (sie) trinkt nicht“ < *ič-māz*, Kar., Soj. *syñmas* < *syγ-maz* „passt nicht hinein“, etc. Der gleiche Vorgang findet sich auch im Ojrot und Qyryyz.

Ähnlich dieser Erscheinung ist in ihrem unregelmässig-sporadischen Charakter im Türkischen auch die METATHESIS, die nicht nur, wie im Gem.-Türkischen, auf Konsonantgruppen beschränkt ist, deren eine Komponente eine Liquida ist. Sie erscheint in den sibirischen ebenso sporadisch wie in anderen Türk-Sprachen. Die für das Sibirisch-Türkische typische Metathesis ist die von *p* und *q/k* zu *-qp-/kp-* und findet sich deshalb in der Verbalkomposition, wo das auslautende *-p* des Gerundial-

suffixes des Hauptverbuns mit dem Anlautkonsonanten des 2. Teils der Komposition Metathesis eingeht, gewöhnlich nur, wenn dieser *q* oder *k* ist: gem.-türk. *alyp-kelgän* „gebracht“ > *ap-kelgän* > Tuv. *aq-pälgän*; Soj. Radl. *kāk-pörzö* „als er nachsehen kommt“ < *kälip-körsä*; Kar., Soj. *ökpä* „Lunge“ < *öpkä*; Soj. *čydyq-palyan-tur* „er lag (dauernd)“ < *jatyp-qalyan-tur*; *oluruq-palyan-tur* „er war sitzen geblieben“ < *olurup-qalyan-tur*; *āq-pälip* „kam angetrieben, angeschwommen“ < *ayyp-kälip*; *ödürük-paydy* „tötete (pf.)“ < *ölürüp-qaydy*; *čanyq-pälgän* „kehrte zurück“ < *janyp-kälgän*; *äkpä* „ins Haus, nach Haus“ dat. von *āb* „Haus, Jurte“ neben *öggä*, dat. von *ög* < *āb/āw*, *ōngä*, dat. poss. 3. ps. von *ög*; ob in *äkpä* resp. *öggä*, *ōngä* eine Bedeutungsnuancierung, „1. nach Haus, heim; 2. in das (sein) Haus“ bereits durchgeführt ist, lässt sich nicht sagen. Kar. CA. *dakpès* „Deckel“ < *jap-qyč* ist wegen *-s* < *-č* Lehnwort aus dem Qojbał, cf. Qb. CA. *takpès*, *takpas*, aber Qb. Sałba-Dial. *takpeš* (Sałba hat *-š* für *-š* oder *-č*). Ein Lehnwort aus dem Bufat ist Kar. *sūlyan* „Stammes-, Kreisversammlung“ < Buř. *suylaŋ*, Buř. Selenga *cuylaŋ* = Lit.-Mong. *čiyułyān* „id.“. In folgenden Fällen wird der Sibilant bei Doppelkonsonanten immer vorweggenommen: Soj. *ösküs* „Waise“ < *ög-süz* „mutterlos“, Kar. CA. *öksüs*; Soj. *äšpi* „Frau“ < *āb-či* „Hausfrau“, Kar. (Kat.) *äšpi* neben *āpši*; Soj. *ošqaš*, Lit.-Soj. *yšqaš* „ähnlich“ (da dort *ošqaš* „sich küssen“); Soj. *öksä* „ander(s)“ < *özgä*, Kar., Soj. CA. *öskä*; etc. Im Soj. kommt noch *asqyr* „Hengst“ neben *aqsyr* vor, Lehnwort aus den Abaqan-Sprachen. Das Karayās nimmt in nur sehr beschränktem Umfang an dieser Metathesis teil, ebenso wie das Jakutische. Formen mit und ohne Metathesis kommen im Soj. wie Kar. dauernd nebeneinander vor. Das Lit.-Soj. lässt nur je eine Form zu, die sorgfältig ausgewählt wird. Nach dem Artikel von Pal'mbax und Isxakov über die Metathese im Tuvinischen (*op. cit.*, p. 293 ff.) herrscht in den West- und Central-Dialekten des Sojoŋ, d.h. in den Kreisen Baj-Tajya, Barün-Xämčik und Čōn-Xämčik, die Lautfolge Sibilans – Occlusiva, *-sq/-sk-*, *-šq/-šk-*, z.B. *öskä* „ander(s)“, *öškä* „Ziege“, in den Ost-Dialekten (Kreise Qā-Kām, Täs-Kām u.a.) aber die umgekehrte Lautfolge, z.B. *öksä*, *ökšä*, etc. Bei den Verbalkompositionen wird die Metathese vom Typ *ölürük-pān* < *ölürüp-qayyan* von der Literatursprache nicht anerkannt.

ASSIMILATION UND DISSIMILATION

Da die sibirischen Türk-Sprachen zu einem grossen assimilatorisch-dissimilatorischen Sprachenbund gehören, der sich vom Kaspischen Meer ostwärts bis weit nach Nord- und Ost-Sibirien hinzieht, sind auch

im Karayās und Sojoŋ Assimilationen und Dissimilationen häufig, ohne allerdings zu Lautgesetzen zu werden. Sie treten immer auf, wenn Liquida mit Liquida oder Liquida mit Dental oder Sibilans zusammenstößt; in diesen Fällen sind sie die Regel, aber variieren in ihrer Qualität von Sprache zu Sprache, wobei noch die eine Sprache mehr zur Assimilation, die andre mehr zur Dissimilation neigt. Die Assimilation resp. Dissimilation spielt eine bedeutende Rolle bei der Suffixation, besonders der der Nomina mit den Suffixa des Genitivs, *-nyŋ*, Accusativs, *-ny*, Locativs, *-da*, Ablativs *-dan*, des Comparativs, *-deg* und des Plurals, *-lar*: in der Verbalkategorie ist es wohl hauptsächlich das denominale Verba bildende Suffix *-la-*, während das Suffix des passiven Aspekts *-l-* oft unterdrückt wird; ausserdem beim Suffix des medialen Aspekts *-n-*, dessen Doppelsetzung oder Kombinationen mit andern Aspektsuffixen, besonders dem des Causativs.

Von den beiden Sprachen der Tuba-Gruppe neigt das Sojoŋ im allgemeinen mehr zur Assimilation, wie das Sayaj in der Abaqan-Gruppe, sodass im Sojoŋ viele der für die Nominalflexion typischen Dissimilationen nicht in Kraft treten. Exx: nach Occlusiva: Soj. *oruqtuŋ*, gen. „des Flusses“, nach Sibilans: *Orustuŋ*, gen., „des, der, Russen“, *qystar*, pl. „die Mädchen“, nach Liquida: *puduŋnuŋ*, gen. poss. 2. pers. sg., „deines Beines“, *qānnyŋ* neben *xānyŋ*, gen. „des Chans“, (Radl.) *talajnyŋ*, gen. „des Meeres“, *qojnu*, acc. „das Schaf“, (Kat.) *ydyŋny*, acc. poss. 2. ps. sg., „deinen Hund“, *qurayanny*, acc., „das Lamm“, *urūmnu*, poss. 1. ps. sg. acc., „mein Kind“ < *uruy-um-nu*; *urūjnu* „dein Kind“ < *uruy-uŋ-nu*; *podumnu* „mich selbst“, possess. 1. ps. sg. acc.; *Mōlnuŋ*, gen. „des, der, Mongolen“ < *Moŋol-nuŋ*; auch nach *r*: *čārni*, acc., „das Land“, *čibālārni*, pl. acc., „Dinge“, *tārniŋ*, gen., „des Himmels“, *qyzyŋarnyŋ*, gen. poss. 2. pl., „Eures Mädchens“, *ylār* „singend“, der Genitiv, dissimiliert: *slārdiŋ* „vestri“, und mit hybrider analogischer Bildung: *pörüdüŋ* „lupi“, *-ln-* dissimiliert regelrecht > *-ld-*: *ōlduŋ*, gen., *ōldu*, acc., „Sohn“, *-ll-* > *-ld-*: *maldyŋ* (Radl.) „mit Vieh“, *-nl-* assimiliert > *-nn-*: (Radl.) *qadynnyŋ* „mit Frau“, *küräškännär* pl. „die Streitenden, Kämpfenden“, *tügönnüŋ* „mit Zaum“, *-ln-* erhalten: Soj. *kōlnüŋ*, gen. „See“, aber zugleich *maldyŋ*, gen., „Vieh“, *-ml-* > *-mn-*: Kar. (Kat.) *kamnabas* „schamaniert nicht“ < *qam-la-maz*; Soj. *pajramnyŋ* „in Fülle“, *-nm-* ist erhalten resp. sekundär < *-nb-* assimiliert: Soj. *qonmān* < *qon-ma-ŋan* resp. *qon-ba-ŋan* „nicht gerastet habend“, *čanmas* „kehrt nicht wieder“ < *čan-bas* < *jan-maz*, *mymmān* „nicht bestiegen habend“ < *myn-ba-ŋan* < *myn-ma-ŋan*; *-sn-* dissimiliert zu *-st-*: Kar. *syldystyŋ*, gen. „des Sternes“, *kysty*, acc. „das Mädchen“, *-rl-* wird gewöhnlich bewahrt: *äzärliŋ* „mit Sattel“, *-ll-*

ebenso: *öllar*, pl. „die Söhne“; *-tl-* assimiliert zu *-tt-*: *attyg* Soj. „mit Pferd“, *ytyg*, Soj., Kar. „mit Hund“, *čurtta-* „wohnen“ < *jurt-la-* (könnte aber auch < *jurt-a-* entstanden sein); *-šl-* > *-št-* dissimiliert: Soj., Kar. *paštyg* „mit Kopf“, ebenso *-šn-* > *-št-*: Soj. *ijāšti*, acc. „Baum“. Wie in der Mehrzahl der Türkssprachen, die zu diesem Sprachenbund gehören, wird das Ablativ-Suffix nach vorhergehendem *-n* assimiliert: *sännän* „von Dir“, Soj. *janynay* „von seiner Seite, neben ihm her“, Soj. (Kat.) *poljannay* „weil, seit . . . ist“, während das Locativ-Suffix unverändert bleibt: *sändä*. Das hervorhebende enklitische *-la/-lä* assimiliert gewöhnlich nur nach *n*: Soj. (Kat.) *pilgāj-bān-nä* „will ich eben wissen“, aber *pāš-lä* „gerade fünf“, *ūš-lä* „nur noch 3“, *izig-lä* „recht warm“, *čüktāp-lä čorāj-bān* „ich werde [sie] eben aufladen und gehen“; als Enklitikon ist *-la/-lä* noch weitgehend von den Assimilationen und Dissimilationen unabhängig, immerhin sind aber Beispiele wie Soj. *tilājn-nä* „ich will doch suchen!“, oder *čonum-na* „mein Volk“, *čurttum-na* „mein Land“ charakteristisch. Über die Accentuierung fehlen auch bei resp. vor *-la/-lä* jegliche Angaben.

Im Wortinnern können bei Mittelsilbenschwund die gleichen Erscheinungen auftreten – diese sind natürlich besonders häufig, fast schon regelmässig, an der Morphemgrenze: Soj. *küštür-*, med., caus. < *köč-ün-ür-* (es könnte auch das einfache dissimilierte Causativ auf *-tür-* sein), *saqtyb*, ger. med. < *say-yn-yp* „denkend, dafür haltend“, *čaštyr-*, med. causat. < *jaš-yn-yr-* „sich verstecken lassend“; Kar. (Kat.) *köstüp-tur*, ger. med. < *köz-ün-üp-tur* „erscheint, wird gesehen“, *ašty-pärgän* „ging auf (Tür)“ < *ač-yl-y-pärgän*; *typtar*, pass. aor. < *tap-yl-ar* „wird gefunden, geboren“ – im Kar. können auch Formen ohne Dissimilation vorkommen: *čašna-pärgän* „der anfang, sich zu verstecken“ < *jaš-yn-a-pärgän*, *čašnyp-tur* „versteckte sich“. Schwierig sind Fälle vom Typ Lit.-Soj. *qastyn-* „herumwühlen, -graben“, *boldun-* „sich verwirklichen“, in denen das Medialsuffix *-n-* doppelt vorhanden zu sein scheint: < *qaz-yn-yn-*, *bol-un-un-*. Phonetisch wie morphologisch sind solche Formen auch aus *-t-yn-*, caus. + med., zu erklären: **qaz-yl-yn-* > *qastyn-* etc., **bol-ut-un-* > *boldun-*. Es scheint, dass dies Medialsuffix dann sekundär auch auf vokalisches auslautende Verbalstämme übertragen worden ist, sodass Formen wie *adatyn-/adattyn-* „heissen (intr.), sich nennen“, *čurutun-/čuruttun-* „sich zeichnen, sich zieren“ (< Mong.) entstanden sind. In nom. aor. des Medium von *bil-* „wissen“ erscheint lediglich Assimilation: *minnir*. Nach Occlusiva wird im Soj. altes *š* (Suffix des cooperativen Aspekts) zu *č*, nach Liquidae zu *dž*: *typčyr*, *typčyp*, *typčy*, das nomen aoristi und die beiden Gerundia von *tap-yš-*

„zusammen, (mit)einander finden“, *dikčir* „miteinander, zusammen, nähernd“ < *dik-iš-ir*, *qasčyr* „miteinander grabend“ < *qaz-yš-yr*, *boldžur* „einander helfend“ < *bol-uš-ur*. Cf. auch weiterhin: Kar. CA. *uttarmen*, 1. sg. aor., „ich vergesse“ < *unut-ar-men*, Soj. (Kat.) *unnuŋnu*, acc. poss. 2. ps. sg., „Deinen oberen Jurtenstock“ < *ulun-uŋ-nu*; *qatty*, poss. 3. ps. „seine Frau“ < *qadyn-y*; ebenso Kar. *katty*, poss. 3. ps. „sein Schwiegervater“ < *qadyn-y*; *kattyŋa*, dat. poss. 3. ps. „seinem Schw.“; *xännim*, poss. 1. ps., „meine Schwiegertochter“ < *kälin-im*.

Fälle vom Typ Soj. *issä* „wenn er trinkt“ < *ič-sä*, *issin* „er soll trinken“ < *ič-sin* sind nicht spezifisch sibirisch, kommen aber immer vor. Vereinzelt sind auch Assimilationen wie *čyttan* < *čytqan* < *jatqan*, die sporadisch in schneller Rede auftreten, aber doch wohl nicht als üblich anzusehen sind. Alt-türk. *ädgü* „gut“ kommt im Tuvinischen nur in der assimilierten Form Kar., Soj. *äkki* (Lit.-Soj. *äki* geschrieben), bei Castrén Soj. *eke*, Kar. *ekke* vor. Als soj. Nebenform hat Katanov auch noch *ikki* und *äjkki* notiert (cf. *Proben* IX, 2, N. 3); die Diphthongisierung scheint sich bei der letzten Form durch eine Länge vor der Geminata eingestellt zu haben, wohl durch eine Zwischenform **ä'kki* (cf. infra). Die Formen für das Wort für „gut“ sind als aus < **ätkä* < **ädkä* < **ädgi* < **ädgi/ädgü* entstanden zu denken.

Wie die meisten anderen türkischen Sprachen Süd-Sibiriens, neigt das Tuvinische überhaupt zu Kontraktionen, die aber auch immer wieder unterbleiben können, sodass sich in den Texten unkontrahierte mit kontrahierten Formen promiscue finden.

Ein spezieller Fall ist Soj. *pörttün*, gen. von *pörük* „Mütze“, assimiliert aus **pörk-tün*, ebenso Kar. (Kat.) *pörttüg* „mit Mütze“, woraus schon ein neues *pört*, Lit.-Soj. *bört* „Mütze“ abstrahiert worden ist, und Kar. (Kat.) *čarttan* neben *čaryktan* „von der Seite“, und Kar. *pärttän*, Abl. von *pärk* „stark, kühn“.

Assimilationen kommen auch bei kontrahierten Verbalkompositionen vor, wie z.B. in Soj. *qylyp-qan* „getan, gemacht habend“ < *qylyp-ytqan*, *bižipkän* < *bižip-itkän* „hingeschrieben habend“ – falls diese Formen aber statt *qylyp-qän*, *bižip-kän* stehen, sind sie aus *qylyp-qayyan*, *bižip-qayyan* entstanden –, die zu *qylypan*, *bižipän* (= *qylyppan*, *bižippän*) statt **qylyq-pan*, **bižik-pän* werden, welch' letztere bei Katanov mit Länge beim Auxiliare vorkommen.

Die Assimilationen wie Dissimilationen an der Morphemgrenze stimmen im Tuvinischen weitgehend mit denen des JAKUTISCHEN überein: Jak. *saptabyn*, 1. sg. prs.-fut., „ich decke mich zu“ < *jap-yn-a-män*; *tygyl-yn* pass., med. von *tyk-* „anschlagen (trans.)“; 1. sg. prs./fut.

tygyllabyn; *ülläs-il-in-*, med., pass. „verteilt werden“, 1. sg. prs.-fut. *ülläsilläbin*; *toγ-un-*, med. „ausfliessen“, 1. sg. prs.-fut. *toxtobun*; *tut-un-*, med. „sich halten“, 1. sg. prs.-fut. *tuttabyñ*; aber auch: *xas-yn-*, med. < **qaz-yn-* „herumgraben, -wühlen“, 1. sg. prs.-fut. *xasynabyñ*; *tökünüt-* „hinunterrollen“, 1. sg. prs.-fut. *tökünütäbin*; *tön-ün-* med., „um-, zurückkehren“, 1. sg. prs.-fut. *tönnöbün*; in Fällen wie dem Causativ *tönnör-* neben *töttör-* von *tön-*, „zurückkehren lassen“ ist es unmöglich, festzustellen, ob es aus *tön-nör-* < *tön-dör-* oder aus *tön-ün-ör-* entstanden ist (so auch Böhtlingk, *op. cit.*, § 486, p. 195). Diese beiden im Jakutischen nebeneinander vorhandenen Typen von Formen können auch zur semantischen Differencierung verwandt werden: *bil-in-*, med., *bilinäbin* „eingestehen“, aber *billäbin* „von sich zu wissen geben“.

FERNASSIMILATIONEN treten immer wieder auf, wie auch in anderen Türksprachen, z.B. Kar. CA. *täš*, (Kat.) *čaš* „Haar“ < *sač* (Qb. Salb. CA. *šaš*), oder Soj. *čaštynda*, loc. poss. 3. pers. „draussen“ < *taš-t-yn-da*, von *taš* „Äusseres“; Soj., Lit.-Soj., Kar. *syldys* „Stern“ < *jyldyz*; aber nur die Fernassimilation von anlautenden *j-* > *n-*, *ñ-*, wenn weiter im Wort ein *n-* oder *m-*artiger Laut vorkommt, ist typisch süd-sibirisch und tritt regelrecht, fast schon lautgesetzlich, auf. In der Tuba-Gruppe nimmt daran nur das Karaγas teil, während das Sojoγ in diesen Fällen č- (selten j-) hat: Kar. *ñā* „neu“ < *jañy*, Soj. *tā*, *čā*; Kar. *ñan-* zurückkehren“, Soj. *tan-*, *čan-*; Kar. CA. *ñajš*, (Kat.) *ñāš* „Baum“ < *aγač/jyγač/jyñāč*, Soj. CA. *jas*, (Kat.) *iñāš*, *iñāš*; Kar. CA. *ñeñä*, „Frau des älteren Bruders“, (Soj.) CA. *jegä*, *jegädä*, < *jeñgä*; Kar. (Kat.) *ñämgar-* „ernähren“ < *jä-m-gä-r-*; Kar. CA. *ñōn* „dick“, Soj. CA. *tōn*, < *joγan*; Kar. CA., Kat. *ñuñus*, Soj. CA. *tāñas* „allein, einzig“ < *jañhuz*; Kar. CA. *ñumurha*, (Kat.) *ñumurγa* „Ei“, Soj. Kat. *čūrya*; etc.

Auf Kontamination der türkischen Parallelförm plus Einfluss seitens des verwandten, benachbarten bufatischen Wortes dürfte Kar. CA. *ñuduruk* „Faust“, gem.-türk. *judruq/jumruq*, Jak. *suturuk*, Buřat. *ñodōrya*, CA. *ñoderga*, Lit.-Mong. *nidurya* „Faust“ beruhen.

Eine Fernassimilation zugleich mit Metathesis liegt vor in Soj., Kar. *čüksük* „Ring“ < *jüstük* (so Ojrot), neben welchem Kāš. *jüzük* existiert; CA. hat für beide Sprachen *tüstük*. Kar. hat ausserdem noch *čüstük*, das Lit.-Soj. *čüskük* mit der Bedeutung „Fingerhut“. Bei der Entstehung und den Metathesen der sibirischen Formen dieses Wortes, Ojr. *jüstük*, Šor und Abaqan *čüstük*, dürften Volksetymologie und TABU von entscheidender Bedeutung sein.

Eine FERNDISSIMILATION erscheint in Kar. *kortpa* „fürchte Dich nicht!“ < *qorq-pa/qorq-ma*.

Schwund von / vor Konsonanten, typisch für die östlichen Aralo-Kaspischen Sprachen, kommt hier sporadisch vor: Soj. (Kat.) *ödür-* „töten“ < *öl-dür-*, neben *ölür-* < *öl-ür-*; Kar. (Kat.) *Ügär* „Plejaden“, Kāš. *Ülkär*, CA. hat Kar. *Ürhär* (Jakut dissimil. *Ürgäl*); Kar. (Kat.) *talžyr/tažyr* „link(e Seite)“, CA. nur *taldır, talder* „id.“

VOKALISMUS

In den Aufzeichnungen Castrén's zeigt der Vokalismus der sibirischen Türk-Sprachen ganz allgemein, wie auch der des Tuvinischen, das Bild einer scheinbar grossen Unregelmässigkeit oder zumindest doch einer Unbeständigkeit. Dies wäre durch Sprachmischung und einen geringen Grad der Assimilation des fremden Elements in Bezug auf den Vokalismus zu erklären. In Castrén's Aufzeichnungen sehen wir ein ganz allgemeines Schwanken, eine Unbeständigkeit in dem Vokalismus der nicht-ersten Silbe, während die erste Silbe, die ja die Wurzelsilbe ist, im allgemeinen gut bewahrt ist. So könnte man sagen, dass der Vokalismus der sibirischen Türk-Sprachen in Castrén's Materialien ganz samojedisch anmutet, obwohl innerhalb des Samojedischen das Schwanken auch des Vokalismus der ersten oder Wurzelsilbe recht beträchtlich sein kann.

Die viel umfangreicheren Aufzeichnungen Radloff's (in *Proben*, I und II) und Katanov's (*Proben*, IX) zeigen eine solche fast klassische Regelmässigkeit, dass man daraus auf eine gewisse normierende Bearbeitung seitens dieser Forscher schliessen muss. Die von S. Je. Mašov bearbeiteten Sprachproben Fjelstrup's aus den Abaqan-Sprachen hinwieder zeigen mit noch grösserer Deutlichkeit als das Castrén'sche Material die weitgehenden Schwankungen, denen Vokalismus wie auch Konsonantismus unterworfen sind, sodass man aus Fjelstrup's Texten den Eindruck erhalten kann, dass jene abaqanischen Dialekte vor unseren Augen sozusagen zerfallen. Ein solches Zerfallen ist ja auch tatsächlich einer Reihe von sibirischen Türksprachen aus allen Gruppen in der nächsten Nähe der sich immer stärker ausbreitenden russischen Ansiedlungen widerfahren. In diese Kategorie gehören z.B. auch Joki's Qyzył-Materialien (*Studia Orientalia Ac. Sc. Fenn.*, XIX). Dass aber in den Textausgaben Radloff's wie auch Katanov's – welch' letzterer selbst Saɣajer war – eine gewisse Normalisierungstendenz vorliegt, lässt sich kaum bestreiten und wird durch einen Blick z.B. auf die neu-ujyurischen Texte bei Radloff (*Proben*, VI) und bei Katanov (*Volkskundliche Texte aus Ost-Türkistan*, I, II, edd. K. H. Menges) auf der einen Seite und auf die von Le Coq (und wohl auch Jarring) auf der anderen bestätigt. Selbstver-

ständig ist am Beispiel des Neu-Ujgurischen auch das sociale Moment und dessen Rolle im Leben der Sprache zu berücksichtigen, aber im Fall der sibirischen Türk-Sprachen dürfte dies von relativ geringer Bedeutung sein. Die moderne Schriftsprache, ob sie in latinisiertem oder kyrillisiertem Gewand erscheint, ist natürlich standardisiert.

Die LAUTHARMONIE ist auch im Vokalismus als sog. Vokalharmonie gut erhalten und lässt sich aus Castrén's Aufzeichnungen unschwer abstrahieren, wenn man in Betracht zieht, dass Mittelsilbenvokale, die relativ starker Reducierung unterworfen sind, bei Castrén durchweg als *e* erscheinen; dies wäre ein palato-indifferentes *e*, wie es für das Finno-Ugrische typisch ist; weiterhin steht bei Castrén durchweg *e* oder *è* für *i* oder *y*, die wahrscheinlich in solchen Positionen als recht unklar und reduziert aufzufassen sind. Beispiele, Kar. CA.: *sèltès* „Stern; Wurzel“; *d'iberge, d'ibirge* „20“; *dis, des, dys* „Geruch“; *dilberaŋ* „glatt, eben, gleich“ < *jyl-by-ra-ŋ*; *tidegän, t'idegan* „Grosser Bär“ < *Jädi Qan*; *töferak* „Staub, Sand“; *tolganderarmen*, 1. sg. aor., caus. „umringen“; *tadegleg, tadeglyg* „schmackhaft“; *o'en* „Spiel“; *oneške* „der 10.“; *ören, oren* „Bett“, u.v.a.

Bei Katanov ist jedes gem.-türk. *i* in jeder Position, wenn es anceps ist, im Karayasischen und Sojonischen als *ï*, d.h. als getrübtetes *i*, dargestellt, während nur sein velares Aequivalent als *ы*, d.h. klares *y*, wiedergegeben ist. Wahrscheinlich ist im Tuvinischen, wie in vielen anderen altajischen Sprachen, vor allen den meisten türkischen und wohl allen mongolischen und vielen tugusischen Sprachen, der Vokalismus recht unscharf und vielfach noch schwankend – dies letztere besonders in Sprachen, die noch weit von einer definitiven schriftlichen Fixierung entfernt sind –, sodass die Lautqualität ohne akustische Apparatur klar und eindeutig nur bei langen oder betonten Vokalen erkennbar ist, und das heisst doch wohl auch, dass sie vorerst nur in jenen Positionen eindeutig festgelegt ist. Die Lautharmonie ist gut bewahrt, am besten in Katanov's karayasischen Texten, in denen die Lautharmonie wie auch die Labialharmonie regelrecht vertreten sind. Dasselbe gilt auch für Katanov's sojonische Texte, wenn zwar auch im Sojonischen die Labialharmonie nach *o* in einigen sporadischen Fällen nicht in Kraft tritt: *polyp-tur* „ist gewesen“; *polyb-ydyp-tur* „ist geworden“; *tonyn, tonny, tonnyŋa* „sein Kleid (Pelz), etc.“; *čonyj-pärgän* „begann zu schleifen“ u.ä., gegen übliches *tonum, toruy, onuŋ, ortuzun, qojup, Mölnuŋ, örnü, oylu, ölduŋ, oyluŋnu, čurtunda, quštuy, oju, mojuŋny*; *kördünjār-bä?*, *sözüm, kölnüŋ, pörünüŋ*, etc.

Eine Durchbrechung der Lautharmonie geschieht dadurch, dass einige suffixale Elemente sich nicht der Lautharmonie unterziehen. So bleibt das

alte Aequativ-Suffix, hier in der Funktion eines casus directivus (und prosecutivus), immer palatal: *-šä* (cf. infra, sub. Deklination), zweimal suffigiert beim lit.-soj. nomen verbale auf *-qyžä/-kižä* mit possessivem Suffix: *-qy-žä-m-džä* „ehe ich, bis ich . . .“ (cf. infra). Dies Element erweist hiermit seine ursprüngliche Natur als Enklitikon. Ebenso im Suffix des nomen verbale continuativum auf *-pyšän/-pišän*, das aus einer Auxiliarkomposition entstanden ist (cf. infra). Im Karaḡasischen kann neben den regelrechten Formen des Suffixes des nomen locativum palataler Vokal im Auslaut velarer Wörter erscheinen: *myndaki*, *yndaki* „hiesig“, *čyldaki* „im Jahr enthalten“, *Solanžadaki* „in Solanza befindlich“; cf. dazu auch *amdyki* < *amdy* (Ujγ. *amty*) + *-qy* „jetzig“. Das Material bei Castrén bietet keine Beispiele.

Fälle von LABIALATTRAKTION, die in Radloff's sojonischen Aufzeichnungen im allgemeinen die Regel sind, fehlen in Katanov's sojonischen wie karaḡasischen Texten vollkommen: z.B. *körgüş*, *körbän* „nicht gesehen habend“, *sögläbajn* „ohne zu sprechen“, *ölgän* „gestorben“, *pödäj* „Zeltstoff“, *kölägä* „Schatten“, *örläp-tur* „stieg auf“; *qodan* „Hase“; *polza* „wenn ist, wird“, *örlaza* „wenn er stiehlt“; *tükkürä-tur* „spuckt“; *čügä?* „wozu?“, *čüksükkä* „dem Ring“, *čükkä* „in die Richtung“, *küräs* „Kampf“, etc. Labialattraktion im Sojō bei Radloff: *öskö* „ander“, *ōngö* „in sein Zelt“, *söglöbö* „sprich nicht!“, *söglözöḡ* „wenn Du sprichst“, *söglödü*, *söglöp*; *käk-pörzö* „als er nachsehen kommt“, *-pörgöš* „nachdem er nachgesehen hatte“, *törödüm* „ich wurde geboren“, *tügönnüg* „mit Zaum“, *kürödüp* „gekämpft habend“, *tölgödü* „Wahrsager“ (< Mong.), *köböḡ* „viel(e)“, *jügä ölürdünör?* „wozu habt Ihr getötet?“, *poro* „grau“, *tiläp-töroryo* „beim Suchen“, *tiläp-joryoš* „nach dem Suchen“, *polor* „wird“, *qorton* „flink“, etc., während das Unterbleiben der Labialattraktion selten ist, wie in *tügä/jügä* „wozu?“, *ölü-bä?* „tot?“, *pora*; *külär* „Messing“, *polbas-pa* „geht es nicht?“, *polza* „wenn . . . wird“, und nach *ö* fast nie vorkommt. In einem gewissen Gegensatz dazu unterbleibt in den sojonischen Texten bei Radloff gelegentlich die Labialharmonie in Silben, die einer mit *o* folgen, wie in Katanov's Texten, nur dass diese Erscheinung bei Radloff häufiger anzutreffen ist: *xojdyn*, gen. „des Schafes“, *mojnnyḡa* „seinem Hals“, *ony* „ihn, sie“, *pody* „er (sie) selbst“, *toryp* „gehend, lebend“, *joryp-turü* „geht; lebt, wohnt“, *odynyq-päldi* „erwachte“, *oluryp-turü* „sass“ (aber z.B. *ölürüp-turü* „tötete“), *tölyḡyp-turü* „begegnete“, etc.

Das Karaḡasische zeigt in Katanov's Texten eine Regelmässigkeit von Lautharmonie plus Labialharmonie, die sich der des Qyrḡyzischen und Osmanischen an die Seite stellen lässt.

ABLAUT *a: y*

Der Ablaut *a: y* lässt sich in allen Türkssprachen beobachten, ist aber meist auf suffixale Silben beschränkt. In Wurzelsilben ist er regelmässig nur im Jakutischen anzutreffen, wo durchweg gem.-türk. *a > y* wird, jedoch noch nicht als Lautgesetz. Abgesehen vom Țävaš, in dem der gesamte Vokalismus der Wurzelsilbe eine spezielle Entwicklung durchgemacht hat, ist dieser Ablaut in der Wurzelsilbe in einer gewissen beschränkten Menge nur in der Tuvinischen Gruppe anzutreffen, während er sonst im Türkischen ganz sporadisch und selten auftritt. In Radloff's und Katanov's tuvinischen Texten ist es das Karayasische, in dem der Ablaut *a: y* häufiger auftritt, während er im modernen Literatur-Sojonischen ebenso verbreitet zu sein scheint. Auch hierdurch ist das Tuvinische enger mit dem Jakutischen verbunden. Exx.: Kar., Soj. *typ-* < *tap-* „finden“, Soj. daneben auch *tap-*, Lit.-Soj. *typ-*; Soj. *tybyzyq* „Rätsel“ < **tap-yz-yq*, nom. perf. vom Causat.; Kar., Soj. *čyp-* „zudecken, zumachen“, < *jap-*, Lit.-Soj. *čypšyn-* „ankleben, anhaften“ < *jap-yš-yn-*, cooperat., med.; Kar., Soj. *tyra-* „kämmen“ < *tara-*, Kar. CA. *tergak*, Soj., Qb. CA. *targaq*, *tārgaq* „Kamm“; Soj. (Kat.) *syjdaq* „Köcher“ < *sajdaq* (Jakut *sādash* ist Lehnwort < Mong. *sayadaq*); Lit.-Soj. *qylyn* „dick“ – aber Jakut. *xalyn*; Kar. *čyryk* „strahlend, hell“ < *jaryq*, Ujy. *jaruq*; *myjak* „Mist“ < **mañaq*; Kar. CA. *hèrèn* „Bauch“ < *qaryn*, Lit.-Soj. *xyryn*; Kar. *kymžyla-* „peitschen“, < *qamčy-la-*; Kar. *kyry-*, Lit.-Soj. *qyry-* „altern“ < *qary-*; Kar., Soj. *tyrt-* „ziehen“ < *tart-*; Kar., Soj. *čyt-* „liegen; dauernd tun“ < *jat-* „liegen“, sehr häufig als Auxiliare, *čyt-/t'yt-/jyt-*, in welcher Funktion sein Ablaut nicht als typisch betrachtet werden darf, da er dort durch die allgemeinen Reduktionsregeln der Auxiliaria bedingt sein kann. In Castrén's Materialien ist der Ablaut *a: y* äusserst selten.

Das palatale Aequivalent ist der Ablaut *ä: e: i*, der keinerlei typische Bedeutung für diese Sprachen hat – im Gegensatz zum Abaqanischen.

VELARES *y* IN LANGER SILBE

Velares *y* in langer Silbe – meist Kontraktionslänge – bewahrt seine velare Qualität, *ȳ*, z.B. Kar. *týb-alyan* „er fand“ < *tybyp-alyan*; Soj. Radloff *sýn* „Maral-Hirsch“ < *syýyn*; Lit.-Soj. *qyrýr* „alternd“; *čýqčy* „Sammeler“ < *jyy-yq-čy*; Soj. *čartý* „eine, die Hälfte“ < *jartyy-y*; *aldý* „der untere“ < *aldyyy*; *čýb-alyaş* „ge-, versammelt habend“; Kar. *čýr* < *jyy-yr* „er sammelt (ein)“; *čarýnda* „auf der ... Seite“ < *jaryyynda*; *kyrýnda* „am ... Rand; bei“ < *qyryy-yn-da*.

VOKALISCHE LÄNGE

Jeder der acht Vokale kann mit und ohne Länge erscheinen. In der weitaus überwiegenden Zahl der Fälle sind die Längen sekundär, d.h. aus Kontraktionen entstanden. Der Vokal ohne Länge ist im allgemeinen anepts, ausser in Mittelsilben, die in allen altajischen Sprachen der Reduktion unterliegen, und gelegentlich in Schlusssilben oder im absoluten Auslaut. Für die starke Kürzung von Vokalen im Auslaut gibt es in diesen Sprachen sporadische Beispiele, die sich aber auf die Dichtung beschränken.

Kontraktionslänge ist in allen sibirischen Sprachen gang und gäbe und in der Position $V\gamma V/VgV$ durchweg gesetzmässig, wie in einigen anderen Türksprachen, und allen angrenzenden mongolischen Sprachen. Ausser diesen gibt es noch eine ganze Reihe von Kontraktionen, die in Kraft treten, wenn andere Konsonanten in intervokalischer Position stehen. Hierher gehören vor allem *b* (wie im *Xalxa* und *buřatischen* Dialekten), ausserdem noch *ŋ*, *n*, *m*, *l/l* und *r*. Diese sind alle noch nicht gesetzmässig, ja manche noch so sporadisch, dass sie eigentlich erst eine Tendenz andeuten, die sich später einmal in der Sprache durchsetzen mag. Kontraktionen in der Position VmV , VI/IV , VrV sind fast vollkommen auf vielgebrauchte verba auxiliaria aspectus beschränkt. Bei allen Kontraktionen ausser denen vom Typ $V\gamma/gV$ und VbV hat man den Eindruck, dass sie in grösserer Zahl bei vielgebrauchten Wörtern – zu welchen auch gewisse Auxiliaria gehören – auftreten. Exx.: VbV : Kar. CA. *tāš* „friedlich, ruhig“ < *jabaš/jubaš*, Soj. CA. *tabas*, Lit.-Soj. *čāš*; Kar., Soj. *tāp*, *tāp* < *tabyp* „gefunden habend“; $VŋV$: Kar. (Kat.) *ñā*, Soj. *čā* „neu“, < *jany*; Kar., Soj. *sōŋ*, acc. poss. 3. ps., „Ende“ – meist in der Redensart *ōŋ sōŋ* „danach“ < *onuy soŋun*; Kar. *ōrya* „Rücken“ < *oŋarya/oŋurya*, Soj. *oŋarya*; in den Dativen der 3 pronomina pers.: *mā*, *sā*, *ā* < *meŋā*, *seŋā*, *aŋā*, neben denen im Lit.-Soj. noch die hybriden Langformen *māŋā*, *sāŋā*, *aŋā* vorhanden sind; VnV : *ōŋ* < *onuy*, gen. „ejus“; Soj. *mōŋ*, gen. < *monuy* „hujus“; *mōn*, ablat. < *mon-un* „ab hoc; deinde“; *ōn*, abl., < *on-un* „ab eo; inde“; VmV : Kar. *āp-olurŋan* „gesäugt habend“ < *āmip-o.*; *xōp-kağġan* „begraben habend“ < *kōmüp-k.*; Soj. *čūrya* „Ei“ < *jumurya*, Kar. *ñumurya*, Soj. CA. *tumurqa*; VI/IV : Soj. *pōp* < *polup* < *bolup* „geworden“; *kāp* < *kālip* „gekommen“; *āp* < *alyt* „genommen“; *sāp* < *salyp* „hingelegt“; Soj., Kar. *pōr* < *bolur* „werdend, seiend“; *ōryan* < *olurŋan*, im 2. Teil von Kompositionen mit diesem Auxiliare durativum, wo sogar *ōr* für *olurur*, nom. aor, stehen kann: Soj. *saqtyb-ōr-sān* „Du denkst (immer) daran“ < *saγ-yn-yp--olur-ur--sān*; VrV : *pār* < *bārār*, nom. aor. „gebend“; *pār* < *barar* „gehend“, unabhängig

und als Auxiliare; Soj. *kōjn*, wohl nur in schneller Rede, „ich möchte sehen, will mal sehen“ < *köräjn*. Kontraktionen in Folge von Schwund intervokalischer Liquida, *l/l*, *m*, *n*, *r* sind ausserhalb des Sibirisch-Türkischen äusserst selten; sie finden sich z.B. im türkmenischen Dialekt von Märw (Mary) bei den nomina aoristi vom Typ *gälär* > *gār*, *ber-är* > *bēr*, *bolar* > *bōr*, *alar* > *ār*.

Von all' den obigen Formen kommen die unkontrahierten immer wieder vor, während die kontrahierten sich regelmässig in auxiliärer Funktion einstellen: Soj. *tāb-āp-turū* „hatte gefunden“ < *tabyp-alypturadyr* (oder *-tururu*); *kirik-pāp-turū* „war (gerade) eingetreten“ < *kirip-kālip-t.*; *ölürük-pāp-turū* „hatte getötet“ < *ölürüp-qayyp-t.*, etc., aber auch daneben: Soj. *ölü-pārir* „stirbt“, *čana-pārār* „kehrt wieder“ u.v.a. Zu den Kontraktionen bei vielgebrauchten Wörtern gehört auch Soj., Lit.-Soj. *tārta* „morgen(s) früh“ < *taŋ ārtā*.

Die nomina aoristi haben immer das Suffix *-Vr*, sodass bei vokalisch auslautenden Stämmen Vokalkontraktion regelmässig eintritt: Kar., Soj. *čir* < *ji-ir* oder *ji-jir* „isst, frisst“, *tār* „sagt“ < *tā-ār*; *adār* „nennt“ < *ada-ar*; *čazār* „macht“ < *jasā-ar*; Kar. *ojnār* „spielt“, *ylār* „singt“, *kobustār* „spielt Kobus“, *xymyzālār* „tanzt“; Soj. *qandžār* „wie macht (man)“, *čorūr* „geht, lebt, tut“, etc.

Reduktion von langem Vokal zu anceps findet sich sporadisch, meist bei Numeralia, also wohl vielgebrauchten Wörtern: Soj. *törtän tos* „49“ < *tört ön tös* (< *toγuz*); wobei die beiden ersten Numeralia urtürkische Länge haben; *on-sās* „18“ < *ön-sās* (< *sägiz*), cf. Lit.-Soj. *dörtän* „40“, *tos* „9“, *tozan* „90“, *sās* „8“, *sāzän* „80“.

Kontraktionslänge entsteht auch noch sporadisch aus *i*-Diphthongen: *aj/āj* > *ā*: Kar. (Kat.) *čān/čajn* < *čajyn* „im Sommer“, *ajya/āya*, dat., „zum Mond“, *anā/anajy*, poss. 3. ps. von *anaj* „Kalb; junges Renntier“, *āttir-* < *ajt-tyr-* „sagen lassen; fragen“, *tā-tir* „er sagt“ < *tāj-turur*; Soj. (Kat.) *tilābin* „ich suche“ < *tilāj-bin*; gerund. prs. negat. *-bān* < *-majyn/-mäjin* (cf. supra, sub *d*): Kar. *albān-tyr* „nimmt nicht“ < *almajyn-turur*; *ümmān-tur* „kommt nicht heraus“ < *ün-mājn-t*. – diese Formen erscheinen in der Abaqan-Gruppe als *-bin*, ebenfalls ohne velares Pendant. Im Tuba fällt diese Form dadurch phonetisch völlig mit dem nomen perfecti negat. bei palatalen Stämmen zusammen: *pil-bān* 1. < *bil-bājn* „ohne zu wissen“, 2. < *bil-mā-gān* „nicht gewusst (habend)“. Das Suffix 1. pers. sg. imperat. wird nicht immer kontrahiert: Soj. *tilājn-nā* „ich möchte doch suchen!“, *ölürbājn* „ich will nicht töten“, etc. Die Diphthonge *yj* und *uj* werden > *ī*: Kar. *kyrī-pār* „er wird alt“ < *qaryj-bārār*; *ārī-pār* „wird krank“ < *ayryj-bārār*; *uj* > *ī*: Kar. *čorī-pār* „lebt,

wohnt (von nun an)“ < *juruj-bärär*; *kurī-pärgän* „es ist trocken geworden“ < *quruj-bärgän*; daneben Soj. *čoruj-parγan* „er ging (weg; dahin)“.

URTÜRKISCHE LÄNGE

Die urtürkische Länge, die von allen Türk-Sprachen nur im Türkmenischen und Jakutischen regelmässig vertreten ist, hat in den süd-sibirischen Türksprachen nur in der Tuvinischen Gruppe einige Spuren hinterlassen, die ebenfalls auf eine alte, engere Gemeinschaft dieser Sprachen mit dem Jakutischen schliessen lassen. Sie sind hauptsächlich aus dem Karayasischen belegbar und in Castrén's Aufzeichnungen sowie Katanov's Texten leicht feststellbar, während sie im Sojor einer weitgehenden Reduktion anheimgefallen sind. Exx.: Kar. Numeralia in Katanov's Texten: *tört* „4“, Türkmen. *dört*, Jakut. *tiört*; *pāš* „5“, Tkm. *bāš*, Jak. *biäs*; *ön* „10“, Tkm. *ön*, Jak. *uon*; auch in *ūš* „3“, möglicherweise in Analogie zu *pāš*, denn Tkm. hat *ūš*, Jak. *üs*; *ön pāš* „15“, während in Kompositionen und Ableitungen die Länge oft schwindet: *iγ' on* „20“, *üzön* „30“; *čäd' ön sās* „78“; Ordinalia: *üzüşkü* „3.“; *pāžiški* „5.“ (Schwund der Länge bei Ableitungen ist ebenfalls aus dem Jakutischen bekannt); aber auch *üzön ūš* „33“. Im modernen Tuba, das die Länge in der Schrift glücklicherweise darstellt – im Gegensatz zum Türkmenischen –, scheinen diese Numeralia ohne Länge zu sein: *üş*, *dört*, *bāš*, *on*, *bāžän* „50“, *čädän* „70“, *tozan* „90“ etc., wie auch solche mit recenten Kontraktionslängen hier aneeps erscheinen: *sās* < *sägiz*, *tos* < *toyuz*, aber *čārbi* „20“; Soj. Radl. *tōzan* „90“, gegen Lit.-Soj. *tozan*.

Ausser den soeben angeführten Numeralia, die in Katanov's Texten vorkommen, finden sich in Castrén's Aufzeichnungen eine Reihe von Längen, die auf urtürkische Längen zurückgehen: Kar. *ir*, *ier*, *er*, Soj. *er*, *ēr* (Qb. *ir*, *er*, Sałba *ēr*) „Mann“ – unter diesen ist die Kar. Form *ier* (nur auf p. 150) bemerkenswert, da sie, wie im Jakutischen, Vokalspaltung *ē* > *ie/iä* aufweist –, Tkm. *ār* (aber Jakut. ohne Länge: *är*), Mong. *ärä*; (Qb.,) Soj. *qān*, Kar. *k^can* „Blut“, Tkm. *gān*, Jak. *xān*; Kar. *xās* „Gans“, Tkm. *gād*, Jak. *xās*; Qb. *kōk*, Kar. *kuk* „blau, grün“, Tkm. *gōk*, Jak. *küöx*, Mong. *kükä*; Qč., Soj., Kar. *tūn*, Kar. auch *dūn* „Nacht; gestern“, Jak. *tūn* „Nacht“, – während in folgenden Fällen keine Länge vermerkt ist: *on* „10“; Kar. *küş* „Kraft“, Tkm. *gūč*, Jak. *kūs*, Lit.-Mong. *küčün*; *tox* „nicht vorhanden“, Tkm. *jōq*, Jak. *suox*; *tol* „Weg“, Tkm. *jōl*, Jak. *suol*; Kar. *baj* „reich“, Tkm., Jak. *bāj*, Mong. *baja(n)*; Kar. *bel* „Gürtel“, Jak. *bīl*; weiterhin die Homonyma *at* „Pferd“ und *at* „Name“, *ot* „Feuer“ (Ujγ., Tkm. *ōt*, Jak. *uot*), *ot* „Gras“ (Tkm., Jak. *ot*) und Kar. *ot* „Stiefelschaft“ (Lehnwort < Samoj.?). Man vergleiche hierzu auch die Vertre-

tung der urtürkischen Längen im Qyzył nach Joki's Materialien in *Stud. Orient. Fenn.* XIX, 1, p. 1–47 (Helsinki, 1954), die z.B. in den Wörtern *at* und *āt*, *ot* und *ōt* verwechselt werden, sodass der vollkommene Zusammenfall dieser Wörter und der Verlust der Längen in absehbarer Zeit zu erwarten ist.

Ganz eindeutig sind aber die Fälle, in denen sich urtürkischer langer Vokal in der Position vor wort- oder silbenauslautendem einfachem oder affriciertem Zischlaut befand und die i-Diphthongisierung dieses Vokals bewirkte, die auch auftritt, wenn der Vokal nicht-palataler Natur ist – im Gegensatz zu türkmenischen Dialekten, in denen *ī* und *ū* oft als *ij* und *uj* gehört (?) resp. in der schriftlichen Wiedergabe dargestellt werden. Diese Erscheinung ist bisher lediglich aus Castrén's kar. Aufzeichnungen bekannt. Exx.: *ajš* „hungrig“, Tkm. *āč*, Jak. *ās*, kar. Ableitung *ajštärmen*, 1. sg. aor. „bin hungrig“; *ejš* „Gefährte, Kamerad“, urtürk. **āš*, **ēš* – Radloff hat ein Mal soj. *āš*, *Proben*, I, 406, 53); *ējš* „Rauch“ (= *yjš*). Jak. *ȳs*; *ujš* „drei“, möglicherweise analogisch mit *bājš* „5“ (cf. supra), Tkm. *üč*, Jak. *üs*; *šejškiš* „Art Möwe“, Qb. *sāsqaš*, *sasqes*, < **sanč-qyč* „Stecher; Stachel“ (vgl. NHD „Stösser“ für Falkenarten); der Schwund des -*n*- scheint Ersatzdehnung hervorgerufen zu haben, während im Jakut. die Wurzelsilbe aneups geblieben ist: *as-*, 1. sg. prs.-fut. *anñabyn* „id.“; das türk. Wort ist (wohl aus dem Abaqan) ins Kamašische entliehen worden, *sāšqyš*, hier „Pferdelausfliege“ (cf. Joki, „Die Lehnwörter des Sajansamojedischen“, *MSFOu*, 103, p. 162 f., der dort auch die Ableitung < **sančqyč* gibt); *šojška* „Schwein“, Sałba *šoška*, Kar. (Kat.) *čoška*; sonst Tk. *čočqa* „Ferkel“, Osm. *čodžuq* „Kind“, < **čōčqa*; *tajš* „Stein“, Tkm. *dāš*, Jak. *tās*, Mong. *čilayun* (Soj. CA. *tas*; Lit.-Soj. *daš*) – Katanov hat ein Mal Kar. *tāš*, *Proben* IX, 631, 10, aber auf der gleichen Zeile wieder *taš* –; *tejštanermen* „ausruhen“, daneben *tējstanermen* und *tėjstanermen* (die letztere Form soll nach CA. auch Kar. sein) < **tynč-la-n-yr-men*, zu Tkm. *dȳn*, Jak. *tȳn* „Atem, Seele“; *tōjš*, *dōjš* „Brust“, Sałba *tōš*, Tkm. *dōš*, Jak. *tüös*; *tüjš* „Traum“, Tkm. *dūš*, Jak. *tūl*; *pajš* „Kessel“ (auch *bajš*, Katanov *paš*) homonym mit *bajš* „Wunde“, Tkm. *bāš*, Jak. *bās* „Wunde“ (cf. Räsänen, *op. cit.*, p. 69) – das Lit.-Soj. hat hier *baš* „Kopf“, *paš* I „gusseiserner Becher“, *paš* II „Syphilis“; dies letztere ist Kar. *bajš*; vgl. zu *bajš* „Wunde“ noch Qb. CA. *bālaš*, *bālēš*, Sałba, Kondak. *bālyš* „Wunde“, die = Kāš. *balyγ* „verwundet“; *bejš* „5“, Tkm. *bāš*, Jak. *biās*, aber Ableitungen: Ordin. *bediške* „5.“; *bōjš* „Ceder“ < **bōš*, WB hat *pōš*, *mōš* „id.“, Lit.-Soj. *pōš*, Ojrot *mōš* „id.“ [CA. vergleicht das Wort mit Kott. *fej*, cf. auch Joki, „Ketica“, *MSFOu*, CVIII, Dial. vom Sym *faj*, pl. *fīη*, Dial. von Nižne-

Inback *haj*, pl. *hīj* „Zirbelkiefer“, eine abwegige Etymologie; das Wort gehört viel eher zu Jakut. *bās* „Fichte“]. Dass diese Diphthongierung der Langvokale nicht alt ist und erst nach Inkrafttreten der Kontraktionen entstanden ist, geht aus Fällen hervor, in denen die Kontraktionslängen das gleiche Resultat ergeben: *ñajš* „Baum“ < *ñāš* (Katanov) < *jɲač/ jaɲač* etc., Soj. (Kat.) *iɲāš* und *iɲāš*, Soj. CA. *jas*, Lit.-Soj. *yjaš*. Hierher gehört wohl auch *töjš* „Baumstamm“, cf. Sałba *tōže*, Qb. *tōze*, Kar. CA. *tōse*, *dōse* „Baumstamm an der Wurzel“ (so p. 135!), Lit.-Soj. *tōžāk* „Baumstumpf“, und ferner *bejš* „5“ als mögliches indo-iranisches Lehnwort im Ur-Türk., < Skt. *pañca*, AIran. Av. *panča* „5“.

Tritt vokalisches Suffix an, so schwindet die Diphthongierung wieder, wie Castrén (§ 65,5, p. 29) ausdrücklich bemerkt, z.B. *pajš* „Kessel“: 1. poss. sg. *paðem*, 2. poss. sg. *padeŋ*, ganz die gleiche Erscheinung wie der Schwund der Länge bei Ableitungen, z.B. den Ordinalia, wie *pāš* „5“, CA. *bäjš*, Ord. *päžiški*, CA. *bediške*, etc.

In der modernen Sprache liegen noch Reminiscenzen an die phonologische Bedeutung der alt-türkischen Längen vor. So werden im Anhang zum Tuvinish-Russischen Wörterbuch 3 Vokalquantitäten unterschieden: 1. lang (durch Kontraktion), 2. anceps, und eine 3., die scheinbar als halblang aufzufassen ist und die in dem einen Teil von Wortpaaren erscheint, von denen der eine urtürkische Länge hatte und der andere anceps war, wie in *at* : *āt*, *ot* : *ōt*, etc. Diese 3. Quantität wird von Š. Č. Sat, dem Autor des kurzen grammatischen Abrisses, p. 620, als die „eines pharyngalisierten Vokals“ bezeichnet, die nur zur Vermeidung von Verwechslungen graphisch bezeichnet wird, d.h. also, dann, wenn Homonymie vorliegt, die nur durch die Quantität behoben wird; dies wird durch Hinzusetzung von ь nach den Zeichen von velaren und ь nach den Zeichen von palatalen Vokalen bewerkstelligt. Ob der Ausdruck „pharyngalisiert“ korrekt ist, kann ohne lebendiges Experiment nicht beurteilt werden. Es wäre möglich, dass damit ein pharyngaler Gleitlaut oder eine leichte Glottaladstriction – hier mit spiritus lenis bezeichnet – gemeint ist, die sich nach dem Vokal an Stelle der Länge einstellt; darauf deutet auch der Artikel von A. A. Pal'mbax, „Долгие и полудолгие гласные тувинского языка“, in Исследования. . . , I, p. 175 ff, spec. p. 179, hin, wo auf experimentelle Aufzeichnungen verwiesen wird, die aber unveröffentlicht zu sein scheinen. Ausser einer vollen Konfusion von urtürkischen langen und anceps Silben, die auf den hohen Grad der Auflösung, in der sich die urtürkische Länge befindet, schliessen lässt, hat sich merkwürdigerweise bei den meisten – wenn nicht allen – einsilbigen Wortpaaren vom Typ *āt* : *at*, *ōt* : *ot* eine Umkehrung in der

Verteilung von alter Länge und anceps ergeben: *at* „Name“ und *a't* „Pferd“, *ot* „Feuer“ und *o't* „Gras“, *ä't* „Fleisch“ und *ät* „Ding, Sache; Bearbeitung des Felles“ < **ād*, cf. Salb. CA. *ēt* „Fleisch“, Jak. *ät*, und Qb. CA. *ēs* „Besitz“ < **ād*; *qat* „Beere“ (und *qat* „Schwiegervater“, nur mit possess.: *qatym*, *qatyn*, etc. = *qattym*, *qattyn*, etc.) und *qa't* „Schicht, Reihe“ – cf. Qb., Kar. CA. *kāt*, *kat* „Johannisbeere“, Kar. CA. *kata* (/kätä) „... mal“, Jak. *xat* „doppelt“ –; *čük* „Seite, Richtung“ und *čü'k* „Last, Ladung“ (f. CA.), zum Letzteren vgl. Jak. *sük-* (< *jü-k-*) „auf den Rücken nehmen“; *düş* „Traum, Schlaf“ = Tkm. *düş*, Jak. *tül*, und *düş* „Mittag, -essenszeit“ (dies fehlt bei CA.).

Sonst scheinen in der modernen Sprache kaum noch Spuren von der urtürkischen Länge zu existieren; im Tuv.-Russ. Wb. findet sich *aš* „Hunger“, *yt* „Hund“, *yš* „Rauch“, *paš* „gusseiserner Becher“, *paš* „Syphilis“, aber z.B. auch *dün* „Nacht“ gegenüber *dün* „gestern“, die zwar beide auf dasselbe *dün* zurückgehen, wo aber die Bedeutungsnuancierung die Aufspaltung in ein Wortpaar vom Typ *at* : *ät* und die Bewahrung einer Form mit der urtürkischen Länge verursacht hat. Aus Pal'mbax's citiertem Artikel lassen sich noch folgende Wortpaare herstellen: *yt-* „lassen senden“, < **yā-*, *y't* „Hund“; *ča's* „Regen“, Soj. (Kat.) *čas* (*Proben*, IX, 3; 40) < **jay-yz* oder dissimiliert < **jay-yš?* –, *čas* „Frühling“ < **jāz*; CA. hat *tas*, *das* „Frühling“, *tas* „Regen“; *čü'k* „Ladung, Last“, *čük* „Gegend“ (< Mong. *džük* „id.“); *čöp* „Bodensatz“, *čöp* „richtig, recht“ (< Mong. *džöb*); *düş* „Mittag“, *düş* „Traum, Schlaf“; *aš* (anscheinend nur im *äv* *δ:ä* *δ:uotv* *a's-čäm*) „Speise“, *aš* „Hunger“; *qy's-* „zusammendrücken“ < *qys-*, *qys-* „sich anstrengen“ < *qyz-*; *bu'duq* „Zweig“, *buduq* „Farbe, Tinte“ < *boda-* „färben“; *a'rya* „Bergwald“ (neben *aryγ* „Wald im Tal“), *arya* „Mittel, Kniff, Schwindel“ (< Mong. *arya* „id.“); *a'γar*, nom. aor. „fließend“, *aγar*, nom. aor. „weiss (seiend)“; *a'dyγ* „Schuss“, *adyγ* „Bär“ (selten – wird GEWÖHNLICH TABUIERT); *käš* „Fell, Pelz“, *käš-* „über-, durchschreiten“; *čä'där*, nom. aor., „erreichend“, *čädär*, nom. aor., „führend“.

Die Reduktion von Kontraktionslängen ist selten, lässt sich aber hier und da antreffen, besonders bei den Numeralia, Soj., Lit.-Soj. *säs* „8“, *tos* „9“, dies fällt dadurch mit *tos* „Birkenbast“ zusammen (Tuv.-russ. Wb.); *tödär*, nom. aor. von *töt-* < *tügät-* „erledigen; aufessen“; Soj., Kar. *saldyγ*, -*g* „bärtig“ < **säl-dyγ* < *saγal-lyγ*, Lit.-Soj. *sal* „Bart“ < **säl* < *saqal*, neben *sal* „Floss“ (Tuv.-russ. Wb.); *xöj* neben *kövāj* < *köbāj* „viel(e)“, etc. Aus dem Kar. sind mir solche Fälle nicht zu Gesicht gekommen.

ERSATZDEHNUNG liegt möglicherweise in Lit.-Soj. *ār* „dorthin, dortige

Seite; dortig; auf jener Seite befindlich; jenseits“ < *ary* „id.“ und *bār* „hierher; diesseits; auf dieser Seite befindlich; seit (temp.)“ < *bāri/bārū* vor, falls *ār* nicht sekundär < *ayar*, Directivus von **a-n-* statt dem alten Direct. *a-ry* (so auch **bā-ri*) gebildet ist und dann **bāri* beeinflusst hat. Allerdings hat das Kar. die volle Form in *āry pāri* „hier und da; hin und wieder; (>) allenthalben“.

DELABIALISATION

Sie tritt ebenfalls sporadisch auf, und ist im Soj. üblich, wenn *ōn/on* „10“ in Komposition für die Numeralia von 30 bis 90 gebraucht wird; Soj. Radl. *tūs pādān* „150“, Lit.-Soj. *üzān* „30“, *dörtān* „40“, *bāžān* „50“, *aldan* „60“, etc., Soj. Kat. *törtān* „40“, *sāžān* „80“, während Kar. CA. *üdon*, *törton*, *bedon*, etc. hat.

SILBENKONTRAKTION UND SILBENREDUKTION

Wie in den sibirischen Türk-Sprachen ganz allgemein die Tendenz zur Kontraktion herrscht, die sich unter gewissen Bedingungen bereits zur Regelmässigkeit entwickelt hat, so lässt sich dieselbe Tendenz in ihrer Wirkung auf Silben feststellen, wenn es sich um vielgebrauchte Verbindungen von mehreren Suffixen oder Auxiliaria und deren Verbindungen mit ihren Hauptverba handelt. In diesen Fällen wird gewöhnlich das Auxiliare reduziert und das Hauptverbum verliert oft die letzte Silbe. Aber volle Formen kommen durchweg immer noch gleichzeitig vor, obwohl sie bereits sehr in der Minderzahl sind. In der Tuba-Gruppe ist die Wirkung der Reduktionen dieses Typs bei weitem nicht so stark wie in anderen sibirischen Türk-Sprachen, besonders der Abaqan-Gruppe.

Auf dem Gebiet der Nominalflexion sind diese Silbenreduktionen selten. Eine der verbreitetsten ist die im Suffix der nomina possessiva *-nŷ/-nī/-nū/-nū* < *-nyŷ-γy* < *-nyŷ-qy*, etc., d.h. der Kombination des Suffixes des Genitivs mit dem der nomina loci auf *-qy/-γy* etc., z.B. in Lit.-Soj. *adanŷ* < *ata-nŷ-qy* „Vaters, dem Vater gehörig; väterlich“, *ōŷū* „sein, ihr; ihm, ihr, gehörig“ < *onuŷ-qu*; *qymnŷ* „wem gehörig? wessen? чей?“ < *qym-nŷ-qy* (mit dem Übergang von *kim* in die velare Reihe, cf. Kar. *kum*, CA. *kēm*, *kum*). Im Gegensatz dazu ist die in den anderen Türk-Sprachen übliche Komposition des Locativs mit dem Suffix des nomen loci, *-da-qy/-da-γy* etc., hier in der Tuba-Gruppe selten und zeigt im allgemeinen keine Kontraktion: Soj. (Kat.) *suydayy* „am, im Wasser (befindlich)“, Kar. (Kat.) *čyldaki* „im Jahr enthalten“, *järdäki* neben *järdā* „an... Ort befindlich“, *yndaki* „dortig“ (Proben IX, 652, 192), *myndā* < *myndaqy* „hiesig“ (IX, 656, 2 v.u.), cf. auch Kar. (Kat.)

amdyki „jetzig“; Soj. (Kat.) *ädžindägi* „an seinem Eingang befindlich“, *at padžyndayy* „am Pferdekopf befindlich“, *äñ üstündäzindä* „im allerhöchsten (sc. Himmel) befindlich“; Lit.-Soj. *xöldägi* „am, im See befindlich“, *šandayy* neben *šandaqy* (!) und *šaydayy* neben *šaydaqy* „früher, vergangen“ (von *čay* „Zeit“), wahrscheinlich um den Zusammenfall mit dem emphatischen Enklitikon *-dā/-dā* < *dayy*, Ujy. *taqy* „auch, und“ zu vermeiden.

Hierher gehören auch Reduktionen durch Auslautelision oder -Apo-kope vom Typ Soj. *qaj* „wohin?“ < *qaj-a* oder Lit.-Soj. *qajā* „wo? wohin?“, *qajn*, *qajñ* „woher?“ < *qaj-yn*, *qaj-dan* (*/-dan*), etc., die auch ausserhalb der sibirischen Sprachen vorkommen.

Weit stärker verbreitet sind diese Kontraktionen auf dem Gebiet der Verbal-Morphologie, besonders bei der Verbalkomposition. Hier finden sich neben unkontrahierten Kompositionen vom Typ Soj. (Radl.) *qylaštapyryp-turū* „er ging einher“, wo das letzte Glied wohl keine uralte Kontraktion aus *tur-ur-u*, mit dem possess. 3. pers., sondern aus *tur-a* ist, häufig der Typ von Soj. (Radl.) *kirik-pāp-turū* „trat ein“ < *kirip-kālip-t.*; *sūq-paydy* „er steckte ein“ < *soyup-qaydy*; Soj. (Kat.) *čik-pān* „er frass auf“ < *jip-qayyan*; *ikkāp-turu* „er holte“ < *alyp-kālip-tururu/tura*; Soj. (Kat.) *ākkāp-pār* „er bringt“ < *alyp-kālip-bārār*, von welchen *ākkāl-*, *ākkāl-* etc. auf keinen Fall auf das Sibirisch-Türkische beschränkt ist; Soj. (Radl.) *ülä-ṣp-pārgän* „der verteilt hat“ < *ülāj-qayyp-pārgän*; *tāb-āp-turū* (neben *tyb-āp-turū*) „er fand“; *āp-pār-turū-män* „ich werde holen“ < *alyp-bārā-tura-män* (*/turur-män*); *par-jydar-slār* „ihr geht (daher)“ < *bara-jatar-sizlār*; in auxiliärer Funktion *čoj* < *čoruj* „gehend, tuend“, *ōr* < *olurur* „sitzend; dauernd . . .“, *-t-* < *yt-* < *yđ-* „senden, lassen“, etc. Exx.: Soj. (Kat.) *ōrlap-čoj-paryan* „stahl immer, lebte als Dieb, vom Diebstahl“ < *oyurlap-čoruj-paryan*; *saqtyb-ōr-sän* „Du denkst (eben, jetzt, immer)“ < *sayynyp-olurur-sän*; *tyrap-tym* „ich habe gekämmt“ < *tarap-ydtym*. Daneben kommen aber immer wieder die vollen Formen vor: Soj. (Kat.) *ködžüp-čoruj-paryas* „weitergezogen“, etc., Kar. (Kat.) *köžä-pār-sän* „Du ziehst fort“ < *köčä-bārār-sän*; *salyp-kār* „legt hin“ < *salyp-qayar*; wie im Soj. neben den vollen Formen: Kar. *typpaspolu-pārgän-pis* „wir hatten nicht finden können“. Kontraktion findet sich oft bei der Partikel des Irrealis und Potentialis *ijik* > *ik*: Kar. regelmässig, z.B. *ölür-ik-män* „ich könnte (schon) sterben“, *kurujak-kyly-alyr-ik-män* „möchte ich gern (wohl) zur Frau nehmen“; in Cast-rén's Aufzeichnungen fungiert sie als *jek*, dessen *j-* bei der Komposition schwindet und Palatalisation des resp. der vorangehenden Laute verursacht: *alerekmen* „ich möchte wohl nehmen“, negat. *albašekmen*, und

algajekmen neben *algäjekmen*, negat. *albäjekmen* (pp. 41, 44, 47). Das Lit.-Soj. hat unabhängiges, enklitisches *ijik* neben lautharmonischem *yq/ik*: *amyrār-ijik-män* und *amyrār-yq-män* „ich würde mich freuen“.

Die intensivste Kontraktion liegt wohl lediglich beim lit.-soj. Gerundium continuativum auf *-pyšān/-pišān* vor: *baspyšān* „(immer noch) drückend“, *äšpišān* „(immer noch) rudernd“, *körbüšān* „(immer noch) besehend, betrachtend“, *čünmušān* „sich (immer noch) waschend“, das mit 2 Auxiliaria gebildet ist: *baspyšān* < **basybyšān* < **basyp-yd(a)-čytqan* < **bas-yp-yd-a-jat-qan*. Dies Gerundium scheint nur in der neuen sojonischen Sprache vorzukommen.

NASALISIERTE VOKALE

Sie erscheinen nach Kontraktionen, bei welchen intervokalisches *n* oder *ŋ* geschwunden ist; sie sind typisch für den Dialekt von Todžu, den bergigen Waldgebieten im Nordosten von Taŋnū-Tuva, kommen aber sporadisch auch in den centralen und westlichen Dialekten vor, wie A. A. Pal'mbax in Исследования, I, p. 178 f. angibt, und sind nach Qualität wie Entstehung von den parallelen Erscheinungen im Xaxa (cf. N. N. Poppe, *Khalkha-Mongol. Gramm.*, § 28, p. 19) nicht zu trennen. Wie Pal'mbax bemerkt, sind diese Vokale keine echten Nasalvokale, wie sie das Französische, Portugiesische oder Rhein-Fränkische Dialekte besitzen, sondern Vokale mit stärkerem oder schwächerem Nasalisations-effekt, ähnlich dem des Neu-Polnischen. Folgende Beispiele stammen aus Pal'mbax's Aufsatz: *čā* „neu“ < *jaŋy*, Kar. *ñā*; *čāq* „Wange“ < *jaŋaq*, Kar. *ñāk*; *sīr* „Sehne“ < *siŋir*; *xōr* „braun“ < *qoŋur*; *čōq* „nahe“ < **jaŋuq* < *jaŋuq*; *sōk* „Knochen“ < *sōŋäk*. Sie haben nur selten phonologische Bedeutung, wie in *čā* „neu“, aber *čā* „Krieg“ (< *jaŋy*). Im Dialekt von Todžu breitet sich diese Nasalisationstendenz weiterhin auf Vokale aus, die in Nachbarschaft von *j* resp. *j* stehen, das auf (altes oder sekundäres) *ñ* zurückgeht. So hat der Dialekt von Todžu nach Pal'mbax z.B. *iñi/iji* „2“, Lit.-Soj. *iji*, Soj. (Kat.) *igi*; Kar. (Kat.) *iŋi*; *ñē* „Mutter“, neben *jē*, Lit.-Soj. *ijä* (Qypčaq-Özbek *inä*, *enä*); *xoŋ/xoŋ* „Schaf“, Orxon *qoŋ*, Mong. *qoni(n)*; *ñäš/ñäš/jäš/jäš* „Baum“, Soj. (Kat.) *iñäš/iñäš*, CA. *jas*, Lit.-Soj. *yjaš*, etc., wo die Central-Dialekte *j* neben *j* aufweisen: *iji/iji* „2“, *ijä/jä/jä* „Mutter“, *xoŋ/xoŋ* „Schaf“, *yjaš/jaš*, etc. Die West-Dialekte haben immer nur *j*, wie das Gemein-Türkische, nur im Fall von *iji/iñi/iji/igi* „2“ haben sie eine Nebenform *iži* entwickelt.

SANDHI

Durchweg typisch für das Sandhi ist die Vokalelision, wie in allen sibili-

schen Türk-Sprachen: Soj. *qar' al' at* „dunkelgeschecktes Pf.“ < *qara ala at*; Kar. *p' ij' ölnu* acc., „diese zwei Jungen“ < *po iji ölnu*; *Tub' ulus* < *Tuba ulus* „das Tuba-Volk“; *čäd' ön* „70“ (aber Soj. *čädän*). Im Sandhi kann auch altes anlautendes *j-* bewahrt werden: Kar. *tödä jylda* „im ganzen Jahr“, *öskä jok* „andere(s) gibt es nicht“; Soj. (Radl.) *par-jydar-slär* „ihr geht daher“ < *bara-jatar-sizlär*. Bei vielgebrauchten Ausdrücken kann im Sandhi auch Kontraktion vom Typ *Vγ/gV* stattfinden: Soj. (Kat.) *tor'āt*, *sar'āt* (phonetisch fehlt die hamza: *torāt*, *sarāt*) < *toryy at*, *saryy at* „braunes Pf., gelbes Pf.“; gegenüber der einfachen Elision vom Typ *al' at*, *qar' at*, *qu' at*, etc.

SEKUNDÄRE PALATALISATION

Sie kommt sporadisch bei vielgebrauchten Wörtern und Auxiliaria in Verbalkomposition vor: *qata*, *qatta* > *kättä* nach palatalem Wort: Kar. *ũš kättä* „3 mal“; Soj., Kar. *pijā* „früherer; vorerwähnt“ < *bajayy*; bei Kompositionen von Numeralia: Kar. *üzön* „30“; *törtön* „40“, etc., Soj. *üzän*, *dörtän* etc. < *üč ön*, *dört ön*, etc., Soj. *süzän* „80“, *tozan* „90“, aber Kar. *sās ön* < *sägiz ön*, etc.; bei Auxiliaria: Soj. *čikpān* < *jip-qayyan* „frass auf“; Kar. *čip-itkän* „id.“ < *jip-ydqa*; *käzip-itkän* „schnitt ab“ < *käsip-ydqa*; daneben aber auch *kälip-ytkan* „kam; gekommen“. Neben *čoru-* „gehen, fahren; leben, sein“, das Katanov für die Täler des Böm-Kämčik und Uluγ-Käm notiert hat, gibt es *čörü-* am Särlik, einem rechten Nebenfluss des Uluγ-Käm. Die neuere soj. Literatursprache erkennt nur *čoru-* an, während im Wb. ein ganz anderes Verbum *čörü-* „widersprechen“ (< Mong. *džöri-*) angeführt ist.

STÜTZVOKAL

Ein Stützvokal erscheint an der Morphemgrenze nach Affricata des Stammes und vor dem dental-occlusiven Anlaut des Suffixes des Perfectum I: Kar. CA. *hēdīdem*, 1. sg. pf. I. „ich sprach“ und ebenso im ganzen Paradeigma, vom Stamm *hēš-* „sprechen“ – fehlt im Lit.-Soj. und bei Katanov – und *šändēdem*, 1. sg. perf. I. etc. „ich stach“, vom Stamm *šänč-* (*šänš-*) < *sanč-* „stechen“ (CA., p. 56). In anderen Fällen von Konsonant-„häufung“ bei Suffigierung, z.B. der 3. sg. imperat., tritt kein Stützvokal auf: *hēssen* „er soll sprechen!“, *šänšsen* (CA., ibid.) „er soll stechen!“

ACCENT

Der Accent scheint durchweg regelmässig zu sein; er ist von Katanov in nur ganz wenigen Fällen speciell bezeichnet, z.B. Kar. *tj̄p-alyan* „er fand“,

Soj. *čádyp-ıdu* „leg Dich schlafen!“, was in beiden Fällen sinnbedingter, psychologischer Accent zu sein scheint (*Proben* IX, 1, 14; 644, u.). Auch in den Liedern und bei den häufigen Verbalkompositionen ist keinerlei specielle Accentuierung bezeichnet, ganz im Gegensatz zu Katanov's Abaqan-Texten. Unter den allzu kurzen Bemerkungen über den Accent im Anhang zum Tuvinischen Wb., p. 626, verdient die Angabe Beachtung, dass der Accent bei langem Vokal steigenden Ton habe (cf. auch Pal'mbach, *l. cit.*, p. 179).

L'INSCRIPTION SINOMONGOLE DE LA STÈLE EN L'HONNEUR DE MÖNGKE QAᠶAN

par

YÖNGSIYEBÜ RINČEN

Oulanbator

Après la fondation du Comité des Sciences de la République Populaire Mongole,¹ on collectionnait pendant plusieurs années toutes sortes d'informations concernant les inscriptions sur les pierres, parmi les ruines des villes et des fortifications anciennes disséminées sur le territoire vaste de la Mongolie du Nord.

Une de ces informations sur "le dossier du siège en pierre" du prince mongol du XVIII^e siècle Qotuᠶayid-un sidar vang Čenggünjab dans la région montagneuse du lac Köbsügül naᠶur < turc Köksuköl ("le Lac aux Eaux Bleues") ayant attiré l'attention des travailleurs du Comité des Sciences, une expédition pour l'étude de la contrée en question a été envoyée en 1953 et elle a trouvé "le dossier en pierre du Čenggünjab vang" à la rive gauche de la rivière Delger mören dans le territoire du Köbsügül ayimaᠶ-un Aru bulay sumun.

La pierre s'élevait sur la surface de la terre sablonneuse à une hauteur d'un demi-mètre et l'excavation montra que "le dossier en pierre" n'est qu'une stèle avec une inscription sino-mongole très ancienne.

Malheureusement, les membres de l'expédition après la cyrillisation de l'écriture nationale n'ayant pas des connaissances suffisantes² pour déchiffrer le texte ancien en écriture ouïgouro-mongole ne pouvaient constater leur trouvaille que liée au nom de l'empereur mongol Möngke qaᠶan.

¹ L'organisateur du Comité des Sciences était son premier secrétaire le feu M. Dr. Ceveng Zamcarano.

² Les règles fantastiques de l'orthographe "neuve" en cyrillique inventées sans aucune connaissance de la valeur scientifique de l'orthographe de la langue littéraire et basées exclusivement sur les idées démagogiques et antiscientifiques, représentent



Fig. 1.



Fig. 2. La trace en pierre des pas d'un homme, qui était nommé par les indigènes "Cengünjab" (pour lui, c'est-à-dire du prince Cengünjab).

Autour de la stèle on trouva à une profondeur d'un mètre bien des briques bleuâtres, des fragments de tuiles émaillées et non émaillées, des bas-reliefs brisés et des statuettes en terre cuite et couverte, entremêlés de bois charbonné, qui fut le témoignage d'un grand incendie, dans lequel périssaient jadis le palais impérial et le temple bouddhiste, devant la porte duquel on avait érigé la stèle sous le toit d'un pavillon en style chinois, comme on peut supposer selon les tuiles.

De futures recherches archéologiques dans cet endroit nous promettaient beaucoup pour l'étude de la culture matérielle de la société mongole du XIII^e siècle, si le niveau technique des excavations fût un peu autre que celui des recherches à Karakorum sur l'Orkhon, l'ancienne capitale d'empereur Ogodeï, le fils de Gengis et à Bars khoto sur la Kerulen, le siège du dernier empereur mongol Togontemour, d'où nous n'avons ni documentation scientifique, ni conservation archéologique des objets trouvés et démolis sans pitié pendant l'excavation barbare. J'espère que ces lignes d'un patriote mongol pleines d'amertume pourront animer les exploreurs de Karakorum après dix ans de silence absolue de publier enfin les résultats scientifiques de leurs excavations si primitives et de leurs découvertes si riches pour montrer aux savants du monde la haute culture et la vie urbaine des Mongols des XIII-XIV siècles et que la continuation des travaux archéologiques à Karakorum soit digne du pays qui a envoyé ses savants.

La photographie de la stèle en l'honneur du Möngke qayan apportée par l'expédition du Comité des Sciences étant très mauvaise, je fis en 1954 un voyage dans ce lieu et j'ai trouvé à quelques kilomètres au Nord de la rive gauche du Delger mören, dans la steppe couverte par la *Stipa*, les restes des bâtiments anciens, entourés jadis par des remparts orientés aux quatre points cardinaux. La longueur approximative des remparts est de plus de cent mètres à chaque côté. Leur reliefs s'élevaient dans certains endroits à une hauteur d'un mètre et autour d'eux on voit les restes de quelques bâtiments, d'où l'on peut conclure, qu'au XIII^e siècle existait une ville aussi grande, parceque la plus grande partie de la population habitait sans doute les yourtes, comme aujourd'hui dans les villes mongoles.

Au Sud, sur la rive droite de la rivière Delger mören, on voit dans le

une manière tout à fait neuve et contraire à l'orthographe de l'écriture "archaïque". Elles compliquent inutilement la liquidation de l'analphabétisme et contredisent aux règles de la langue parlée. En résultat de cette ignorance linguistique personne ne peut écrire sans fautes. Tous les textes en "*sin-e üsüg*" témoignent aux mongolisants cette tragédie d'ignorance énorme due au manque de connaissances linguistiques des auteurs de "l'orthographe neuve".

petit vallon Aru jaγjuu-yin am-a de la montagne Erčim-ün niruγun les remparts d'un camp militaire. La rivière fut inguéable pour automobiles et il plut à verse. Je fis seulement la copie de l'inscription mongole et de la moitié du texte chinois, parceque la pluie m'empêcha de photographier et de copier les caractères inconnus.

Dans l'inscription mongole il y avait un seul mot dont la lecture a été douteuse pour moi. C'était le troisième mot à la fin de la troisième ligne du texte mongol. La lettre initiale du mot en question étant endommagée on peut lire *jabariγtu* ou *čabariγtu*. M. Namnandorji, le membre de l'expédition du Comité des Sciences, qui en 1953 eut visité le lieu en question, publia dans les revues et dans les journaux d'Oulanbator quelques articles en proposant avec les mongolisants oulanbatoriens C. Damdinsurun, B. Sodnam, Ö. Tchimed et Gombosurun les variantes bien insuffisantes la lecture de l'inscription mongole de la stèle.

L'année passée un des articles du professeur Cleaves publiés dans le *Harvard Journal of Asiatic Studies* montra occasionnellement à M. Namnandorji la lecture du mot énigmatique pour moi: *dabariγtu* au lieu de *jabariγtu* ou *čabariγtu*³ et je pense que le texte mongol est actuellement déchiffré. Il restera aux sinomongolisants d'expliquer le texte chinois plus amplement.

En automne 1955 j'ai visité avec mon collègue tchèque M. Pavel Poucha le vallon Aru jaγjuu-yin am-a, et nous n'avons trouvé dans le camp militaire aucun reste des logements, d'où nous avons conclu que les guerriers anciens habitaient des tentes ou des yourtes.

La fortification Aru jaγjuu-yin baγasu, bâtie dans un petit vallon sur la rive droite du Delger mören, a la forme d'un carré, dont les remparts sont orienté vers quatres points cardinaux avec le défilé à l'est. Les remparts ont une longueur de 150 mètres approximativement et jadis ils ont les tours dans les coins. Les remparts du Nord et du Sud avaient chacun deux tourelles et celui d'ouest une, comme on peut le voir sur le schéma ci-joint. La description de ce camp des anciens turcs ou mongols apparaîtra dans le livre du voyage en Mongolie de mon collègue P. Poucha, c'est pourquoi je reviens à l'inscription mongole sur notre stèle, qui actuellement se trouve à Oulanbator.⁴

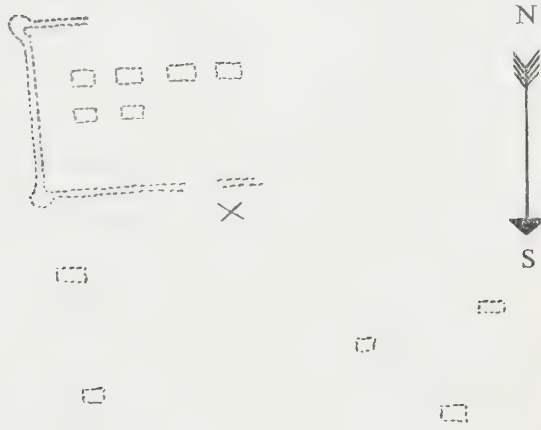
³ O. Namnandorz, *Mönx xaany gerelt xösöö ba ordyg olž sudalsan tuxai* (Ulaanbaatar, 1956), 28 pp. en écriture cyrillique nommée "sine üsüg".

⁴ Nous avons les informations très intéressantes sur les inscriptions mongoles en vers sur la roche dans la région montagneuse du Noyan sumun en Gobi du Sud et sur les inscriptions aussi mongoles dans une montagne du Čaγan delger sumun du Gobi du Milieu (Dundaγobi ayimaγ). – En Oulanbator nous avons une stèle, probablement du XVII siècle, érigé par un prince mongol en l'honneur de sa mère. La stèle avait été

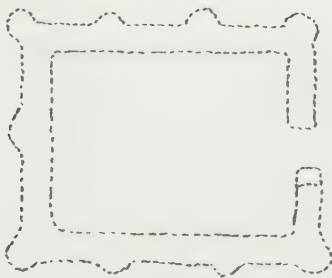
□ Les traces des bâtiments

× La stèle

○ Les tombeaux anciens



La rivière Delger mören



Les indigènes racontent que le prince des Khotougaites Sidar vang Čenggünjab faisait jadis des libations aux ancêtres et devant la pierre en question on lui arrangeait le siège, d'où elle reçut le nom du "dossier du siège princier".

La hauteur de la stèle après l'excavation est de 144 centimètres, la largeur de 78 centimètres, et l'épaisseur de 20 centimètres. Avec le piédestal de granit la stèle a la hauteur de 184 centimètres. L'inscription sinomongole est engravée sur la partie antérieure de la pierre. Le titre est écrit en grands caractères chinois: CHE KIA IUEN P'AI KI ("la stèle de la cour de Sakya"). Cette inscription nous témoigne que jadis dans le voisinage du palais impérial il y avait un couvent bouddhiste ("Le cour de Sakya") et on peut supposer que c'est le même lieu où jadis le père Guillaume Rubruquis visitait la cour de l'empereur Mongke qayan. Le père Rubruquis a mentionné, que de la cour de l'empereur on voyage à Karakorum en dix jours, et les indigènes racontent que du sumum Aru bulaγ, dans le territoire duquel se trouva la stèle, on voyageait à l'Erdeni juu – le monastère bâti sur les ruines du Karakorum – aussi en dix jours. Probablement les recherches archéologiques nous permettront de trouver même le lieu où il y avait le temple chrétien décrit par le père Rubruquis.⁵

Quant à notre inscription sinomongole, le texte mongol contenant trois lignes verticales sous le titre chinois commence de gauche à droite et douze lignes du texte chinois aussi verticales sont écrites de droite à gauche de sorte que les lignes finales des deux textes sont parallèles. Voici le texte mongol:

- (1) *Uruyun uruyiyar kediün kediün noyas-ta*
- (2) *Mongke qayan tümen tümen nasulatuγai kemejü Bars Tüge bosyayul...*
- (3) *kürtele ana dabariytu buyan kürtügei.*

Comme on peut le voir sur la photographie, la stèle est un peu endommagée et la fin de la deuxième ligne du texte mongol se détacha. Je suppose que le mot endommagé *bosyayul*... on lut jadis *bosyayulba* ("fit [firent] édifier") et qu'après lui on eut encore un mot bref *ečüs* ("La fin"), sans lequel le mot *kürtele* ("jusqu'à") n'a pas de sens.

trouvée par feu mongolisant russe M. Kasakevitch dans les ruines du Keseg bayising sur le territoire du Darqan sumun à Kentei. Malheureusement la partie inférieure de la stèle brisée jadis en quelques pièces s'est perdue à cause de l'ignorance des travailleurs du musée et le texte jusqu'aujourd'hui n'est pas édité. Actuellement la partie supérieure de cette stèle se trouve avec la pierre de Möngke qayan dans la cour du Comité des Sciences à la belle étoile.

⁵ *Der Bericht des Franziskaners Wilhelm von Rubruk über seine Reise in das Innere Asiens in den Jahren 1253–1255* (Leipzig, 1925), pp. 78–79.

Je comprends la locution *uruyun uruy* comme “le parent de la famille impériale du côté de la femme (princesse du sang)”, au nom duquel l’auteur de l’inscription s’adresse aux princes fidèles à l’empereur Möngke, parceque les mots *kedün kedün* (“quelques uns”) signifient que l’auteur dans son inscription laconique n’avait pas en vue tous les princes du sang et faisait une allusion bien compréhensible aux contemporains.

La deuxième ligne du texte mentionne le nom d’une personne ou probablement des deux personnes qui ont érigé la stèle en l’honneur de l’empereur Möngke qaγan.

Le mot *ana* (“à leur”) dans la troisième ligne du texte montre clairement que c’est au moins deux personnes à qui l’inscription appelle la bénédiction des dieux pour le bienfait d’édification de la stèle en l’honneur du qaγan et je propose la traduction suivante du texte mongol, en mettant entre parenthèses les mots qui sont nécessaires pour exprimer le sens de la langue laconique du texte mongol:

- (1) “Comme parent de la Famille (impériale) on s’adresse à quelques princes (fidèles au qaγan).
- (2) Bars (et) Tüge firent ériger (la stèle) en exprimant le vœu: que Mongke qaγan vive dix mille et dix mille ans.
- (3) Que jusqu’à la fin (de la vie) ils participent au bonheur acquis (par le bienfait d’édification de la stèle).”

Dans l’orthographe de ce monument nous voyons quelques particularités intéressantes. Le nom d’empereur mongol Möngke des textes avancés on écrit *Mongke*, selon la traduction ancienne, continuée aussi dans l’écriture carrée.⁶

Les suffixes du datif *-a*, du génitif *-un*, d’instrumental *-iyar* sont écrits ensemble avec les mots correspondants et la forme *-iyar* conforme au suffixe *-iyar* nous permet de liquider l’astérisque de restitution à cette forme *-iyar* qui est plus ancienne.

Les signes diacritiques devant *γ* sont employés strictement, et on voit que l’orthographe représente aussi la particularité dialectale de celui qui écrivit le texte d’inscription: *bosγayul* au lieu de *bosqayul*.

Le texte chinois nous permet d’établir la date du monument: le 25e jour du dernier mois d’été de l’an de serpent, qui correspond à l’an 1257. Il indique aussi les personnes qui avaient érigé la stèle en l’honneur de Mongke qaγan, c’est le gendre impérial et son épouse. Voici le texte chinois, qui dans les mains des sinomongolisants et des historiens nous

⁶ Dans l’écriture carrée nous avons selon moi la translittération scrupuleuse de la forme *mongke* en écriture ouïgouro-mongole.

éclaircira les circonstances dans lesquelles le gendre impérial avait pieusement érigé la stèle en l'honneur de son beau-père.

Je me permets d'appliquer ici la photographie de la pierre de Gengis, qui se trouve actuellement à l'Eremitage (Leningrad), parce-que la plupart des mongolisants s'occupaient des mauvaises copies de l'inscription sur cette pierre.

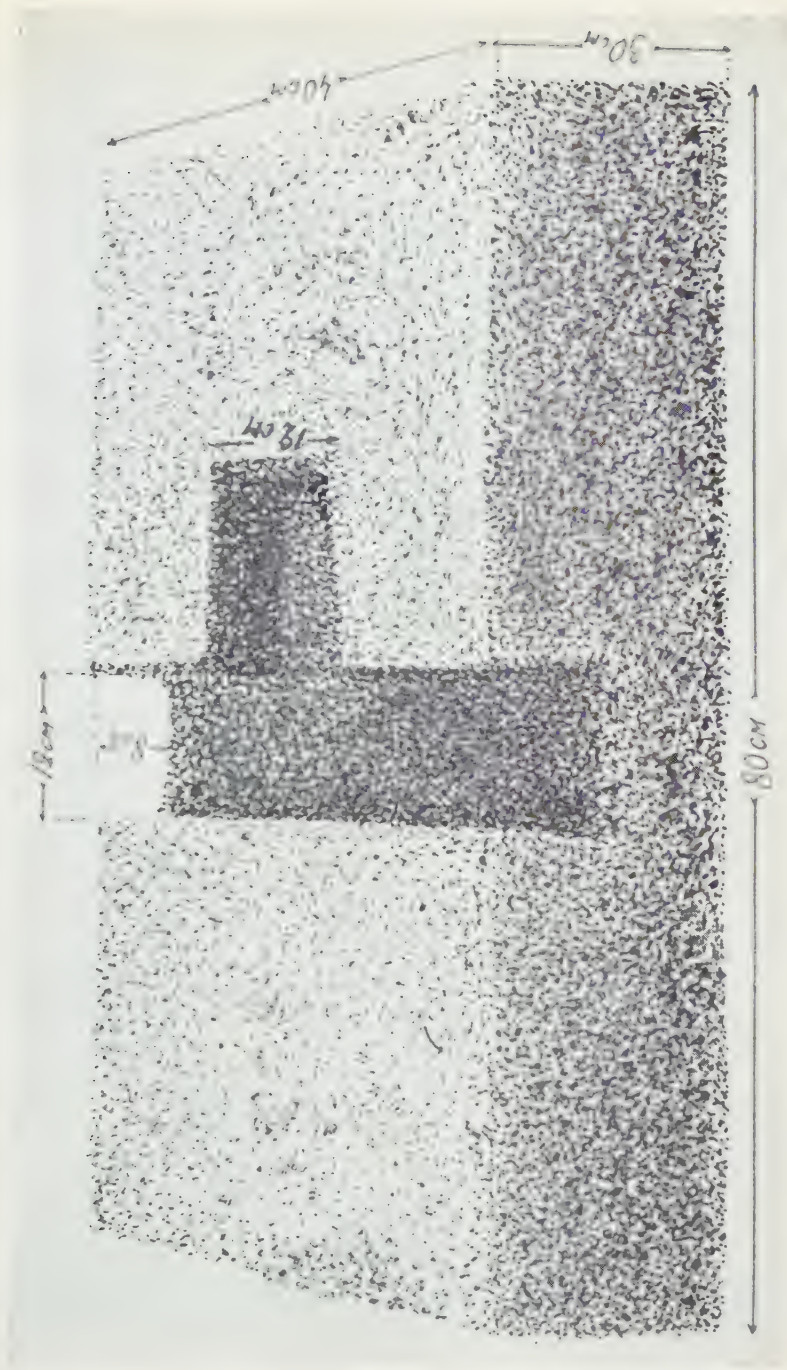


Fig. 3. La grandeur de la base en pierre de la porte du temple. Voir Fig. 4.



Fig. 4. La base en pierre de la porte du temple bouddhiste, «Le cou de Sakya».



Fig. 5. La base en pierre des piliers en bois du palais impérial.



Fig. 6 La pierre de Činggis qan.

MISCELLANEOUS LAMAIST NOTES, III*)

SENFKÖRNER

von

F. D. LESSING

Berkeley, Kalifornien

Die Verwendung von weissen und schwarzen Senfkörnern (S. *sarshapa*, T. *yungs*, M. *kizi*) beim Zaubern ist erwähnt in den bekannten „Aufzeichnungen über die Westländer“ (*Hsi-yü-chi*) des berühmten chinesischen Pilgers Hsüan-chuang (Hüan-tsang, 602–664, Giles, *Biographical Dictionary*, No. 801). Dort heisst es (*Taishō Daizōkyō*, Band 51, 931, Zeile 25–26, übersetzt von S. Beale, *Records of the Western World*, Band II, S. 226): „Er murmelte Zaubersprüche über Senfkörnern und warf sie gegen einen Felsen. Der öffnete sich darauf zu einer Grotte.“

Diese Stelle ist von Übersetzern missverstanden worden.

Unmittelbare Beobachtung des Ritus liefert den Schlüssel zu ihrem Verständnis.

Der Glaube an die Zaubewirkung von Senf-, Sesam- und anderen Körnern wird daher stammen, das solche Körner, ins Feuer geworfen, knisternd zerplatzen. Diese Erscheinung wurde der in ihnen vermuteten Kraft einer Gottheit, in manchen Fällen der des Feuergottes zugeschrieben. Solche Kraft wurde erhöht oder gar in die Körner hineingetragen (Sanskrit *adhishṭhāna*, Mong. *adistid[laxu]*) durch das Murmeln (S. *jāpa*, M. *urixu*) von Zaubersprüchen (S. *dhāraṇī*, M. *tarni*). Die „besprochenen“ Senfkörner wurden nicht etwa nur ins Feuer geworfen, sondern auch, wie offenbar in dem von Hsüan-chuang beschriebenen Falle, in die Luft geschleudert. Dabei, so nimmt der tibetische Zauberpriester (T. *sngags pa*, M. *tarnici*) an, verwandelt sich jedes Korn in die Waffe oder gar in die Gestalt des angerufenen Gottes, meistens wohl die des „Donnerkeilträgers“ Vajrapāṇi (M. Otschirbani, s.o.), des dämonisierten Aspekts des vedischen Götterfürsten Indra. Sein Donnerkeil (S. *vajra*, M. *ocir*) war ja aus der Mythologie als ein unzerstörbares, all-zerstörendes lenkbares Geschoss bekannt. Durch die *dhāraṇī* vervielfachte es sich ins Unendliche und füllte den ganzen Weltraum.

* Cf. *CAJ*, II, pp. 58–69, and III, pp. 252–255.

Die *dhāraṇī*, die dabei „unzählige Male“ gemurmelt wurde, war das in Zaubertexten zahlreich vertretene OM HANA HANA (töte! töte!) HŪM PHAṬ. Phat mag zunächst analog dem Sanskritwort *ucchushma* (das ja als Beiname des Feuergottes Agni und auch des Vajrapāni bekannt ist) zunächst das Prasseln des Feuers und das Knistern der ins Feuer geworfenen Senfkörner lautmalend dargestellt, dann aber auch den Akt gewaltsamen Tötens überhaupt bezeichnet haben.

Weiteres Material über das Vorkommen von Senfkörnern in Gleichnissen und im buddhistischen Ritus und Zaubерwesen findet sich im chinesischen Tripiṭaka (*Taishō Daizōkyō*; vgl. u.a. Mochizuki, *Bukkyō Daijiten*, Bd. 1, S. 881 a–c) und in Ritualagenden.

Für das tibetisch-buddhistische Glaubensgebiet sei verwiesen auf das sehr inhaltreiche, auf eigenen Beobachtungen und Studien aufgebaute Werk von René de Nebesky-Wojkowitz, *Oracles and Demons of Tibet* ('s-Gravenhage, 1956), eine wahre Fundgrube von wichtigen Beobachtungen (siehe Index S. 665). Über das Verbrennen von Senfkörnern zur Abwehr von Hagel s. S. 473; über das Bannen des Lebenselixirs (T. *srog snying*) in weisse Senfkörner s. S. 493; usw.

Für die indische Märchenkunde vergleiche man N. M. Penzer, *The Ocean of Story, being C. H. Tawney's translation of Somadeva's Kathā Sarit Sāgara*, Index (London, 1924–28). Für die Verwendung von Senfkörnern beim Brandopfer (S. *homa*, M. *yal sudur*) im Japanischen Shingon siehe S. Togansoo, „Himitsu jishō no kenkyū“, *Shōwa*, 10 = 1935, S. 11. Die Beispiele liessen sich leicht häufen. Über eine Verwendung des Skorpions in der Heilkunde vergleiche Reinhold Müller, „Die Krankheits- und Heilsgottheiten des Lamaismus“, *Anthropos*, XXII (1927).

MISCELLANEOUS

BERICHT ÜBER DIE GRÜNDUNG DER "PERMANENT INTERNATIONAL ALTAISTIC CONFERENCE" IN MAINZ (25. BIS 28.6.1958)

Die altaistische Sektion des XXIV. Internationalen Orientalistenkongresses zu München hatte an ihrer Sitzung vom 4. Sept. 1957 die Abhaltung einer internationalen altaistischen Arbeitstagung beschlossen, da das überreichliche Programm eines internationalen Kongresses nicht genügend Zeit zur speziellen altaistischen Aussprache bot. Mit der Organisation der geplanten Arbeitstagung wurde Prof. W. HEISSIG (Bonn) beauftragt.

Als Ergebnis dieses Beschlusses wurde für die Zeit vom 25. bis zum 28. Juni 1958 die erste internationale altaistische Arbeitstagung in den Räumen der Akademie der Wissenschaften und Literatur zu Mainz einberufen. Die Räume der Akademie wurden zu diesem Zweck lebenswürdigerweise zur Verfügung gestellt, wofür wir dem Generalsekretär derselben, Prof. Dr. H. SCHEEL, besondere Dankbarkeit bezeugen. Die Abhaltung der Tagung wurde durch eine finanzielle Zuwendung von Seiten des Kulturreferats des Bundesministers des Innern erleichtert, wofür ebenfalls an dieser Stelle nochmals aufrichtig gedankt sei.

Von den eingeladenen Kollegen haben leider die Fachgenossen aus der Sowietunion, aus Ungarn und aus der Mongolischen Volksrepublik absagen müssen; sie haben aber uns ihre briefliche Wünsche bzw. Grusstelegramme zugeschickt. Prof. A. ZAJĄCZKOWSKI von der Polnischen Akademie der Wissenschaften hat leider die Einreisegenehmigung nicht mehr rechtzeitig erhalten. Prof. N. POPPE (Seattle, USA) war wegen seiner Studienreise nach Japan, ebenso wie Prof. A. BOMBACI wegen seiner Studienreise nach Afghanistan, an einer Teilnahme verhindert. Von unseren türkischen Kollegen sowie von Prof. L. BAZIN (Paris) erfolgte leider keine Antwort auf das Einladungsschreiben.

Es waren in Mainz dann als Teilnehmer erschienen:

Prof. PENTTI AALTO (Helsinki), Dr. CHARLES A. BAWDEN (London, School of Oriental and African Studies), Dr. G. DOERFER (Mainz), Prof.

ANNEMARIE VON GABAIN (Hamburg), Prof. W. HEISSIG (Bonn), Prof. KARL JAHN (Leiden), Prof. KARL H. MENGES (Columbia University, New York), Prof. UDO POSCH (University of Washington, Seattle), Prof. OMELJAN PRITSAK (Hamburg), cand. phil. CLAUS SAGASTER (Bonn), Prof. DENIS SINOR (Cambridge), Dr. KAARE THOMSEN-HANSEN (Kopenhagen). Als Gast nahm an der Arbeitstagung Prof. WOLFRAM EBERHARD (University of California, Berkeley) teil.

Der erste Sitzungstag galt der Frage der Verwandtschaft der altaischen Sprachen. Er wurde eröffnet mit einem Vortrag von Prof. AALTO über den Begriff und Kriterien der Sprachverwandtschaft wobei grundsätzlich die Methodik des Problemkomplexes der Verwandtschaft von Sprachen innerhalb einer Sprachfamilie gestreift wurde. An den Vortrag schloss sich eine lange und lebhafte Diskussion an, in der für die Frage der Verwandtschaft der altaischen Sprachen vier Möglichkeiten aufgestellt wurden: 1. urverwandte Elemente, 2. Entlehnungen in beiden Richtungen, 3. Kontaktwirkungen und vielleicht 4. spontan entstandene Ähnlichkeiten (z.B. pronominale Elemente und Verwandtschaftsbezeichnungen).

Am zweiten Tag (27.6.) vormittags wurde über den gegenwärtigen Stand der Mongolistik berichtet (Hauptvortragender Prof. HEISSIG). Es ergab sich, dass die Bestände der europäischen Bibliotheken an mongolischen Handschriften und Blockdrucken bereits zum grössten Teil mit Hilfe von räsonierenden Katalogen erfasst sind. Es wurde angeregt, dass auch die Bestände aus Frankreich (Bibliothèque National in Paris), England (British Museum) und Ungarn erschlossen werden. – Zur Zeit werden grössere Facsimile-Ausgaben der wichtigsten historischen und literarischen Werke herausgegeben, sowohl in der Mongolischen Volksrepublik, wie in der *Scripta Mongolica* der Harvard-Universität, den *Göttinger Asiatischen Forschungen*, der neuen Serie der *Monumenta Linguarum Asiae Majoris* (Kopenhagen) und den Publikationen der International Buddhistic Academy (New Delhi). Zur mongolischen Literaturgeschichtsforschung sind grössere Arbeiten in Satz gegangen, so z.B. von Prof. B. RINČEN (Ulanbator) (Materialien zum mongolischen Schamanismus und zur mongolischen Volksdichtung), eine Darstellung der mongolischen Geschichtsschreibung des 16. bis 19. Jh. (Prof. HEISSIG), Index zum mongolischen Tанджур (Prof. RINČEN), eine Ausgabe des *Pañcatantra* (Prof. AALTO), eine kritische Ausgabe des *Erdeni-yin tobči* des Saḡang Sečen (BAWDEN), eine Darstellung der mongolischen astrologischen und Devotionsliteratur (BAWDEN), u.a.

Prof. POSCH berichtete über ausgedehnte Arbeiten des Far Eastern

Department der University of Washington. Prof. POPPE arbeitet an einer vergleichenden Grammatik der altaischen Sprachen; es soll auch demnächst die englische Neubearbeitung seiner *Dagurischen Studien* erscheinen. Ausserdem laufen unter seiner Leitung Arbeiten an einer innerasiatischen und mongolistischen Bibliographie, sowie an einem historischen Atlas der altaischen Völker. Prof. POSCH setzt seine Arbeit an einem vergleichenden Wörterbuch der mongolischen Sprachen fort. Es werden ferner dort die gemein-altäischen "Basic words" bearbeitet (POPPE und POSCH), sprachliche Aufnahmen des Kharačin-Dialektes durchgeführt, darüberhinaus sind in Bearbeitung Untersuchungen zur Wirtschaft der Mongolischen Volksrepublik (MURPHY) und zur sozialen Struktur der Kalmüken (ADELMANN).

Anschliessend wurde eine kurze Übersicht über die archäologische Ausgrabungstätigkeit in der Mongolischen Volksrepublik nach der vorhandenen Literatur gegeben (Referent: PRITSAK).

Am Nachmittag des 27.6. wurden die Probleme der Mongolistik (Fortsetzung) und der Turkologie behandelt.

Prof. AALTO berichtete über seine Bearbeitung des mongolistischen Nachlasses von G. J. RAMSTEDT. Es handelt sich dabei um Sammlungen der Khalkha-mongolischen und kalmükischen Gedichte, sowie um Khalkha-mongolischen Glossen, die RAMSTEDT am Rande seiner Exemplare der Wörterbücher von KOWALEWSKIJ und GOLSTUNSKIJ angebracht hat. Diese Glossen ergeben ein beinahe vollständiges Wörterbuch des Khalkha-Mongolischen.

Prof. PRITSAK gab eine Übersicht über die Lage der Turkologie in der Sowjetunion, wobei nicht nur die Tätigkeit der zentralen Institutionen in Moskau und Leningrad, sondern auch die in den letzten Jahren sehr intensiv arbeitenden Institutionen der türksprachigen Bundes- bzw. autonomen Republiken berücksichtigt wurden.

Prof. MENGES berichtete über das geplante amerikanische *Altaistic Linguistic Project*.

Prof. VON GABAIN regte eine Sammlung von Titeln samt Typisierung von Texten der türkischen Folklore an, nämlich von Epen, Volkserzählungen und Märchen, ausserhalb der Grenzen der Türkei.

Prof. PRITSAK teilte mit, dass er an einer deutschen kommentierten Übersetzung des *Dīvān luġat at-turk* von Kāšġari arbeitet.

Der letzte Tag der Arbeitstagung galt neben der Darlegung einiger Probleme der Turkologie (so u.a. ursprüngliche lange Vokale) und Tungusologie (vornehmlich der Konjugation) (Hauptreferent: Prof. MENGES) – der Planung von Arbeits- und Publikationsvorhaben.

Die Tagung fasste eine Resolution, dass der vom Verlag Mouton (Den Haag) vorgenommene Nachdruck des "*Wörterbuchs*" und der "*Proben der türkischen Volksliteratur*" von W. RADLOFF zu unterstützen sei und ihre Finanzierung den wissenschaftlichen Körperschaften nahezulegen und anzuempfehlen ist. Eine weitere Resolution wurde gefasst, die die Förderung der Herausgabe einer Sammlung von Auszügen aus den lateinischen und griechischen Quellen zur Geschichte der zentralasiatischen Völker durch Prof. SINOR empfahl.

Es wurde ausserdem beschlossen, eine Bibliographie zur Volksliteratur der Türkvölker (ohne die Türkei) vorzubereiten, wodurch die Arbeiten von W. EBERHARD und P. BORATAV auf das ganze Gebiet der türk-sprachigen Welt ausgedehnt werden sollen. Es wird gebeten, bibliographische Angabe dafür an Frau Prof. VON GABAIN einzusenden.

Wichtige Buchanzeigen auf dem Gebiet der altaischen Philologie sollen an Prof. PRITSAK weitergeleitet werden, zur Veröffentlichung in den *Ural-Altaischen Jahrbüchern*.

Mongolistische Neuerscheinungen sollen an C. SAGASTER (Bonn, Ostasiatisches Seminar der Universität) mitgeteilt werden, der sie zu einer vierteljährlichen Bibliographie verarbeiten und dem Herausgeber der *UJb* zur Verfügung stellen soll.

Auf Grund der positiven Ergebnisse dieser Tagung haben die Teilnehmer beschlossen, eine ständige altaistische internationale Konferenz ("Permanent International Altaistic Conference") zu gründen, die den wissenschaftlichen Gedankenaustausch zwischen allen Altaisten fördern und einmal im Jahr Ende Juni oder Anfang Juli (bis auf weiteres) an der Akademie der Wissenschaften und Literatur in Mainz zu einer mehrtägigen (3-5 Tage) Arbeitstagung zusammentreffen soll. Als Generalsekretär wurde Prof. HEISSIG (Bonn) mit der Vorbereitung der nächsten Arbeitstagung im Frühsommer 1959 in Mainz beauftragt.

Für diese nächste Konferenz wurden vier Probleme vorgeschlagen, die jeweils mit einem kurzen Referat (30-40 Minuten) eröffnet werden sollen. Sie heissen:

1. *Die Verwandtschaft der altaischen Sprachen* (Referent: Prof. PRITSAK),
2. *Die Grundwörter in den altaischen Sprachen nach Sachgruppen* (Referent: Prof. POSCH),
3. *Tiermotive in mongolischen und türkischen Epen und Volksmärchen* (zum Zwecke der Themenvergleichung, noch nicht einer Deutung) (Referent: Prof. HEISSIG),
4. *Probleme der tungusischen Philologie* (Referent: Prof. SINOR).

Die Teilnehmer der diesjährigen Tagung haben an viele der nicht anwesenden ausländischen Kollegen Kartengrüsse bzw. Telegramme (so an Pater A. MOSTAERT) gesandt, und ihre Abwesenheit bedauert.

Dieser Bericht wird an sämtliche Kollegen-Altaisten versandt.

Sekretariat der PIAC

REVIEWS

Daniël Ellegiers, *De stichtingsgeschiedenis van de Kreits Tsj'eng-tee (Je-hol)*. Drukkerij Vanmelle, Gent, 1957. Pp. 169 + Supplément: index des noms et carte.

Cette thèse de doctorat, soutenue à Utrecht le 24 Mai 1957, nous donne une excellente traduction du chapitre III pp. 5-31 du Tch'eng-tee-fou-tche (abrégé TTFT) ou Description de la préfecture Tch'eng-tee. L'auteur a commenté et développé le texte chinois par de nombreuses notes dont diverses sources chinoises lui ont fourni la matière. Non seulement le sort dévolu au territoire de Tch'eng-tee sous les diverses dynasties y est décrit, mais aussi celui des contrées environnantes: le texte chinois raconte la lutte des Toung-hou contre les Hioung-nou, l'érection de la grande muraille (moi-même je voudrais y ajouter un mot), puis décrit le Ngeou-t'ouo inhabité qui s'étendait entre les Toung-hou et les Hioung-nou le long de la chaîne Hing-ngan (il comptait ces dernières années jusqu'à dix-sept missions catholiques avec prêtres résidents), le sai ou ceinture de forts à l'extérieur de la grande muraille, etc. Viennent ensuite les Sien-peï et les Wou-houan issus des Toung-hou, les Mou-joung qui fondent les cinq états Yen, et qui sont remplacés plus tard par les K'i-tan. Ceux-ci ont inauguré dans la province de Je-hol une ère de prospérité en y introduisant la civilisation et l'administration à la mode chinoise et on a vu alors bâtir dans les steppes des dizaines de villes emmurées, dont on retrouve encore actuellement les ruines. Avant cette époque, seuls le coin sud-ouest et le coin sud-est avaient subi quelque temps l'influence de la civilisation chinoise par la fondation de Ngan-tcheou d'un côté et de Ying-tcheou de l'autre. Notons en passant que l'auteur a commis une erreur à propos de Nan Ying-tcheou, qui se trouvait à Loung-tch'eng, or ce Loung-tch'eng n'était plus l'actuelle ville de Tch'ao-yang (Je-hol) mais se situait à 25 li à l'ouest de Siu-chouei-hien (l'ancien Ngan-sou-hien sous les Ts'ing, dans la préfecture de Pao-ting) d'après le Tchoung-kwo ti-ming ta tse-tien, 1109-1110. La localisation des divers centres administratifs sous la dynastie Leao des K'i-tan est l'objet de l'attention spéciale de l'auteur; aussi nous donne-t-il beaucoup de renseignements à ce sujet, ainsi qu'il avait fait pour les villes, rivières et montagnes signalées sous les dynasties précédentes. C'est dire que ce travail fourmille d'informations historiques et géographiques concernant cette contrée. À la p. 121, cependant, l'auteur aurait pu signaler que le Yong-p'ing-fou-tche, 26, 10^e place Louan-ho-hien à l'actuel village de Louan-yang-ying. Lorsque les Jou-tchen de Mandchourie sont venus détruire l'empire des Leao, ils ont supprimé les centres administratifs les moins importants et rabaisé le rang des autres: sous leur domination et plus tard sous celle des Mongols peu de nouveaux centres ont été constitués; la dynastie Ming après avoir chassé les Mongols de la Chine fit raser par Lan Yu et autres généraux toutes les villes encore existantes dans la province de Je-hol. Les Chinois n'ont pénétré dans Je-hol que sous la dynastie Ts'ing, qui peu à peu érigea de nouveaux centres administratifs, dont relevaient les immigrants chinois, tandis que les Mongols restèrent dépendants de leurs princes locaux. L'auteur nous a donné dans ses longues notes de nombreuses localisations de ces anciennes villes disparues, dont on peut au moyen des listes des distances dressées par le Yuan-i-t'oung-tche (Description générale de l'empire des Yuan) identifier un certain nombre. Cependant la matière n'est pas épuisée: la localisation des villes des Han et des Mou-joung nécessiteront encore beaucoup de recherches dans les vallées de la Ta-ling-ho et de la Siao-ling-ho; mais ceci sort du sujet traité ici. Tel quel ce travail est un précieux apport à la connaissance

de la contrée de Je-hol au point de vue de l'histoire locale et de la géographie ancienne d'un coin de la Mongolie Intérieure.

À propos du grand mur chinois (Wan li tch'ang tch'eng: le mur long de dix mille li) on s'en fait ordinairement une idée fausse. Le mur achevé a plus de 2000 km. et est vraiment d'une seule jetée mais a été fait par le raccordement de murs plus anciens, bâtis primitivement dans les royaumes Ts'in, Tchao et Yen, contre les incursions des nomades barbares du Nord Hioung-nou, Toung-hou, et autres, tous cavaliers. C'est le général Meng qui sous la dynastie Ts'in qui avait unifié l'empire et accompli ce raccordement dans un temps record au détriment des vies d'hommes réquisitionnés dans les contrées environnantes. Y eut-il de telles hécatombes relatées dans nos livres d'histoire et même dans les films? C'est peu certain. En parcourant le pays de la Mongolie Intérieure et même celui du Siao-k'ou-wei (entre le mur intérieur et le mur extérieur) on rencontre souvent des bouts de mur, construits comme ouvrages d'approche près de la grande muraille surtout près des routes fréquentées, ensuite on rencontre en M. Intérieure beaucoup de pien-ts'iang, murs de limites. Aussi de Sin-houo-hien jusqu'à Koei-houa court, une élévation peu prononcée à même de terre et puis surtout le mur des Kin. On s'étonne que Marco Polo dans son grand voyage ne relate pas le grand mur actuel, mais Charignon dans son commentaire de Marco Polo prouve clairement que dans son itinéraire jusqu'à la cour de Chang-tou, Marco Polo resta toujours au Nord du grand mur. Le mur qu'il mentionne au N. du Tenduc est ce qu'on appelle le mur des Kin. J'eus, il y a une trentaine d'années, sur les conseils de Charignon, l'avantage de le prospecter et suivre sur une longueur de 200 li. Il va depuis le N. du Wei-tch'ang jusqu'à Ala-chan. Je constatai que dans les parties traversant la steppe encore inhabitée il était resté intact. Mur exclusivement en terre de $\pm$ 2 tchang de haut sans tours avec ébauches à chaque li à peu près d'une petite cour adjacente. Mais à l'encontre du Wan-li-tch'ang-tch'eng qui escalade montagnes et rochers pour couper tout accès au pays à des hommes montés, le mur de terre des Kin suit les détours des vallées sans monter les côtes; il était donc sans utilité pour une sérieuse défense. Il aurait été la limite extrême N. du royaume des Kin en Mongolie Intérieure. Au pays où j'habitais alors, les pays des Durbet de Oulantch'ap, il traversait de l'E. à l'O. la route postale de Kalgan à Ourga au poste 11 (la route comptait en tout 48 relais: t'ai). Tous ces murs et ces défenses en pays de Mongolie Intérieure sont des vestiges du temps des Tchan kouo, des Tchao et puis des Wei, de même que tous les restes des anciennes enceintes ou villages murés (Kou tch'eng) qu'on y rencontre à peu près à tous les 50 li. Ces vestiges d'enceintes murées sont d'avant les Mongols, puisque ceux-ci n'en connaissent pas le nom et nomment toutes ces palissades et enceintes du nom générique de pien-ts'iang et Kouren.

La construction d'un mur, comme moyen stratégique pour contenir l'ennemi peut sembler à nos idées modernes assez naïf, et à cause des frais et du travail énorme qu'exige leur construction assez peu proportionné au but utile. Pourtant dans les conditions primitives où ils vivaient c'était la meilleure et peut-être la seule façon efficace de contenir la cavalerie nomade tartare, et de l'empêcher de faire ses incursions en Chine agricole. Aux années de grandes neiges en hiver ou de sécheresse extrême en été, causant la mort des troupeaux et condamnant les hommes à la famine, l'incursion faite en Chine agricole, vrai magasin de provision, était pour les nomades le seul moyen de survivre – et pour la Chine le mur était le seul moyen adéquat de se défendre contre la meilleure cavalerie du monde qui, plus tard, mettra l'Europe médiévale à deux doigts de sa ruine. C'est d'ailleurs le moyen suivi en Ecosse et au Caucase aux anciens âges quoique sur une échelle beaucoup plus petite.

Qu'est-il resté de ce grand ouvrage: le grand mur des dix mille li? La branche méridionale au Ho-pei à 60-70 li au N. de Pékin a été reconstruite sous les Ming après la chute des Yuan, et puis plus tard pour allécher les touristes. C'est le seul secteur qui est plus ou moins en bon état. La branche nord du Si k'ou-wai l'est beaucoup moins.

Aussi non loin de Kalgan on passe à cheval le mur effondré, il n'y reste debout que les tours, le tout écorché, c.-à-d. que son revêtement extérieur de briques a été enlevé. J'ai traversé aussi le mur au Chan-si près de Feng-tchen en venant de Ta-t'oung; l'état en était le même: aux grandes passes le revêtement de briques a été conservé un bout de route ainsi que les tours, et c'est tout. Plus à l'Ouest au N. de Ho-k'iu même condition – on passe le mur sur un tronçon assez bien conservé, mais à gauche et à droite il ne reste qu'un remblai, souvenir de l'ancienne élévation, et c'est là la condition générale du géant de 2000 km., qui n'est plus qu'une ruine longue et formidable.

Torhout

J. Hemeryck

Le R. P. Jozef Hemeryck a succombé inopinément à une crise cardiaque le 10 juillet dernier à Woumen (Fl. occ.), où il était en visite. Né à Torhout le 17 octobre 1886, il fit de brillantes humanités au Collège de Courtrai, puis entra dans la Congrégation de Scheut (1904) et fut ordonné prêtre le 17 juillet 1910. Après avoir été professeur de philosophie, il partit le 14 octobre 1911 pour la mission de la Mongolie Centrale. Doué d'une mémoire prodigieuse il possédait une profonde connaissance du chinois, qu'il ambitionnait plutôt de mettre sous le boisseau. Il collabora cependant largement aux deux ouvrages du P. Jos. Schyns et autres: *Romans à lire et Romans à proscrire*, pp. 297 + 23 (Peiping, 1946), et *1500 Modern Chinese Novels and Plays*, pp. LVIII + 484 (Peiping, 1948). Comme tous ses confrères le P. Hemeryck fut expulsé de Chine.

Leuven

J. Mullie

A. K. Narain, *The Indo-Greeks*. Oxford, Clarendon Press, 1957. 201 Seiten, 6 Tafeln, 3 Karten.

A. K. Narain hat nach dem grundlegenden Werk von W. W. Tarn, *The Greeks in Bactria and India*, das jetzt in zweiter Auflage (1951) vorliegt, die Geschichte der Griechen in Indien geschrieben. Gegenüber dem Buch von Tarn, das eine zusammenfassende Darstellung der Geschichte des griechisch-baktrischen Reiches und seiner Nachfolgestaaten gibt, liegt der Schwerpunkt des Werkes von N. bei den griechischen Staaten in Indien.

N. beginnt seine Untersuchung mit den ersten Nachrichten über die Anwesenheit von Griechen in Indien vor Alexander dem Grossen und behandelt dann in einem zweiten Abschnitt die Entstehung und das Wachsen des griechisch-baktrischen Reiches. Ein drittes Kapitel beschäftigt sich mit der Ausdehnung der griechisch-baktrischen Macht bis zu den Paropamisaden und bis nach Gandhara. Ein viertes Kapitel behandelt den Klimax der griechisch-indischen Macht, ein fünftes untersucht den Niedergang und ein sechstes den Untergang der Griechen in Indien. Hieran schliessen sich kurze, in der Form von Exkursen geschriebene Abhandlungen. Sie behandeln das Problem der Yavana, Yona und Yonaka (wie die Inder die Griechen bezeichneten), beschäftigen sich dann mit den Seres und den „Phryni“ (gemeint sind wohl die Phrounoi des Periegeten Dionysios), Völkern an der Peripherie des griechisch-baktrischen Reiches, handeln weiter über die Lage von Sagala, der Hauptstadt des östlichen, zwischen Chenab und Ravi liegenden griechischen Staates in Indien und untersuchen schliesslich die Yuga Purāṇa, eine der wichtigsten indischen Quellen zur Geschichte der Indo-

¹ Narain, *a.a.O.*, p. VII.

² Narain, *a.a.O.*, p. VIII.

Griechen. Die Darstellung wird durch eine Genealogie der griechisch-baktrischen und griechisch-indischen Könige, die auch die Regierungsdaten der einzelnen Herrscher festzulegen sucht, ergänzt. Ebenso bilden die beigefügten drei Karten eine wertvolle Hilfe für das Verständnis der Darstellung. Die erste Karte gibt einen Überblick über Baktrien und die angrenzenden Gebiete, die zweite gilt Nordindien in der Mitte des zweiten Jahrhunderts, und die dritte skizziert die Wege, die von den Yavana (Griechen), Śaka (Saken), Pahlava (Parthern) und Yüe-tschī (Tocharern) nach Ansicht des Verfassers benutzt wurden. Auf sechs Tafeln werden ausgezeichnete Abbildungen von Münzen der griechisch-baktrischen Könige und der wichtigsten indischen Inschriften zur Geschichte der griechischen Könige gegeben. Die Abhandlung ist ferner mit einem guten Index und einem reichen Literaturverzeichnis ausgestattet.

Angeichts des Vorhandenseins des grundlegenden Werkes von Tarn fragt man sich, wo die neuen Ergebnisse der Arbeit von Narain liegen. N. sagt: „My reexamination of some passages of the western classical sources has brought about unexpected results. Similarly a new study of the Chinese evidence has thrown strikingly new light on the problems of the period”.¹ An anderer Stelle räumt N. aber ein: „The reconstruction of the history of the Indo-Greeks is primarily based on numismatic evidence.”²

Die Schwierigkeit, eine Geschichte der Griechen in Indien zu schreiben, liegt in dem fast vollständigen Fehlen von literarischen Quellen, die über diese Zeit berichten. Das gilt vor allem für die letzte Epoche der griechischen Herrschaft in Indien. N. hat diese Schwierigkeit durch eine geschickte Auswertung des vorhandenen Münzmaterials zu überwinden gesucht. Hier liegen die unbestreitbaren Verdienste des Buches. So hat N. mit überzeugenden Gründen für die letzte Epoche der griechischen Herrschaft fünf verschiedene Gruppen von griechischen Königen in Indien nachgewiesen. Er unterscheidet: 1) Könige, die mit Menander zusammenhängen (Strato, Apollodotos, Zoilos II., Dionysios, Apollphanes und Strato II.) Münztyp: Pallas und Apollo. 2) Griechische Herrscher, die wahrscheinlich ebenfalls mit Menander in Verbindung zu bringen sind (Antimachos II., Philoxenos, Nikias und Hippostratos). Münztyp: „King on prancing horse“. 3) Könige, die wahrscheinlich zu der Familie des Euthydemos und Demetrios gehören. 4) Griechische Fürsten, die der Familie des Eukratides zuzurechnen sind (Eukratides II., Archebios, Heliokles II., Antalkidas, Diomedes, Amyntas, Telephos und Hermaios). Münztyp: Apollo, die Dioskuren und Zeus. 5) Könige, die sich in keine der vorher beschriebenen Gruppen einordnen lassen. Auch die von N. besonders auf Grund der Hortfunde von Münzen durchgeführte regionale Abgrenzung der von den griechischen Königen um 130 v. Chr. beherrschten Gebiete ist einleuchtend und bedeutet eine Erweiterung unseres Wissens über die letzte Zeit der griechischen Herrschaft in Baktrien und Indien. N. gelingt es auf Grund des numismatischen Materials, fünf Herrschaftsgebiete zu bestimmen: 1) Nördlich des Hindukusch die Landschaft Badachschan. 2) Das Kabultal oder die Paropamisaden. 3) Das Gebiet von Gazni, das dem nördlichen Arachosien entspricht. 4) Das Gebiet westlich des Indus mit Einschluss von Peshawar und einiger der heutigen tribal regions, das dem westlichen Gandhara mit Puskalavati als Hauptstadt entspricht. 5) Das Tal des Swat, das heisst, die Landschaft Udyana. 6) Östlich des Indus das Gebiet von Taxila. 7) Das Gebiet von Jammu-Sialkot östlich des Jhelum.

Die schwachen Stellen des Buches liegen dort, wo sich N. mit dem Untergang der Herrschaft der griechischen Könige in Baktrien und Nordwestindien zu beschäftigen hat. Er legt hier das Schwergewicht seiner Beweisführung auf eine Interpretation der über diese Ereignisse berichtenden chinesischen Quellen. Er hatte das grosse Glück, durch K. Enoki eine ausgezeichnete Übersetzung der für Śaka- und Yüe-tschī-Wanderungen wichtigen chinesischen Quellenstellen zu erhalten.

Wie steht es aber mit dem Verhältnis der chinesischen Quellen zu der wohl kaum minder wichtigen westlichen Überlieferung? Grundlegend für die Auswertung der chinesischen Quellen ist der im Kap. 123 des Schi-ki enthaltene Bericht Tschang

K'ien.³ Tschang K'ien erklärt dort, dass er seine Informationen über die Wanderungsvorgänge der Sai-wang, Yüe-tschü und Wu-sun im Jahre 129/128 v. Chr. in der Residenz des Schan-yü der Hiung-nu erhalten habe⁴ und dass die Wanderungen in der Zeit seines Aufenthalts bei den Hiung-nu erfolgt seien, also in den Jahren von 139–129 v. Chr. Daher können die von ihm erwähnte Südwanderung der Sai-wang und die Westwanderung der Yüe-tschü nur innerhalb eines Zeitraumes von höchstens zehn Jahren erfolgt sein. Wenn Tschang K'ien aber in diesem Bericht von einer Süd- und Westwanderung spricht, hat man davon auszugehen, dass diese Bezeichnung der Wanderungsbewegungen voraussetzt, dass beide Völker, Sai-wang und Yüe-tschü, sich schon 129/128 in festen Wohnsitzen befanden. Diese Wohngebiete lagen von der Residenz des Schan-yü der Hiung-nu aus gesehen, wo sich Tschang K'ien zu dieser Zeit befand, im Westen und im Süden. Das würde bedeuten, dass die Yüe-tschü um 129/128 bereits in der Sogdiana und die Sai-wang in Baktrien und vielleicht sogar schon in Nordwestindien feste Wohnsitze besaßen.

Ist in dem chinesischen Bericht ein wenn auch geringer zeitlicher Abstand zwischen beiden Wanderungen angedeutet, so fassen die westlichen Quellen beide Wanderungen als einen einzigen Vorgang auf. Strabo spricht von einem Überschreiten des Jaxartes durch mehrere Stämme.⁵ In seiner Aufzählung erscheinen Tocharoi und Sakarauoi zusammen. Dass die Tocharoi mit den Yüe-tschü identisch sind, war niemals zweifelhaft.⁶ Bei der Volksbezeichnung *Sakarauoi* scheint es sich wie bei der von Orosius und

³ Schi-ki 123, Deutsche Übersetzung u. Kommentar bei J. J. M. De Groot, *Chinesische Urkunden zur Geschichte Asiens*, Bd. 2 (1926), herausgegeben von O. Franke, p. 24. Zu dem Bericht vgl. O. Franke, *Gesch. d. chines. Reiches*, Bd. 3 (1937), p. 185–186. Der erhaltene Bericht des Tschang K'ien wird von P. Pelliot (*T'oung Pao*, Bd. 26, p. 178, Anm. 1) und G. Haloun („Zur Üe-tsi-Frage“, in *ZDMG*, Bd. 91, 1937, p. 250, Anm. 1) als Werk des Tschang K'ien abgelehnt und in das erste Jahrhundert n. Chr. gesetzt. Wenn man den mit wichtigen Gründen belegten Ausführungen der beiden Forscher folgt, bleibt der Aussagewert des gesamten chinesischen Quellenmaterials über die Einwanderung der Nomaden in Westturkestan äusserst gering. Dennoch enthält das Schi-ki, Kap. 123, auch einige wichtige Bemerkungen, die aus dem noch von Tschang K'ien verfassten Bericht stammen können (Haloun, *a.a.O.*, p. 246, Anm. 2).

⁴ Schi-ki 123, De Groot, *a.a.O.*, p. 23; Der Bericht wird von Tschang K'ien mit den Worten eingeleitet: „Während meines Aufenthalts in Hiung-nu habe ich vernommen. . . .“ Er berichtet dann über die Ursachen des Gegensatzes zwischen den Hiung-nu und Wu-sun und fährt fort: „In dieser Zeit zog Yüe-tschü, von Hiung-nu geschlagen, nach Westen und griff Sai-wang an; die Sai-wang flohen darauf nach Süden und wanderten weit weg, und die Yüe-tschü setzten sich in ihrem Lande fest. Der Kun-mo . . . machte sich hinter ihnen her nach Westen auf und fügte den Ta Yüe-tschü eine Niederlage zu. Abermals ergriffen die Ta Yüe-tschü die Flucht nach dem Westen und zogen nach dem Lande von Ta-hia; der Kun-mo nahm ihr Volk in Besitz und blieb dort wohnen.“ Kun-mo heisst der Oberhäuptling der Wu-sun. Das von den Wu-sun eroberte bisherige Gebiet der Yüe-tschü umfasste nach Haloun (*a.a.O.*, p. 253) das Land von der Grenze Ferghānas an östlich bis etwa zur Linie Qaräscha-Manas.

⁵ Strabo, *Geogr.*, XI, 8, 2; ed. Meineke, p. 718, 6: *μάλιστα δὲ γνώριμοι γεγόνασι τῶν νομάδων οἱ τοὺς Ἑλλήνας ἀφελόμενοι τὴν Βακτριανὴν, Ἄσιοι καὶ Πασιανοὶ καὶ Τόχαροι καὶ Σάκαραυοὶ ὁρμηθέντες ἀπὸ τῆς περσικῆς τοῦ Ἰαξάρτου τῆς κατὰ Σάκας καὶ Σογδιανούς, ἣν κατεῖχον Σάκαι.*

⁶ Vgl. hierzu Haloun, *a.a.O.*, p. 280: Der Name kommt schon bei Ptolemaios sowohl als Bezeichnung der im Nan-schan-Gebirge in der Provinz Kan-su zurückgebliebenen Kleinen Yüe-tschü (Ptolemaios, *Geogr.*, VI, 16; p. 431, 7, ed. Wilberg) wie der in das Gebiet am oberen Oxus ausgewanderten Ta Yüe-tschü vor (Ptolemaios VI, 10; 420, 8, ed. Wilberg). Eine zweite Erwähnung (Ptolemaios VI, 11; 422, 26, Wilberg) gibt sogar

Ptolemaios überlieferten Namensform *Sakaraukai*? um eine Zusammensetzung aus dem Sakanamen und dem Wort für „König“ zu handeln. *Sakaraukai* weist nach O. Hansen auf die sakische Bezeichnung **saka-uraka* (= Könige der Saka).⁸ *Sakarauloi* setzt sich wahrscheinlich aus *Saka* und *wla* zusammen (*wla* ist in der tocharischen A-Sprache das Wort für „König“).⁹ Es handelt sich also auch hier um eine Verbindung des Sakennamens mit dem Wort für „König“, wie sie auch die chinesische Bezeichnung der Saken, *Sai-wang*, zeigt. *Sai-wang* (**sak-jīwang*) setzt sich aus *Sai* (**sak*), dem Sakennamen, und *wang*, dem chinesischen Wort für „König“, zusammen. *Sai-wang* entspricht also in der Bedeutung der in Indien gebräuchlichen Zusammensetzung *Saka-muruṇḍa* (Saka-Könige).¹⁰ Wenn also Strabo *Sakarauloi* und *Tocharoi* zusammen als Angreifer des griechisch-baktrischen Reiches nennt, setzt er damit die gemeinsame Auswanderung von Saken (= *Sai-wang*) und *Tocharoi* (Yüe-tschī) voraus, die schon der enge zeitliche Rahmen, in dem sich nach dem chinesischen Bericht beide Völkerbewegungen abspielten, nahelegt. Die Beweiskette für eine gemeinsame Auswanderung von Saken (*Sai-wang*) und *Tocharoi* (Yüe-tschī) schliesst sich durch die kurze stichwortartige Angabe des Trogus:¹¹ Reges Thocharorum Asiani, interitus Saraucarum. Diese kurze Notiz lässt erkennen, dass vor den reges Asiani, den Königen der As,¹² die *Saraucae* (= *Sakaraulai*), die Sakakönige, über die *Tocharoi* (= Yüe-tschī) geherrscht hatten. In der Tat erwähnt Ptolemaios, der die Verhältnisse des ersten Jahrhunderts n. Chr. darstellt, noch Teile der *Sakaraiken* am Jaxartes, wo die Wanderung der Nomaden und damit die Zerstörung des griechisch-baktrischen Reiches ihren

die gleiche auf indischen Itineraren beruhende Form in griechischer Umschreibung wieder, die er auch für die Kleinen Yüe-tschī braucht. Die Kleinen Yüe-tschī werden bei Ptolemaios als Θάχχοροι bezeichnet, die Ta Yüe-tschī als Τάχχοροι. Die entsprechenden indische Form ist uns durch das *Rajatarāṅgiṇī* des Kāhāna überliefert. Der um 1150 schreibende Kāhāna gebraucht für die von ihm an anderer Stelle *Tukkhāra* genannten Bewohner Nordostafghanistans die Bezeichnung *thakkūra* (*Rajatarāṅgiṇī* VII, 533–537 und 706–739). Das *thakkūra* der im Sanskrit geschriebenen Chronik Kāhānas entspricht dem *thagūra* (Τάχχοροι/Θάχχοροι) bei Ptolemaios.

⁷ Ptolemaios VI, 14; 428, 1, Wilberg: Σαχαρῶσαι u. *Orosius*, I, 2, 43: *Sacraucaae*. Hierzu kommt noch die von O. Hansen („Die Berliner Hephthalitenfragmente“, *La Nouvelle Clio*, 1951, p. 61) σακκωρ [...] gelesene Legende einer Münze aus Begram (R. Ghirshman, *Begram*, Tafel 23, 2 Rv, der Lukian, *macrob.* 15: Σακκῶραι ent spricht.

⁸ O. Hansen, *a.a.O.*, p. 61: Die Σακκῶραι = **saka-ura-ka*, chines. *Sai-wang*, tragen den Namen der Saken: *ura* gehört zu khot.-sak. *rre* = König, obl. *rrāndi*, mit *rr* aus *ur*.

⁹ Das gleiche Wort für „König“ der tocharischen A-Sprache wurde auch mit dem Volksnamen *Arsi* verbunden. So führte der Oberhäuptling der Neun Tschao-wu in der Sogdiana noch im 7. Jahrhundert den Titel **Arsi-wla*, der bei Menander, *Exc. de legat.*, p. 204, 21, de Boor mit Ἀρσίλας umschrieben wird. Vgl. hierzu H. W. Haussig, „Die Quellen über die zentralasiatische Herkunft der europäischen Awaren“, *Central Asiatic Journal*, Bd. 2 (1956), p. 30–31.

¹⁰ Konow, *SBW*, 1916, p. 790–92. Hierzu auch G. Haloun, *a.a.O.*, p. 253, Anm. 1.

¹¹ *Trog. prol. libri* 42; ed. O. Seel, p. 180, 8.

¹² Die Bezeichnung *Asiani* weist auf den schon bei Strabo (Vgl. Anm. 5) erwähnten Stamm der Ἀσίοι. Die Ἀσίοι scheinen mit den *Asmiraioi* identisch zu sein, nach denen Ptolemaios (VI, 16; 431, 1–2) ein Gebiet in der Gegend des Issyk köl an der zum Bedel-Pass führenden Strasse mit Ἀσμιραία χώρα bezeichnet. *Asmiraioi* setzt sich wahrscheinlich aus *As* und *mir*, dem iranischen Wort für „Herr“, zusammen. Über die *As* und ihre Wanderungsbewegungen vgl. H. W. Haussig, „Theophylakts Exkurs über die skythischen Völker“, *Byzantion*, 23 (1953), p. 424–426.

Ausgang genommen hatte.¹³ Ebenso kennt er Saken nördlich des Oxus oberhalb von Balch (Baktra), also in unmittelbarer Nachbarschaft der Tocharoi.¹⁴ Demnach ist nach den westlichen Quellen die bei Tschang K'ien erwähnte Auswanderung der Sai-wang und Yüe-tsch'i zur gleichen Zeit erfolgt; hinzu kommt, dass das Land der Wu-sun, das also vorher im Besitz der Yüe-tsch'i und Sai-wang gewesen war, im Westen auch das Gebiet am mittleren Jaxartes umfasste. Das bedeutet, dass die Beschreibung der Wohnsitze der Saken vor ihrer Auswanderung, wie sie Strabo gibt, zum mindesten im Westen das gleiche Gebiet erfasst, das die chinesischen Quellen als Reich der Wu-sun kennen.¹⁵ Wenn also Tschang K'ien berichtet, dass die Sai-wang (= Saka-Könige) während seines Aufenthalts am Hofe des Schan-yü (139–129 v. Chr.) nach Süden ausgewandert seien, bezieht sich das auf die bei Trogus erwähnte Reichsgründung im oberen Oxus-Tal, die sowohl die Stämme der Saken (Sai-wang) wie die der Tocharoi (Yüe-tsch'i) einschloss. Wenn Tschang-K'ien dann weiter in dem gleichen Bericht eine Westwanderung der Yüe-tsch'i erwähnt, deutet das auf die Staatsbildung der zu den Yüe-tsch'i gehörenden Neun Tschao-wu in der Sogdiana.¹⁶

Demgegenüber hat N. aus dem Bericht Tschang K'iens gefolgert, dass die Saka über den Terek-Pass den Westteil des Tarimbeckens erreicht und von dort, die sogenannten Hängebrückenpässe benutzend, nach Nordwestindien weitergezogen wären.¹⁷ Nach N. sind die Saken, Sakarauoi und Sakaraukoi der westlichen Quellen nicht das gleiche Volk wie die Sai und Sai-wang der chinesischen Quellen.¹⁸ N. übersieht bei dieser Hypothese, dass das Reich der Wu-sun, also das alte Gebiet der Sai-wang und Yüe-tsch'i, nach Haloun das Land am mittleren Jaxartes umfasste, das nach Strabo und Ptolemaios ursprünglich von Saken und Sakarauken bewohnt war.¹⁹ Abgesehen von der sich hieraus ergebenden Unmöglichkeit, die Saken und die Sakarauken der westlichen Quellen von den Sai und den Sai-wang der chinesischen Berichte zu trennen, war auch der von N. vorgeschlagene Wanderungsweg selbst von einem an Gebirge gewöhnten Nomadenvolk nicht zu bewältigen. Wenn N. hier auf den Feldzug der Juan-juan gegen Khotan verweist,²⁰ muss betont werden, dass zwischen dem mit nur geringen Mannschaften durchgeführten Kriegszug und der Auswanderung eines ganzen Volkes mit Frauen und Kindern doch ein gewaltiger Unterschied besteht.²¹ N. sucht

¹³ Ptolemaios VI, 14; 427–428, 1 Wilberg: 'Αριάκαι μὲν παρὰ τὸν Ἰαξάρτην, ὑπὸ τοῦτους δὲ Ναμάσται· εἴτα Σαχαραῦκαι.

¹⁴ Ptolemaios VI, 13; 424, 14 Wilberg: 'Ἐστὶ δ' ἐν τοῖς Σάκαις ἡ τε εἰρημένη τῶν Κομηδῶν ὄρεινῃ, ἧς ἡ μὲν ἀνάβασις ἀπὸ τῶν Σογδιανῶν. Das Bergland der Komeden befand sich nördlich von Baktra, dem heutigen Balch. Das ergibt sich aus der sehr genauen Beschreibung des Weges von Balch bis zum sogenannten Steinernen Turm am Eingang des Alai-Tales (Ptolemaios I, 12, 7–8).

¹⁵ Das Reich der Wu-sun umfasste auch das Gebiet jenseits des oberen Jaxartes bis zur Ostgrenze von Ferghāna (Haloun, *a.a.O.*, p. 253). Vgl. hierzu Strabo, Geogr. XI, 8; p. 721, 23, Meineke: διέρχγειν δὲ Σάκας μὲν καὶ Σογδιανούς τὸν Ἰαξάρτην.

¹⁶ Über die Zugehörigkeit der Neun Tschao-wu zu den Yüe-tsch'i und ihre Reichsbildung vgl. H. W. Haussig, *Central Asiatic Journal*, Bd. 2, 1956, p. 32, Anm. 47.

¹⁷ Narain, *a.a.O.*, p. 135–137.

¹⁸ Narain, *a.a.O.*, p. 134. N. gibt hier irrigerweise die alte chinesische Aussprache von Sai mit Sok an. Sok ist die japanische Aussprache des chinesischen Zeichens; vgl. Karlgren, *Analytic Dictionary of Chinese and Sino-Japanese* (Paris, 1923), Nr. 773, der die chinesische Aussprache von Sai in der Zeit um 600 n. Chr. mit *sək angibt. Vgl. hierzu auch Haloun, *a.a.O.*, p. 251, u. Anm. 2.

¹⁹ Vgl. Anm. 13 u. 14.

²⁰ Narain, *a.a.O.*, p. 137, Wei schu 101.

²¹ Wie schwer die Durchführung selbst eines einfachen Kriegszuges in Zentralasien war, zeigt z.B. der Bericht in der Inschrift des Tonyukuk T 23 (ed. E. Malov, *Pamjatniki*

diese angeblich durch das Tarimbecken hindurchführende Wanderung der Sai-wang nach Indien auf das Jahr 155 v. Chr. festzulegen, um so den von ihm erschlossenen Beginn der Saka-Ära zu erhalten.²² Er bewegt sich damit aber in einer Geschichtskonstruktion, die sich mit den Aussagen der Quellen nicht vereinbaren lässt.

Auch in einem anderen Fall kommt es bei N. zu einer Geschichtskonstruktion. So stellt er die Hypothese auf, dass die Saken von den parthischen Königen in Seistan angesiedelt worden wären und sich hier mit den Parthern vermischt hätten. Er sagt:²³ There the Scythians (damit meint er die Saken) and the Parthians mingled with each other, forming a composite people, whom we may call the Scytho-Parthians or the Pahlavas, and who took both Šaka and Pahlava names. Das ist nicht neu,²⁴ aber es soll dazu dienen, das Nebeneinander sakischer und parthischer Namen auf den aus Nordwestindien stammenden Münzen zu erklären.²⁵ Es ist zwar anzunehmen, dass die persischen Könige die seit der Zeit der Achämeniden ihre Nordostgrenze bedrängenden Saken in Seistan an der Nordostgrenze ansiedelten. Haben aber diese Saka und die sich angeblich mit ihnen mischenden Parther mit den parthischen und sakischen Münzen Nordwestindiens etwas zu tun? Auch hier tut man gut, sich an die Aussage der Quellen zu halten. Strabo berichtet, dass der führende Clan der Parther zu den Aparnern gehörte.²⁶ Die Aparner waren ein Nomadenvolk der Sogdiana, dessen Gebiet im Norden an das der am Jaxartes wohnenden Saken grenzte. Es ist daher nicht verwunderlich, dass sich den nach Süden auswandernden Saken auch Stämme der benachbarten Aparner anschlossen. Nicht umsonst findet sich *Arsak*, der Name des führenden Clans der Parther, als Bezeichnung des Gebietes von Buchara, denn die in dieser Zeit hierfür gebrauchte chinesische Bezeichnung *An-si* (AD 4 u. AD 780: **an-sjak*) kann ein fremdes *Arsak* umschreiben.²⁷ Wenn also in Nordwestindien neben sakischen auch parthische HAUPTLINGSNamen auf den Münzprägungen erscheinen, erklärt sich das aus der gemeinsamen Südwanderung beider Stämme, die in Westturkestan Nachbarn gewesen waren.

Bei der zeitlichen Festlegung der griechischen Herrscher stützt sich N. fast ausschliesslich auf das numismatische Material. Er entwickelt in diesem Zusammenhang die These, dass Kujula Kadphises das Kabultal erst von den Parthern erobert habe.²⁸ N. übernimmt hier die schon in der älteren Literatur vertretene Ansicht, dass Mithridates I. Baktrien und sogar Nordwestindien erobert habe.²⁹ Zu seiner Widerlegung

drevnetjurskoj pis'mennosti, Moskau/Leningrad, 1951, p. 62–63). Der hier von einem Türken in der ersten Hälfte des achten Jahrhunderts gegebene Bericht zeigt die ausserordentliche Schwierigkeit dieser Unternehmen. Für den Weg über den Karakorumpass, den die Sai-wang nach Narain benutzt haben sollen, genügt es, auf die sehr anschauliche Wegbeschreibung bei Sven Hedin, *Abenteuer in Tibet* (Leipzig, 1926), p. 318–328, hinzuweisen.

²² Narain, *a.a.O.*, p. 142.

²³ Narain, *a.a.O.*, p. 134.

²⁴ F. W. Thomas, „Sakastana. Where dwelt the Sakas named by Darius and Herodotus?“ *JRAS*, 1906 p. 204–214.

²⁵ Narain, *a.a.O.*, p. 134, Anm. 5.

²⁶ Strabo, *Geograph.* 723, 17 Meineke: ἔπειτ' Ἀρσάκης ἀνὴρ Σκύθης τῶν Δαῶν τινὰς ἔχων τοὺς Πάρνους (Ἀπάρνους) καλουμένους νομάδας παροικοῦντας τὸν Ὠχρον, πῆλθεν ἐπὶ τὴν Παρθυαίαν καὶ ἐκράτησεν αὐτῆς.

²⁷ Pei-schi, Kap. 97. E. Chavannes, *Documents sur les Tou-kiue (Turcs) occidentaux* (St. Petersburg, 1903), p. 136, Anm. 7: „Le royaume de An est le royaume de An-si de l'époque des Han.“

²⁸ Narain, *a.a.O.*, p. 160.

²⁹ Diodor 33,18: Ὅτι ὁ Ἀρσάκης, ὁ βασιλεὺς, ἐπιείκειαν καὶ φιλανθρωπίαν ἡλώσας αὐτομάτην ἔσχε τὴν ἐπιρροίαν τῶν ἀγαθῶν καὶ τὴν βασιλείαν ἐπὶ πλεῖον

braucht nur auf die Aufzählung der parthischen Provinzen bei Strabo verwiesen zu werden. Für Strabo sind die Ariana und Arachosien die östlichsten Provinzen des parthischen Reiches.³⁰ Er kennt also keine parthischen Besitzungen in Indien und Baktrien.

N. setzt das Ende der Regierung des Hermaios in die Zeit um 55 v. Chr.³¹ Dieser Zeitansatz muss aus folgenden Gründen berichtigt werden: Hermaios gehört nach seinen Münzprägungen zu den Zeitgenossen des Kujula Kadphises; denn auf der Vorderseite seiner Münzen führt er den auch von den ersten Kuschanafürsten gebrauchten Titel Basileus Soter, die Rückseite trägt aber in Kharosthischrift die indische Legende Kugulakasasa Kusanajavugasa dhramathidasa.³² Diese Legende beweist, dass zu der Zeit, als die Münze geprägt wurde, noch die fünf Yabγu herrschten, die Kujula Kadphises hundert Jahre nach der Landnahme der Yüe-tschī, die nach dem Schi-ki in die Jahre zwischen 139 bis 129/28 v. Chr. fällt, beseitigen liess.³³ Hermaios muss also noch kurz vor 39 v. Chr. regiert haben. Dieser Zeitansatz lässt sich mit den Wanderungsvorgängen in dieser Zeit gut zusammenbringen. Im Jahre 44 v. Chr. kam es zur Westwanderung eines Teils der Nord-Hiung-nu, die 'Kang-kü besetzten und fortan den Osten dieses Gebietes behaupteten.³⁴ Die Folge war die Auswanderung eines Teils der in K'ang-kü wohnenden Wu-sun nach Südwesten in die Sogdiana und nach Baktrien.³⁵ Hierdurch kam es zum Sturz der Herrschaft der fünf Yabγu und im

ἤνυσεν. Μέχρι γὰρ τῆς Ἰνδικῆς διατείνας, τῆς ὑπὸ τὸν Πῶρον γενομένης χώρας ἐκυρίευσεν ἀνιδύνως. Die Bemerkung ist panegyrisch und besagt nichts über die tatsächliche Ausdehnung des parthischen Reiches. Zu Orosius 5, 4. vgl. W. W. Tarn, *The Greeks in Bactria and India*, 2. Aufl. (1951), p. 524, Addenda zu p. 100, Anm. 4.

³⁰ Strabo XV, 2,11: Περὶ ταῦτα δὲ που τὰ μέρη τῆς ὁμόρου τῇ Ἰνδικῇ καὶ τὴν Χωαρηνὴν εἶναι συμβαίνει. ἔστι δὲ τῶν ὑπὸ τοῖς Παρθυαίοις αὕτη προσεχεστάτη τῇ Ἰνδικῇ· διέχει δὲ τῆς Ἀριανῆς δι' Ἀραχωτῶν καὶ τῆς λεχθείσης ὀρεινῆς σταδίου μυρίους ἑννακισχιλίους.

³¹ Narain, *a.a.O.*, 181 (Zeittafel).

³² P. Gardner, *A Catalogue of Indian Coins in the British Museum. The Greek and Scythic Kings of Bactria* (London, 1886), Pl. XXV, 1, 2 und p. 120-121; A. Cunningham, „Coins of the Kushans or Great Yue-ti“, *Numis. Chron.*, 1892, Pl. IV, 3 u. p. 64; E. J. Rapson, *Indian Coins* (Strasbourg, 1897), Pl. II 7.

³³ Hou Han-schu, Kap. 118, fol. 11. E. Chavannes, „Les pays d'occident d'après le Heou Han Chou“, *T'oung Pao*, 1907, p. 189: „Autrefois, les Yüe-tschī furent vaincus par les Hiung-nu; ils se transportèrent alors dans le Ta-hia et partagèrent ce royaume entre cinq schī-hu (Yabγus). ... Plus de cent ans après cela, le schi-hu de Kuei-schuang (Kuschan) nommé K'iou-tsieou-k'io (Kugula Kadphises) attaqua et vainquit les quatre autres schī-hu (yabγu); il se nomma lui-même roi; le nom de son royaume fut Kuei-schuang (Kuschan).“

³⁴ Der Vorstoss der Hiung-nu nach K'ang-kü. Ts'ien Han-schu Kap. 70. De Groot, *a.a.O.*, Bd. 1, p. 225-237. Über die Landnahme der Hiung-nu in der Osthälfte von K'ang-kü: Schi-ki, Kap. 123. De Groot, *a.a.O.*, Bd. II, p. 15: „K'ang-kü liegt nordwestlich von Ta-yuan. ... Das Reich ist klein; der Süden ist in der Gewalt von Yüe-tschī, der Osten in der von Hiung-nu.“ K'ang-kü umfasst nach Haloun (*a.a.O.*, p. 252, Anm. 3) das Stromgebiet des Tschu, Talas und mittleren Syr-darya, also zu einem grossen Teil das Reich der Wu-sun. Der hier zitierte Bericht des Tschang K'ien im Schi-ki 123 ist spätere Interpolation, die die Verhältnisse des ersten Jahrhunderts n. Chr. wiedergibt (Haloun, *a.a.O.*, p. 250, Anm. 1); damals befand sich der östliche Teil von K'ang-kü also schon im Besitz der Hiung-nu.

³⁵ An diese Auswanderung erinnert noch das Vorkommen von Stammesnamen der Wu-sun im Tal des oberen Oxus. Die chinesische Bezeichnung *Wu-sun* wurde im Mittelchinesischen (AD 1288 u. AD 833) *uo-suən gesprochen. Die altchinesische

Oxustal zur Beseitigung der Vorherrschaft der Sakakönige über die Tocharoi, an deren Stelle die im Bericht des Trogus erwähnte Herrschaft der Könige der As (Asiani) trat.³⁰

Aussprache (GS 61 a, GS 434 a) lautete **o-swən*. Da nach Haloun (*a.a.O.*, p. 314, Anm. 1) das erste Zeichen auch den Lautwert *a* besitzt, kann *Wu-sun* ein fremdes **Aswal* umschreiben (das finale *n* kann sowohl ein fremdes *l* wie *r* vertreten). Nun lässt sich **Aswal* ohne Schwierigkeit als eine ungenaue Wiedergabe des ossetischen Volksnamens **Asfal* erkennen, der in dem sogenannten ältesten Namen der Ungarn, Σάβαρτοι ἄσφαλοι, vorkommt (vgl. H. W. Haussig, *Byzantion*, 23, 1953, p. 427). *Asfal* ist aber die ossetische Form von *Spal*, das als Stammesname der um Christi Geburt in Südrussland eingewanderten Alanen überliefert ist (Plinius, *Hist. Nat.*, 6, 22, u. Iordanes, *Get.*, 28; 61, 2, Mommsen). Das gleiche Wort kommt in verschiedenen Formen auf den sogenannten sakischen Münzlegenden vor. Es sei hier an die Formen Σπαλιρίσης/*Spalarisa* oder *Spalagadames*, *Spalahora* und *Spalyris* erinnert. Begegnet also der von den Chinesen mit *Wu-sun* umschriebene Volksname auf den Münzlegenden der Nomadenfürsten Nordwestindiens, so lässt sich der Name des führenden Clans der Wu-sun als Stammesname im Tal des oberen Oxus und im nördlich dieses Flusses liegenden Gebirge nachweisen. Bekanntlich führte der Oberhäuptling der Wu-sun den Titel *Kun-mo*. Die chinesische Umschreibung *Kun-mo* kann nach Pelliot („À Propos des Comans“, *JA*, 1920 p. 139) über die alte Aussprache **koun-mo* ein fremdes **kum-βay* umschreiben. **Kum-βay* würde also die Bedeutung „Kum-Fürst“ besitzen. Die Kum werden bei Ptolemaios (VI, 10; 420, 6 Wilberg) unter dem Namen Κῶμοι zusammen mit den Tocharoi am oberen Oxus erwähnt. Das gleiche Volk wird in einer anderen Namensverbindung auch nördlich von Balch (Baktra) genannt. Ptolemaios bezeichnet sie hier als Κομῆδαι; diese griechische Umschreibung weist auf einen *Kum-mēθ* lautenden Volksnamen. *Kum-mēθ* setzt sich aus *Kum*, dem Volksnamen, und *mēθ*, dem sogdischen Wort für „Siedlung“, zusammen. Das Volk wird sowohl in griechischen wie in chinesischen Quellen erwähnt. Die Erwähnung bei Ptolemaios (VI, 12; 422, 13–14: ἡ ὁρενὴ Κομῆδων) entspricht der im Ts'ien Han-schu, Kap. 118, (E. Chavannes, *a.a.O.*, p. 189–190). Hier ist der Yabγu von Hiu-mi (AD 159 u. AD 617: **Χῆου-μῆτ*) der erste der fünf Yabγu der Yüe-tschī. *Hiu-mi* umschreibt aber wie *Chü-mi* (**kjiu-mjiēt*) im T'ang-schu und *Chü-mi-t'o* (**kjiu-miei-d'ā*) bei Hsüan-tsang ein fremdes *Kum-mēθ* bzw. *Küm-mēθ*. Wir können also feststellen, dass die Kum, der führende Stamm der Wu-sun, nach dem sich der Oberhäuptling der Wu-sun *Kun-mo* = *Kum-βay* nannte, unter einem Yabγu nach der Darstellung des Ts'ien Han-schu schon zu jenen Stämmen gehört hat, die mit den Yüe-tschī Westturkestan erobert und der Herrschaft der griechisch baktrischen Könige ein Ende bereitet haben. Die bisherige Interpretation der chinesischen Berichte, die von einer schubweisen zeitlich von einander scharf getrennten Auswanderung der Sai-wang, Yüe-tschī und Wu-sun ausgeht, ist also nicht zu halten. Der Bericht der westlichen Quellen, der eine gemeinsame Auswanderung aller drei Völker voraussetzt, hat sich als zuverlässiger erwiesen. Das bestätigen auch indirekt die Legenden der Münzen der Nomadenherrscher. So wie Namensformen wie *Spalirises/Spalarisa* an den von den Chinesen mit Wu-sun umschriebenen Volksnamen erinnern, kann auch die griechische Bezeichnung Ἀζης auf das Volk der Ἀσιοι bei Strabo und der Asiani bei Trogus hinweisen, denn das finale *s* kann sowohl durch griechisches σ wie ζ wiedergegeben werden. Weist das Vorkommen der Volksnamen As (Ἀσιοι) und Spal/Asfal (Wu-sun) in Münzlegenden wie Ἀζης und Σπαλιρίσης auf die Gleichzeitigkeit der Völkerbewegungen von Sai-wang, Yüe-tschī und Wu-sun, deutet eine andere Münzlegende, die durch eine Inschrift ergänzt wird, auf das Oxus-Tal als Durchgangsgebiet der nach Nordwestindien wandernden Nomadenstämme. Das gilt für die Münzlegende Μαύακης, der die Form *Moga* in der Taxila-Inschrift von Patika entspricht. Der hier erwähnte Königsname ist ähnlich wie der parthische Königs-

N. hat in einem Exkurs am Schluss seiner Arbeit auch das Problem der Serer und Phrounoi behandelt³⁶. Sein Vorschlag, den Namen der Serer in den beiden alten chinesischen Bezeichnungen für Kaschgar, *Su-lo* (*sɿ^w lək, Han-Schu) und *Sha-lo* (*sa-lək, Sung Yün) zu sehen, lässt sich nicht mit der alten Aussprache beider Namen vereinbaren. Auch sein Versuch, den Volksnamen *Phrounoi* mit dem im äussersten Westen des Tarimbeckens liegenden Staat P'u-li zu identifizieren, muss aus den gleichen Gründen abgelehnt werden. Wurde doch die erste Silbe von P'u:li in der Zeit um 600 n. Chr. *b'uo gesprochen. Bei der Behandlung des Volksnamens *Phrounoi* hätte N. den Aufsatz von O. Hansen, „Die Berliner Hephtalitenfragmente“ (*La Nouvelle Clío*, 1957, p. 41), heranziehen sollen, wo eine Lesung des bei dem Periegeten Dionysios überlieferten Volksnamens *Phrounoi* auf einer hephtalitischen Münze mitgeteilt wird. Der Volksname erscheint dort in der Form ΦΡΟΝΟ.

Bei dem Exkurs über die Yavana, Yona, Yonaka vermisst man ein Eingehen auf den Aufsatz von C. S. Tóttösy, „The Name of the Greeks“ in *Ancient India, Acta Antiqua Academiae Scientiarum Hungaricae*, III, 4, 301 ff.

Auch bei der Behandlung der Münzen der griechisch-baktrischen Könige durch N. stösst man auf Lücken in der herangezogenen Literatur. So wird keine der für das Hermaios-Problem so ausserordentlich wichtigen Arbeiten des russischen Forschers M. J. Masson zitiert. Wenn auch die letzte Arbeit von Masson über die Hermaios-Münzen in der *Epigrafika Wostoka*, 12, 1957, N. nicht mehr vor dem Druck seines Buches erreicht haben kann, so hätte man doch die Zitierung einiger seiner früheren Arbeiten gern gesehen. Bei den Münzen des Eukratides bleibt die Monographie von S. P. Tolstow, „К истории хорезмийских хиявушидов“, ИОИФ, 1945, Nr. 4, p. 275 ff, unberücksichtigt. Das Gleiche gilt von der Untersuchung von A. N. Sograt: *Монеты Тераы* (Taschkent, 1937), für die Münzprägungen des Heraos.

Zusammenfassend muss betont werden, dass das Buch von N. einen bedeutenden Beitrag zur Erweiterung unserer Kenntnis der Epoche der griechischen Könige in Indien geleistet hat. Durch seine sorgfältige Untersuchung des numismatischen Materials und die kritische Verwertung der in diese Zeit hinabreichenden indischen Quellen ist es eine wertvolle Ergänzung des noch immer grundlegenden eingangs zitierten Werkes von Tarn.

Berlin

H. W. Haussig

name Ἀρσάκης (Arsak) eine Bezeichnung des Stammes, dem der König angehörte. So kennt Plinius (*Nat. Hist.*, VI, 16; 240, 29) ein Volk am Oxus, das er als *Moci* bezeichnet. Dieses Volk gab einem noch im 7. Jahrhundert bestehenden kleinen Fürstentum auf der linken Seite des Oxus den Namen, dessen Name in den chinesischen Quellen mit *Mu* (AD 646: *mju:k) umschrieben wird. *Mu* weist aber auf ein fremdes **Muk*, das dem bei Plinius überlieferten Stammesnamen entspricht. Der Fürst oder vielmehr die Dynastie, die dieses Fürstentum regierte, nannte sich nach den gleichen chinesischen Quellen (Pei-sche Kap. 97) *A-lan-mi*. *A-lan-mi* (*â-lân-mjēt) kann aber ein fremdes *Alan-mēð* umschreiben, das als „Alanensiedlung“ gedeutet werden muss. Alanen und Spaler bezeichnen aber in Südrussland das gleiche Volk. Wenn sich also hier die herrschende Dynastie über die **Mok* am Oxus mit *Alan-mēð* bezeichnet, weist das auf eine Oberherrschaft der Wu-sun (Asfal/Spal).

³⁶ Narain, *a.a.O.*, p. 170–171.

³⁷ Karlgen, *Analytic Dictionary*, Nr. 762.

Wolfgang Bauer

Der chinesische Personenname

(= Asiatische Forschungen, Band 4)

1959. VIII, 407 Seiten und 2 Tafeln, broschiert ca. DM 30,—

Der Münchener Kodex

Ein ungarisches Sprachdenkmal aus dem Jahre 1466

Band I: Mit Unterstützung der Akademie der Wissenschaften zu Göttingen
unter Mitwirkung von *Gyula Décsy* herausgegeben von *Julius von Farkas*
(= Ural-Altaische Bibliothek, Band 6)

1958. VIII, 38 Seiten mit 5 Abbildungen und 224 Faksimiletafeln in Licht-
druck (davon 14 zweifarbig), Leinen DM 28,—

Robert James Miller

Monasteries and Culture Change in Inner Mongolia

(= Asiatische Forschungen, Band 2)

1959. XII, 152 Seiten mit 14 Tabellen, broschiert ca. DM 20,—

Christian Schwarz-Schilling

Der Friede von Shan-Yüan

(= Asiatische Forschungen, Band 1)

1959. VIII, 185 Seiten mit 3 Faks., broschiert DM 22,—

NHMHΣ XAPIN

Gedenkschrift *Paul Kretschmer* (2. Mai 1866 bis 9. März 1956)

Herausgegeben von *Heinz Kronasser*

Band 1: 1956. VIII, 236 Seiten mit 8 Textabbildungen und 1 Tafel,
Leinen DM 36,—

Band 2: 1957. XL, 256 Seiten und 1 Tafel mit 2 Abbildungen,
Leinen DM 40,—

Studia Altaica

Festschrift für *Nikolaus Poppe* zum 60. Geburtstag am 8. August 1957

(= Ural-Altaische Bibliothek, Band 5)

1957. 189 Seiten und 1 Tafel, broschiert DM 30,—

RECENT PUBLICATIONS

The "Atlas of Siberia" of Semyon U. Remezov

Facsimile edition, with an Introduction by Leo Bagrow
(= *Imago Mundi*, Supplement I)

1958. 366 pages. 29,5 × 21,5 cm. Cloth. f 64.—

An Anthropological Bibliography of South Asia

together with a Directory of Recent Anthropological
Field Research

Compiled by Elizabeth von Fürer-Haimendorf
(= *Le Monde d'Outre-Mer*, IV, 3)

1958. 748 pages. 16 × 24 cm. f 76.—

Henry Serruys, c.i.c.m.

Genealogical Tables of the Descendants of Dayan-Qan

(= *Central Asiatic Studies*, III)

1958. 186 pages. Many tables. 16 × 24 cm. f 28.—

J. W. de Jong

Mi la ras pa'i rnam thar

Texte tibétain de la vie de Milarépa

(= *Indo-Iranian Monographs*, IV)

1959. 218 pages. 16 × 24 cm. Cloth. f 24.—

Bernhard Geiger, Tibor Halasi-Kun, Aert H. Kuipers, Karl H. Menges

Peoples and Languages of the Caucasus

A Synopsis

(= *Janua Linguarum*, VI)

1959. 77 pages. Map. 15 × 22,5 cm. f 8.—

B. Philip Lozinski

The Original Homeland of the Parthians

1959. 55 pages. 16 × 24 cm. f 4.—